

Comparative Romance Linguistics Newsletter

Volume 51

Annual Bibliographies

Spring 2002

The Comparative Romance Linguistics Newsletter is the official newsletter of the Modern Language Association's Discussion Group on Comparative Romance Linguistics. It is published in an annual Bibliography issue each spring. Subscription rates are US \$10.00 for individuals and \$12.00 for institutions.

Editor's Note

Bibliographers Barbara De Marco, Llorenç Comajoan, and M. Rosa Bayà will step down from the Research Committee with this year's publication. Please join me in thanking them for their many contributions to the Newsletter. Barbara De Marco served as General Editor of the Newsletter from 1996-1997 and as bibliographer of Italian linguistics since 1997. Llorenç Comajoan has been bibliographer of Catalan linguistics since 1996; he has co-authored the Catalan bibliographies with M. Rosa Bayà since 1997. Their collaboration will be greatly missed.

I am delighted to announce that Michael Ward (Trinity University) has agreed to serve as bibliographer of Italian linguistics beginning with volume 52. Please join me in welcoming him to the Research Committee.

A call for bibliographers for Catalan and Rhetor-Romance has been posted on the *CRLN* Web site: <http://csdl.cs.tamu.edu/~crln>. In addition to the many *CRLN* bibliographies found there, the *CRLN* Web site contains links of interest for the study of languages and linguistics, and a compilation of contact information. Send questions, comments, or information for inclusion to crln@csdl.cs.tamu.edu.

I thank the Department of Modern and Classical Languages of Texas A&M University for sharing the mailing costs for this publication.

Brian Imhoff, General Editor
Modern & Classical Languages
Texas A&M University
TAMU 4238
College Station, TX 77843-4238

Contents

Current Studies in Catalan Linguistics	1-4
Llorenç Comajoan	
M. Rosa Bayà	
Current Studies in French Linguistics	5-16
Patrick Reidenbaugh	
Current Studies in Galician Linguistics	17-25
Xosé L. Regueira	
Current Studies in Italian Linguistics	26-58
Barbara De Marco	
Current Studies in Occitan Linguistics	59-71
Maurice Westmoreland	
Current Studies in Portuguese Linguistics	72-79
John B. Jensen	
Current Studies in Romance Linguistics	80-82
Thomas D. Cravens	
Current Studies in Spanish Linguistics	83-103
Ray Harris-Northall	

Current Studies in Catalan Linguistics

Maria Rosa Bayà

Llorenç Comajoan, Middlebury College

- Alsina, V. (2001). El *Diccionari general de la llengua catalana*, una obra lexicogràfica del segle XX. Els cultismes en el DGLC. In A. Roca (Ed.), *L'aportació cultural i científica de l'Institut d'Estudis Catalans (1907-1997)* (pp. 101-115). Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.
- Agost, R., & Monzó, E. (2001). *Teoria i pràctica de la traducció general espanyol-català*. Castelló: Universitat Jaume I.
- Aguilar, C. (2001). *Didàctica del català i pedagogia crítica*. Castelló: Universitat Jaume I.
- Alcover, A. (2001). *Doctrina sobre la llengua de les Balears i de València*. Barcelona/Palma: Generalitat de Catalunya, Govern de les Illes Balears.
- Alsina, V., & DeCesaris, J. (2001a). El tractament dels adjectius en els diccionaris bilingües. Problemes d'equivalència. In V. Alsina, & J. DeCesaris (Eds.), *Estudis de lexicografia 1999-2000* (pp. 29-48). Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada.
- Alsina, V., & DeCesaris, J. (2001b). Dues llengües, dues tradicions: Els diccionaris catalans i americans. In A. Bover, M. R. Lloret, & M. Vidal-Tibbits (Eds.), *Actes del Novè Col·loqui d'Estudis Catalans a Nord-Amèrica* (pp. 55-68). Barcelona: Abadia de Montserrat.
- Artigas, R., & Bassols, M. (2001). *Tres estudis de lingüística textual: Una aportació a l'ensenyament comunicatiu de la llengua*. Barcelona: Generalitat de Catalunya.
- Bach, C. (2001a). Coherencia tipològica en los conectores reformulativos del catalán. In J. J. De Bustos Tovar, & P. Charedau (Eds.), *Lengua, discurso, texto* (pp. 523-538). Madrid: Visor Libros.
- Bach, C. (2001b). La reformulació en els textos d'especialitat, un mecanisme per a la divulgació de la ciència. In J. Brumme (Ed.), *La historia de los lenguajes iberorrománicos de especialidad: La divulgación de la ciencia. Actas del II Coloquio Internacional (27-29 de mayo de 1999)* (pp. 245-257). Barcelona, Madrid: Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Vervuert-Iberoamericana.
- Badia Cardús, M. (2001). Vocals pròpies del sistema tònic en el sistema àton del català central. *Llengua & Literatura: Revista anual de la Societat Catalana de Llengua i Literatura*, 12, 127-142.
- Badia, J. (2001). *És possible viure en català?* Barcelona: Angle.
- Bonet, S. (2000). *Les gramàtiques normatives valencianes i balears del segle XX*. València: Universitat de València.
- Borràs, Z. (2000). Prospective readings revisited. *Catalan Working Papers in Linguistics*, 8, 23-46.
- Bruguera, J. & Torras, J. (2001). *Diccionari de dubtes i dificultats del català*. Barcelona: Enciclopèdica Catalana.
- Bruguera, J. (2001). Suffixos fòssils del català. In J. Massot (Coord.), *Estudis de llengua i literatura catalanes/XLII. Miscel·lània Giuseppe Tavani 1* (333-372). Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Cabré, M. T. (2001). Llenguatge i contemporaneïtat. *Diàlegs. Revista d'estudis polítics i socials*, 13, 75-83.

- Cabré, M. T., & Domènech, M. (2001). Terminologia i tipologia textual: Com establir el nivell d'especialització d'un text científicotècnic. In C. Muñoz (Coord.), *Trabajos en Lingüística Aplicada* (pp. 543-548). Barcelona: Univerbook.
- Cabré, M. T., Freixa, J., & Solé, E. (2001). Anàlisi contrastiva de la innovació lèxica en català i en castellà. *Caplletra*, 30, 192-212.
- Carrera, J. (2001). *Fonètica i pràctica del català oriental central i nord-occidental*. Barcelona: Salvatella.
- Carrera, J. (2001). La normativització del català modifica els hàbits fonètics dels parlants? *Llengua & Literatura: Revista anual de la Societat Catalana de Llengua i Literatura*, 12, 175-199.
- Costa, J. (2001). El concepte de *norma* en lingüística, sociolingüística i planificació lingüística. *Els Marges*, 68, 89-105.
- Cuenca, M. J. (2000). Estudi estilístic i contrastiu de l'arquitectura de l'oració. Estil segmentat vs. estil cohesionat. *Caplletra, Revista Internacional de Filologia*, 29, 105-120.
- Domènech, M. (2001). Textos especialitzats i nivell d'especialització. In J. Brumme (Ed.), *La historia de los lenguajes iberorrománicos de especialidad: la divulgación de la ciencia. Actas del II Coloquio Internacional (27-29 de mayo de 1999)* (pp. 310-316). Barcelona, Madrid: Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Vervuert-Iberoamericana.
- Domènech, M., & Gelpí, C. (2001). Recursos terminològics bilingües castellà-català per a la traducció jurídica. In J. Chabás, M. Cases, & R. Gaser (Coords.), *Proceedings. First International Conference on Specialized Translation (Barcelona: Universitat Pompeu Fabra; Museu de la Ciència Fundació "la Caixa", 2-4 de març 2000)* (pp. 31-34). Barcelona: Universitat Pompeu Fabra.
- Gaeta, L. (2001). Striving for optimality: Output-oriented models of language change. In K. Dziubalska-Kolaczyk (Ed.), *Constraints and preferences*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Ginebra, J. (2001). Un debat periodístic entre Gabriel Alomar, Antoni Rovira i Virgili i Pompeu Fabra sobre ortografia catalana. In J. Massot (Coord.), *Estudis de llengua i literatura catalanes/XLIII. Miscel·lània Giuseppe Tavani 2* (203-230). Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Graells, J., & Vives, N. (2001). *Administració, societat, llengua i Internet: Conèixer els serveis i recursos actuals d'Internet a partir d'un estudi sobre la presència de la llengua catalana a la Xarxa*. Barcelona: Generalitat de Catalunya.
- Hall, J. (2001). *Convivència in Catalonia: languages living together*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.
- Jané, A. (2001a). El pronom ell (i flexió) referit a inanimats. *Llengua Nacional*, 35, 23-25.
- Jané, A. (2001b). Algunes observacions sobre l'ús de *haver-hi*. *Llengua Nacional*, 35, 26-27.
- Jané, A. (2001c). L'omissió indeguda i l'ús abusiu del pronom *hi*. *Llengua Nacional*, 36, 12-16.
- Llinàs-Grau, M. & Coll-Alfonso, M. (2001). Telic verbs in early Catalan. *Probus*, 13/1, 69-80.
- López del Castillo, L. (2001). El Termcat davant els nous reptes terminològics. *Llengua i Ús*, 21, 21-31.
- López del Castillo, L. (2001). *Gramàtica del català actual*. Barcelona: Edicions 62.

- Lorente, M., Alturo, N., Boix, E., Lloret, M. R., & Payrató, L. (Eds.). *La gramàtica i la semàntica en l'estudi de la variació. Actes del 5è i 6è Col·loquis Lingüístics de la Universitat de Barcelona (CLUB-5, CLUB-6)*. Barcelona: PPU, Secció de Lingüística Catalana, Universitat de Barcelona.
- Marfany, J.-L. (2001). *La llengua maltractada*. Barcelona: Empúries.
- Marí, J. (2001). *Els orígens de la llengua catalana*. Barcelona: Pòrtic.
- Marín, R. (2001). La situació sociolingüística del català a la Franja. El cas de Benavarri. *Llengua & Literatura: Revista anual de la Societat Catalana de Llengua i Literatura*, 12, 143-173.
- Martí Mestre, J. (2001). La parla dels grups marginals de València als segles XVIII i XIX. In J. Massot (Coord.), *Estudis de llengua i literatura catalanes/XLIII. Miscel·lània Giuseppe Tavani 2* (97-142). Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Martí, J., & Franquesa, E. (2001). *Nou diccionari de neologismes*. Barcelona: Edicions 62.
- Mas, G. (2001). La terminologia de la societat de la informació. *Llengua i Ús*, 20, 27-40.
- Miralles, J. & Massot, J. (2001). *Entorn de la història de la llengua*. Barcelona, Palma: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Universitat de les Illes Balears.
- Miralles, J. (2001). Entorn de la història de la llengua. Barcelona, Palma: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Universitat de les Illes Balears.
- Moran, J., & Ravella, J. A. (2001). *Primers textos de llengua catalana*. Barcelona: Proa.
- Morvay, K. (2001). Problemes de fraseologia històrica i dialectal (Notes sobre la fraseologia rossellonesa). In J. Massot (Coord.), *Estudis de llengua i literatura catalanes/XLII. Miscel·lània Giuseppe Tavani 1* (315-332). Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Perea, M. P. (2001). Els quaderns d'Antoni M. Alcover: una font abundosa d'informació lingüística. In J. Massot (Coord.), *Estudis de llengua i literatura catalanes/XLII. Miscel·lània Giuseppe Tavani 1* (91-140). Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Perea, M. P. (2001). La momentània i incompleta reconducció balear de "L'obra del Diccionari": A. M. Alcover i "la personalitat lingüística de Mallorca". *Llengua & Literatura: Revista anual de la Societat Catalana de Llengua i Literatura*, 12, 239-295.
- Pérez Saldanya, M. (2000). Notes per a una estilística dels temps verbals. *Caplletra, Revista Internacional de Filologia*, 29, 83-104.
- Pérez Saldanya, M. (Coord.) (2001). *Morfologia catalana*. Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya.
- Pérez, R., & Rodà, J. (2001). La traducció automàtica i l'experiència del BOE en català. *Llengua i Ús*, 21, 14-20.
- Piquer, A. (2000). Pragmaestilística del català. *Caplletra, Revista Internacional de Filologia*, 29, 53-68.
- Pueyo, M., & Turull, A. (2001). *Política i planificació lingüística*. Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya.
- Puiggari, P. (2001). *Grammaire catalane-française à l'usage des Français*. Nimes, France: Lacour.
- Puigròs, M. A. (2001). Anàlisi del sistema vocàlic balear. *Llengua & Literatura: Revista anual de la Societat Catalana de Llengua i Literatura*, 12, 105-125.

- Pujolar, J. (2001). *Gender, heteroglossia and power: A sociolinguistic study of youth culture*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Quer, J. (2001). Interpreting mood. *Probus*, 13/1, 81-111.
- Ramon, M. (2001). Algunes reflexions sobre l'estàndard de les illes Balears en relació amb les varietats dialectals. *Llengua i Ús*, 22, 36-42.
- Ramos, J.-R. (2001). El verb *haver-hi*: evolució dels usos sintàctics. *Estudis romànics*, XXIII, 123-146.
- Recasens, D., & Pallarès, M. D. (2001). *De la fonètica a la fonologia: Les consonants i assimilacions consonàntiques del català*. Barcelona: Ariel.
- Resina, J. R. (2001). The double coding of desire: Language conflict, nation building, and identity crashing in Juan Marsé's *El amante bilingüe*. *Modern Language Review*, 96, 92-102.
- Rigau, G. (2001). The role of the quantifier *tot* in some Catalan temporal phrases. *Catalan Working Papers in Linguistics*, 9, 85-100.
- Rosselló, J. (2000). A minimalist approach to the null subject parameter. *Catalan Working Papers in Linguistics*, 8, 97-128.
- Rull, X. (2001). La construcció *ser* + participi en els temps perfets. *Llengua Nacional*, 35, 28-29.
- Salvador, V. (2000). L'estil nominalitzat. *Caplletra, Revista Internacional de Filologia*, 29, 69-82.
- Saragossà, A. (2001a). La pronúncia dels numerals 17, 18 i 19 al llarg de la història. In J. Massot (Coord.), *Estudis de llengua i literatura catalanes/XLIII. Miscel·lània Giuseppe Tavani 2* (287-320). Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Saragossà, A. (2001b). Sobre la coherència lingüística del superlatiu aplicat a circumstancials (vine al més tot que pugues). *Estudis romànics*, XXIII, 103-122.
- Solé, C., & Alarcón, A. (2001). *Llengua i economia a Catalunya: Anàlisi del procés de negociació de la Llei 1/1998 del 7 de gener de política lingüística per mitjà de la teoria de conjunts borrosos*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.
- Torrent-Lenzen, A. (2001). *Que tens gana?* Anàlisi de la funció pragmàtica del *que* introductor de una pregunta amb corba entonativa descendent. In J. Massot (Coord.), *Estudis de llengua i literatura catalanes/XLIII. Miscel·lània Giuseppe Tavani 2* (321-333). Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Toutain, F. (2000). *Sobre l'escriptura*. Barcelona: Blanquerna Tecnologia i Serveis.
- Turell, M. T. (2001). *Multilingualism in Spain: Sociolinguistic and psycholinguistic aspects of linguistic minority groups*. Clevedon, England: Multilingual Matters.
- Vallcorba, J. (2001a). La invasió dels verbs en condicional. *Llengua Nacional*, 35, 18-19.
- Vallcorba, J. (2001b). «Acabar amb»: bo o dolent? *Llengua Nacional*, 36, 17-18.
- Vallduví, E. (2001). La dislocació del verb en català. In A. Bover, M. R. Lloret, & M. Vidal-Tibbits (Eds.), *Actes del Novè Col·loqui d'Estudis Catalans a Nord-Amèrica* (pp. 467-494). Barcelona: Abadia de Montserrat.
- Veny, J. (2001). *Llengua històrica i llengua estàndard*. València: Universitat de València.
- Veny, J. (2001). *Llengua i entorn natural*. Barcelona: Edicions 62.
- Villalba, X. (2001). The right edge of exclamative sentences in Catalan. *Catalan Working Papers in Linguistics*, 9, 119-135.

Current Studies in French Linguistics

Patrick Reidenbaugh
University of Georgia

- Ager, Dennis. 1999. *Identity, Insecurity and Image : France and Language*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Albert, Steve J. 2001. Linguistic Anthropology and the Study of Contemporary France. *The French Review* 74/6:1165-1175.
- Alonso Ramos, Margarita. 2001. Construction d'une base de données des collocations bilingue français-espagnol. *Langages* 143:5-27.
- Anscombre, Jean-Claude. 2001. À propos des mécanismes sémantiques de formation de certains noms d'agent en français et en espagnol. *Langages* 143:28-48.
- Antoine, Fabrice. 2000. *Dictionnaire français-anglais des mots tronqués*. Louvain-la-Neuve: Peeters.
- Antoine, Gérald and Bernard Cerquiglini, eds. 2000. *Histoire de la langue française 1945-2000*. Paris: CNRS Éditions.
- Armstrong, Nigel, Cécile Bauvois and Kate Beeching, eds. 2001. *La langue français au féminin: le sexe et le genre affectent-ils la variation linguistique*. Paris: L'Harmattan.
- Armstrong, Nigel. 2001. *Social and Stylistic Variation in Spoken French: A Comparative Approach*. Amsterdam: John Benjamins.
- Armstrong, Nigel. 2002. Variable Deletion of French *ne*: A Cross-stylistic Perspective. *Language Sciences* 24/2:153-173.
- Aslanides, Sophie. 2001. *Grammaire du français: du mot au texte*. Paris: Honoré Champion.
- Astesano, Corine. 2001. *Rythme et accentuation en français: invariance et variabilité stylistique*. Paris: L'Harmattan.
- Auger, Pierre. 1999. *L'implantation des officialismes halieutiques au Québec: essai de terminométrie*. (Langues et sociétés 37). Québec: Éd. O.L.F.
- Auzanneau, Michelle. 1998. *La Parole vive du Poitou: une étude sociolinguistique en milieu rural*. Paris: L'Harmattan.
- Ayres-Bennett, Wendy and Janice Carruthers. 2001. *Problems and Perspectives: Studies in the Modern French Language*. Harlow: Longman.
- Ayres-Bennett, Wendy. 2001. Socio-historical Linguistics and the History of French. *Journal of French Language Studies* 11/2:159-178.
- Badir, Sémir. 2001. Quel aplostome à guidon chromé au fond de la cour? De la mauvaise influence des thèses logiciennes sur la définition linguistique de l'autonyme. *Le Français Moderne* 69/1:49-57.
- Ball, Rodney. 2000. *Colloquial French Grammar: A Practical Guide*. Oxford: Blackwell.
- Baschung, Karine and Marianne Desmets. 2000. On the phrasal vs. clausal syntactic status of French infinitives: causative constructions and subject inversion. *Journal of French Language Studies* 10/2:205-228.
- Bavoux, Claudine. 2000. *Le Français de Madagascar: contribution à un inventaire des particularités lexicales*. Paris: Duculot.
- Beacco, Jean-Claude. 2001. Les savoirs linguistiques "ordinaires" en didactique des langues: des idiotismes. *Langue Française* 131:89-10
- Bechraoui, Mohamed-Fadhel. 2001. *La grammaire française à l'usage des arabes (1854) de*

- Gustave Dugat et Farès Echchidiak. *Histoire Épistémologie Langage* 23/1:107-126.
- Béguelin, Marie-José. 2000. *De la phrase aux énoncés: grammaire scolaire et descriptions linguistiques*. Bruxelles: DeBoeck Duculot.
- Benmamoun, Elabbas. 2001. Language Identities in Morocco in a Historical Context. *Studies in the Linguistic Sciences* 31/1:95-106.
- Benninger, Céline and Anne Theissen. 2000. L'anaphore pronominale in absentia: le cas de certains. *Verbum* 22/4:347-362.
- Benninger, Céline. 2001. Une meute de loups / une brassée de questions: collection, quantification et métaphore. *Langue Française* 129:21-34.
- Benrabah, Mohamed. 1999. *Langue et pouvoir en Algérie: histoire d'un traumatisme linguistique*. Paris: Séguier.
- Benzakour, Fouzia, Driss Gaadi and Ambroise Queffélec. 2000. *Le Français au Maroc: lexicale et contacts de langues*. Bruxelles: De Boeck.
- Bergounieux, Gabriel. 2001. Esquisse d'une histoire négative de l'endophasie. *Langue Française* 132:3-25.
- Bergounioux, Gabriel, ed. 2000. *Bréal et le sens de la sémantique*. Orléans: Presses Universitaires d'Orléans.
- Bergounioux, Gabriel. 2001. Endophasie et linguistique. *Langue Française* 132:106-124.
- Bertin, Annie. 2001. Maintenant: un cas de grammaticalisation? *Langue Française* 130:42-64.
- Bianchi, Claudia. 2001. La flexibilité sémantique: une approche critique. *Langue Française* 129:91-110.
- Bianco, Maryse and Catherine Schnedecker. 2000. Reprise pronominale plurielle et construction cognitive des "complexes référentiels" à partir des structures *SN1* et *SN2* verbe et *SN1* verbe avec *SN2*: rôle du coordonnant et du sémantisme du verbe. *Verbum* 22/4:407-424.
- Bissiri, Amadou. 2001. Le "français populaire" dans le champ artistique francophone: les paradoxes d'une existence. *Cahiers d'études africaines* 41/3-4:771-782.
- Blanchet, Philippe, Roland Breton and Harold Schiffman, eds. 1999. *Les langues régionales de France : un état des lieux à la veille du XXIe siècle. Actes d'un colloque organisé à "The University of Pennsylvania, Philadelphia, USA"*. (Bibliothèque des Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain 102). Louvain-la-Neuve: Peeters.
- Blanchet, Philippe. 2001. Enquêtes sur les évolutions générationnelles du français dans le pays vannetais (Bretagne). *Le Français Moderne* 69/1:58-76.
- Blanco, Xavier, Pierre-André Buvet and Zoé Gavriilidou, eds. 2001. *Détermination et formalisation*. (Linguisticae Investigationes Supplementa 23). Amsterdam: John Benjamins.
- Blanco, Xavier. 2001. Dictionnaires électroniques et traduction automatique espagnol-français. *Langages* 143:49-70.
- Blasco-Dulbecco, Mylène. 1999. *Les dislocations en français contemporain: étude syntaxique*. Paris: Honoré Champion.
- Bosveld-de Smet, Léonie. 2000. Du pluriel au massif. *Verbum* 22/4:363-378.
- Bouchard, Pierre et al. 1999. *La Féminisation des noms de métiers, fonctions, grades, ou titres: au Québec, en Suisse romande, en France, et en Communauté française de Belgique*. Louvain-la-Neuve: Duculot.

- Boutan, Pierre. 2000. Ferdinand Brunot: crise du français et nomenclature grammaticale officielle (1905-1911). *Études de Linguistique Appliquée* 118:179-196.
- Braselmann, Petra. 1999. *Sprachpolitik und Sprachbewusstsein in Frankreich heute*. (Romantische Arbeitshefte 44). Tübingen: Niemeyer.
- Brasseur, Patrice. 2001. *Dictionnaire des régionalismes du français de Terre-Neuve*. (Canadiana Romanica 15). Tübingen: Niemeyer.
- Bray, Laurent. 2000. *Matthias Kramer et la lexicographie du français en Allemagne au XVIIIe siècle*. (Lexicographica Series Maior 99). Tübingen: Niemeyer.
- Bres, Jacques, ed. 1999. *L'imparfait dit narratif: langue, discours*. (Cahiers de praxématique 32). Montpellier: Université Paul-Valéry, Montpellier III.
- Brissaud, Catherine and Jean-Pierre Chevrot. 2000. Acquisition de la morphologie entre 10 et 15 ans: les cas du pluriel des formes verbales en /E/. *Verbum* 22/4:425-439.
- Bullock, Barbara E. 2001. On the Use of *ils* for *elles*: Gender Syncretism in the History of French. *The French Review* 74/4:700-711.
- Calvet, Louis-Jean and Pierre Dumont. 1999. *L'enquête sociolinguistique*. Paris: L'Harmattan.
- Calvet, Louis-Jean. 2000. Du passé au futur: quel avenir pour la (socio)linguistique française? *Sociolinguistica* 14:78-82.
- Carlier, Anne. 2001. La genèse de l'article *un*. *Langue Française* 130:65-88.
- Carroy, Jacqueline. 2001. Le langage intérieur comme miroir du cerveau. *Langue Française* 132:48-56.
- Cerquiglini, Bernard et al., eds. 2000. *Tu parles?! le français dans tous ses états*. Paris: Flammarion.
- Chambon, Jean-Pierre. 1999. *Études sur les régionalismes du français, en Auvergne et ailleurs*. (Matériaux pour l'étude des régionalismes du français 13). Paris: CNRS-Klincksieck.
- Chartier, Anne-Marie and Jean Hébrard. 2000. Genèse d'une crise: la lecture littéraire dans *Les Cahiers pédagogiques* de la Libération à mai 1968. *Études de Linguistique Appliquée* 118:227-244.
- Chaurand, Jacques. 2001. L'entrée du mot *gamin* dans les parlers de l'Est Picard. *Revue de Linguistique Romane* 65/257-258:229-244.
- Chevrot, Jean-Pierre, Laurence Beaud and Renata Varga. 2000. Developmental Data on a French Sociolinguistic Variable: Post-consonantal Word-final /R/. *Language Variation and Change* 12/3:295-319.
- Chiss, Jean-Louis and Christian Puech. 2000. De l'usage de la crise en matière linguistique: Charles Bally et *La Crise du français*. *Études de Linguistique Appliquée* 118:211-226.
- Chrétien, Annie et al. 2001. Le projet de l'Académie Française à travers les préfaces de deux éditions de son Dictionnaire: 1694 et 1798. *International Journal of Lexicography* 14/2:85-96.
- Clairis, Christos, Denis Costaouec and Jean-Baptiste Coyos, eds. 1999. *Langues et cultures régionales de France : état des lieux, enseignement, politiques*. Actes du colloque 11-12 juin 1999, Université Paris V-René Descartes. Paris : L'Harmattan.
- Colombat, Bernard and Marie Savelli, eds. 2001. *Métalangage et terminologie linguistique*. Actes du colloque de Grenoble Université Stendhal-Grenoble III, 14-16 mai 1998. 2 vols. Leuven: Peeters.

- Condamines, Anne. 2000. Chez dans un corpus de sciences naturelles: un marqueur de relation méronymique? *Cahiers de Lexicologie* 77/2:165-187.
- Considine, John. 2000. The Lexicographer as Hero: Samuel Johnson and Henri Estienne. *Philological Quarterly* 79/2:205-224.
- Costa-Galligani, Stéphanie. 2001. Compétences, productions et représentations métalinguistiques chez des migrants espagnols de longue date. *Langue Française* 131:52-65.
- Cummins, Sarah. 2000. The Unaccusative Hypothesis and the Impersonal Construction in French. *Canadian Journal of Linguistics* 45/3-4:225-252.
- Dardel, Robert de. 2001. Précisions sur l'ordre des termes d'origine germanique. *Zeitschrift für Romanischen Philologie* 117/1:1-22.
- De Clerq, Jan, Nico Lioce and Pierre Swiggers, eds. 2000. *Grammaire et enseignement du français 1500-1700*. Leuven: Peeters.
- De Mulder, Walter and Anne Vanderheyden. 2001. L'histoire de *contre* et la sémantique prototypique. *Langue Française* 130:108-125.
- De Mulder, Walter. 2001. La linguistique diachronique, les études sur la grammaticalisation et la sémantique du prototype: présentation. *Langue Française* 130:8-32.
- De Salins, Geneviève-Dominique. 2001. Place des apprenants et place des savoir-faire enseignants dans les grammaires de français langue étrangère. *Langue Française* 131:23-37.
- Dekydtspotter, Laurent and Rex A. Sprouse. 2001. Mental Design and (Second) Language Epistemology: Adjectival Restrictions of *wh*-quantifiers and Tense in English-French Interlanguage. *Second Language Research* 17/1:1-36.
- Dekydtspotter, Laurent. 2001. The Universal Parser and Interlanguage: Domain-specific Mental Organization in the Comprehension of *combien* Interrogatives in English-French Interlanguage. *Second Language Research* 17/2:91-143.
- Dendale, Patrick. 2001. Le futur conjectural versus *devoir* épistémique: différences de valeur et de restrictions d'emploi. *Le Français Moderne* 69/1:1-20.
- Depierris, Djurdja and Jean-Louis Depierris. 2001. État présent du français et des études sur le français en Croatie. *Le Français Moderne* 69/2:241-242.
- Desporte, Ariane and Françoise Martin-Berthet. 2001. Noms d'animaux et expressions en français et en espagnol. *Langages* 143:71-90.
- Dewaele, Jean-Marc. 2001. Une distinction mesurable: corpus oraux et écrits sur le continuum de la deixis. *Journal of French Language Studies* 11/2:179-200.
- Dickey, Constance. 2001. Encounter with Contemporary Speakers of *Lo Lemosi* in Corrèze. *The French Review* 75/2:260-275.
- Dreyfus, Martine and Caroline Juillard. 2001. Le jeu de l'alternance dans la vie quotidienne des jeunes scolarisés à Dakar et à Ziguinchor (Sénégal): variation dans l'usage du français et du wolof. *Cahiers d'études africaines* 41/3-4:667-698.
- Dubois, Colette, Jean-Michel Kasbarian and Ambroise Queffelec, eds. 2000. *L'Expansion du français dans les suds (XVe-XXe siècles)*. Aix: Publications de l'Université de Provence.
- Dubois, Sylvie. 2001. Attrition linguistique ou convergence dialectale: JE, MOI/JE et MOI en français cadien. *Faits de Langues* 18:149-165.
- Duneton, Claude. 1999. *La Mort du français*. Paris: Plon.

- Duval, Frédéric. 2001. Les melliflux termes nouveaux du *Séjour d'honneur*. *Revue de Linguistique Romane* 65/259-260:397-448.
- Enckell, Pierre. 2000. *Le Dictionnaire des façons de parler du XVIe siècle: "la lune avec les dents"*. Paris: CNRS Éditions.
- Enckell, Pierre. 2000. *Répertoire des prénoms familiers: Dédé, Juju, Margot, Bébert et les autres*. Paris: Plon.
- Engel, Dulcie M. 2001. Absolutely Perfect? What Is the Status of "futur antérieur"? *Journal of French Language Studies* 11/2:201-220.
- Farandjis, Stélio. 1999. *Philosophie de la francophonie : contribution au débat*. Paris : Haut Conseil de la Francophonie / L'Harmattan.
- Farina, Annick. 2001. *Dictionnaires de la langue française du Canada: lexicographie et société au Québec*. Paris: Honoré Champion.
- Ferraresi, Gisella and Maria Goldbach. 2002. V2 Syntax and Topicalisation in Old French. *Linguistische Berichte* 189:3-25.
- Flament-Boistrancourt. 2001. Jeux de rôle et évaluations sur le vif en Belgique néerlandophone: analyse d'un *double bind* ordinaire. *Langue Française* 131:66-88.
- Flaux, Nelly and Danièle Van de Velde. 2000. *Les Noms en français: esquisse de classement*. Gap: Ophrys.
- Forget, Danielle. 2000. *Figures de pensée, figures du discours*. Québec: Éditions Nota Bene.
- Fougeron, Cécile. 2001. Articulatory Properties of Initial Segments in Several Prosodic Constituents in French. *Journal of Phonetics* 29/2:109-136.
- Fournier, Jean-Marie. 2000. À propos de la syntaxe dans les grammaires scolaires à partir de 1910: la théorie classique de la proposition et des compléments. *Études de Linguistique Appliquée* 118:197-210.
- Fournier, Nathalie. 2001. Expression et place des constituants dans l'énoncé en français classique: la relation sujet-verbe et la relation verbe-objet. *Langue Française* 130:89-107.
- Fradin, Bernard. 2001. À propos du suffixe *-et*. *Le Français Moderne* 69/1:86-98.
- Fragman, Cathy. 2000. Grammaire et pouvoir global de computation: deux sources de difficultés possibles dans la production des relatives chez les enfants francophones. *Canadian Journal of Linguistics* 45/1-2:7-48.
- Francard, Michel. 2001. Français de frontière: la Belgique et la Suisse francophones. *Présence Francophone* 56:27-54.
- Francoeur, Aline et al. 2000. Le discours de présentation du dictionnaire: reflet d'une évolution à travers les âges. *Cahiers de Lexicologie* 77/2:97-115.
- Frath, Pierre. 2001. Hégémonie de l'anglais: fantasmes et dangers. *Les Langues Modernes* 95/3:31-38.
- Friedrich, Janette. 2001. La discussion du langage intérieur par L.S. Vygotskij. *Langue Française* 132:57-71.
- Fries, Peter H. 2001. Systemic Functional Linguistics: A Close Relative of French Functional Linguistics. *La Linguistique* 37/2:89-100.
- Fumaroli, Marc. 2001. *Quand l'Europe parlait français*. Paris: Éditions de Fallois.
- Furno, Martine. 2001. Le mariage de Calepin et du *Thesaurus*, sous l'olivier de Robert Estienne, à Genève, en 1553. *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance* 63/3:511-532.

- Gadet, Françoise. 2001. Le français en France: une langue en crise? *Présence Francophone* 56:15-26.
- Gary-Prieur, Marie-Noëlle. 2001. GN démonstratifs à référence générique: une généralité discursive. *Journal of French Language Studies* 11/2:221-240.
- Gary-Prieur, Marie-Noëlle. 2001. *L'individu pluriel: les noms propres et le nombre*. Paris: CNRS.
- Gesundhajt, Henriette. 2000. *Adverbes en -ment et opérations énonciatives: analyse linguistique et discursive*. (Sciences pour la communication 59). Berne: Peter Lang.
- Giacomi, Alain, Henriette Stoffel and Daniel Véronique, eds. 2000. *Appropriation du français par des Marocains arabophones à Marseille: bilan d'une recherche*. Marseille: Publications de l'Université de Provence.
- Glatigny, Michel. 2001. Les jugements d'acceptabilité dans *Le Courier de Vaugelas* (1868-1881). *Le Français Moderne* 69/2:129-160.
- Goodluck, Helen and Lawrence Solan. 2000. Un effet du principe C chez l'enfant francophone. *Canadian Journal of Linguistics* 45/1-2:49-62.
- Grondeux, Anne. 2000. *Le "Graecismus" d'Evrard de Béthune à travers ses gloses: entre grammaire positive et grammaire spéculative du XIIIe au XVe siècle*. (Studia Artistarum 8). Turnhout: Brepols.
- Gross, Gaston and Robert Vivès. 2001. La description en termes de classes d'objets et l'enseignement des langues. *Langue Française* 131:38-51.
- Groza, Liviu. 2001. Créations phraséologiques parallèles par changement sémantique: fr. *arriver comme mars / marée en carême*, roum. *ca martie / nunta in post*. *Revue de Linguistique Romane* 65/257-258:223-228.
- Guimier, Claude, ed. 1999. *La Thématization dans les langues. Actes du colloque de Caen, 9-11 octobre 1997*. (Sciences pour la communication 53). Bern: Peter Lang.
- Haegeman, Liliane. 2000. Les propositions infinitives indépendantes enfantines et la distribution des pronoms objets en français et en néerlandais. *Canadian Journal of Linguistics* 45/1-2:63-96.
- Halaoui, Nazam. 2001. Aménagement et politique linguistiques: la politique des langues au Bénin. *Language Problems & Language Planning* 25/2:145-166.
- Hansen, Aita Berit. 2001. Les changements actuels des voyelles nasales du français parisien. *La Linguistique* 37/2:33-48.
- Heller, Monica. 1998. *Linguistic Minorities and Modernity: A Sociolinguistic Ethnography*. London: Longman.
- Henninger, Véronique. 2001. Style, connotation et poésie. *La Linguistique* 37/2:113-134.
- Herschensohn, Julia. 2001. Missing Inflection in L2 French: Accidental Infinitives and Other Verbal Deficits. *Second Language Research* 17/3:273-305.
- Hoerkens, Waltraud. 1998. *Die Renaissance der französischen Sprache in Quebec*. (Abhandlungen zur Sprache und Literatur 119). Bonn: Romanistischer Verlag.
- Hulk, Aafke. 2000. L'acquisition des pronoms clitiques français par un enfant bilingue français-néerlandais. *Canadian Journal of Linguistics* 45/1-2:97-118.
- Jaffe, Alexandra. 1999. *Ideologies in Action: Language Politics on Corsica*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Jakubowicz, Celia and Catherine Rigaut. 2000. L'acquisition des clitiques nominatifs et des clitiques objets en français. *Canadian Journal of Linguistics* 45/1-2:119-158.

- Jayez, Jacques and Corinne Rossari. 2001. The Discourse-level Sensitivity of Consequence Discourse Markers in French. *Cognitive Linguistics* 12/3:275-290.
- Jeandillou, Jean-François. 2001. Le chant des rimes. *Le Français Moderne* 69/2:161-182.
- Jeanneret, Thérèse. 1999. *La Coénonciation en français: approches discursive, conversationnelle et syntaxique*. Bern: Peter Lang.
- Jey, Martine. 2000. "Crise du français" et réforme de l'enseignement secondaire (1902-1914). *Études de Linguistique Appliquée* 118:163-178.
- Jisa, Harriet. 2000. Increasing Cohesion in Narratives: A Developmental Study of Maintaining and Reintroducing Subjects in French. *Linguistics* 38/3:591-620.
- Karabétian, Stéphane Étienne. 2000. La double crise de la grammaire scolaire (1968-1972 et 1985-1995). *Études de Linguistique Appliquée* 118:245-256.
- Katz, Stacey. 2000. Categories of *C'est-Cleft* Constructions. *Canadian Journal of Linguistics* 45/3-4:253-274.
- Khaznadar, Edwige. 2001. Le traitement du féminin dans les grammaires scolaires en France en l'an 2000: quel progrès? *Études Francophones* 16/1:169-184.
- Kibbee, Douglas A. 1999. The Dictionary in the Service of the State: The *Dictionnaire de l'Académie Française* and the *Dictionnaire des Termes Officiels de la Langue Française*. *Dictionaries* 20:23-36.
- Kramer, Michael. 2000. Les armes de Caïn: une expression sous enquête diachronique. *Neophilologus* 84/2:165-187.
- Labelle, Marie. 2000. Les infinitifs racines en langage enfantin. *Canadian Journal of Linguistics* 45/1-2:159-192.
- Labrie, Normand. 2001. Mondialisation et conditions de viabilité de la langue française en Amérique du Nord. *Présence Francophone* 56:55-72.
- Lacheret-Dujour, Anne and Frédéric Beaugendre. 1999. *La Prosodie du français*. Paris: CNRS.
- Lamiroy, Béatrice. 2001. La préposition en français et en espagnol: une question de grammaticalisation? *Langages* 143:91-105.
- Larivière, Louise. 2001. Diversité des règles morphologiques de féminisation dans les pays francophones industrialisés. *Études Francophones* 16/2:87-108.
- Laroussi, Foued and Sophie Babault, eds. 2001. *Variations et dynamisme du français: une approche polynomique de l'espace francophone*. Paris: L'Harmattan.
- Latin, Danièle and Claude Poirier, eds. 2000. *Contacts de langues et identités culturelles: perspectives lexicographiques. Actes des quatrième Journées scientifiques du réseau "Étude du français en francophonie"*. Sainte-Foy: Presses de l'Université Laval.
- Laurendeau, Paul. 2000. L'alternance futur simple / futur périphrastique: une hypothèse modale. *Verbum* 22/3:277-292.
- Lavric, Eva. 2001. Parties du corps actives et passives. *Revue de Linguistique Romane* 65/257-258:145-168.
- Lee, Soo-Mi. 2000. Sur les prépositions *dans* et *sur*. *Verbum* 22/3:313-334.
- Léon, Jacqueline. 1999. *Les Entretiens publics en France: analyse conversationnelle et prosodique*. Paris: CNRS.
- Lepelley, René. 2001. Particularités phonétiques et romanisation du domaine gallo-roman "Nord-Occidental". *Revue de Linguistique Romane* 65/257-258:113-144.
- Lepetit, Daniel. 2001. Subjonctif: descriptions et manuels. *The French Review* 74/6:1176-

1192.

- Lépinette, Brigitte, ed. 2000. *L'Enseignement du français en Espagne au XVIIIe siècle dans ses grammaires: contexte historique, concepts linguistiques et pédagogie*. Münster: Nodus Publikationen.
- Liard, Paul-Henri. 2000. Notes sur les données francoprovençales et franc-comtoises dans le volume 23 du FEW. *Vox Romanica* 59:120-135.
- Livia, Anna. 2001. *Pronoun Envy: Literary Uses of Linguistic Gender*. Oxford: Oxford University Press.
- Longobardi, Giuseppe. 2001. Formal Syntax, Diachronic Minimalism, and Etymology: The History of French *Chez*. *Linguistic Inquiry* 32/2:275-302.
- Mailhac, Jean-Pierre. 2000. Sens, choix et subjonctif. *Journal of French Language Studies* 10/2:229-244.
- Marchello-Nizia, Christiane. 2001. Grammaticalisation et évolution des systèmes grammaticaux. *Langue Française* 130:33-41.
- Marnette, Sophie. 2001. Du discours insolite: le discours indirect sans *que*. *French Studies* 55/3:297-314.
- Marque-Pucheu, Christiane. 2001. La sélection des noms dans la locution *au bord de N* et le concept analytique de "crise". *Le Français Moderne* 69/2:183-198.
- Marque-Pucheu, Christiane. 2001. Les locutions prépositives: du spatial au non-spatial. *Langue Française* 129:35-53.
- Martin, Pierre et al. 2001. Les voyelles nasales en français du Québec. *La Linguistique* 37/2:49-70.
- Martin, Robert. 2001. Le préfixe a- / ad- en moyen français. *Romania* 119/475-476:289-322.
- Martin, Robert. 2001. Sur la sémantique du possible. *Revue de Linguistique Romane* 65/257-258:5-24.
- Marty, Fernand. 2000. Les signaux morphologiques du français parlé. *Le Français Moderne* 69/2:211-240.
- McLaren, Yvonne. 2001. To Claim or Not to Claim? An Analysis of the Politeness of Self-evaluation in a Corpus of French Corporate Brochures. *Multilingua* 20/2:171-190.
- Meillet, Sylvie and Marcel Vuillaume, eds. 2000. *Le Style indirect libre et ses contextes*. (Cahiers Chronos 5). Amsterdam: Rodopi.
- Meisenburg, Trudel. 2000. Vom Wort zum Flexiv? Zu den französischen Pronominalklitika. *Zeitschrift für Französische Sprache und Literatur* 110/3:223-237.
- Meney, Lionel. 1999. *Dictionnaire québécois français: pour mieux se comprendre entre francophones*. Montréal: Guérin.
- Miled, Mohamed. 2001. Où en est la situation du français au Maghreb? *Présence Francophone* 56:93-108.
- Moline, Estelle. 2001. *Elle ne fait rien comme tout le monde*. Les modificateurs adverbiaux de manière en *comme*. *Revue Romane* 36/2:171-192.
- Molinier, Christian. 2001. Les adjectifs de couleur en français: éléments pour une classification. *Revue Romane* 36/2:193-206.
- Mosegaard Hansen, Maj-Britt. 2001. L'importance de l'analyse des interactions pour l'étude grammaticale de la langue. *Revue Romane* 36/1:115-132.
- Naguschewski, Dirk. 2002. Zur Bedeutung und Rezeption eines Sprachgesetzes: die *Loi 118 du 2 Thermidor, l'an II de la République française*. *Zeitschrift für Romanischen*

- Philologie* 118/1:31-46.
- Napon, Abou. 2001. Les comportements langagiers dans les groupes de jeunes en milieu urbain: le cas de la ville de Ouagadougou. *Cahiers d'études africaines* 41/3-4:697-710.
- Naud, Chantal. 1999. *Dictionnaire des régionalismes du français parlé des îles de la Madeleine*. L'Étang-du-Nord, Québec: Vignaud.
- Nielsen, Marina. 2001. Les groupes nominaux N1 + Prép. + N2 et N1 + Prép. + N2 déf. et la notion de *synapsie*. *Revue Romane* 36/1:21-40.
- Nikiéma, Emmanuel. 1999. Government-licensing and Consonant Cluster Simplification in Quebec French. *Canadian Journal of Linguistics* 44/4:327-358.
- Noumssi, Gérard-Marie and Fosso. 2001. Le français en Afrique noire au début du troisième millénaire: variations, problèmes sociolinguistiques et perspectives didactiques. *Présence Francophone* 56:73-92.
- Novakova, Iva. 2000. Le futur antérieur français: temps, aspect, modalités. *Zeitschrift für Französische Sprache und Literatur* 110/2:113-135.
- O'Donnell, Paul E. 2000. Crossing the Line in Quebec and Catalonia: The Consequences of the Linguistically "Mixed" Marriage. *Language Problems & Language Planning* 24/3:233-248.
- Offord, Malcolm. 2001. *French Words: Past, Present and Future*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Ollier, Marie-Louise. 2000. *La Forme du sens. Textes narratifs des XIIe et XIIIe siècles: études littéraires et linguistiques*. Orléans: Paradigme.
- Olsen, Michel. 2001. *Puisque*: syllogisme caché. *Revue Romane* 36/1:41-58.
- Philippe, Gilles. 2001. Le paradoxe énonciatif endophasique et ses premières solutions fictionnelles. *Langue Française* 132:96-105.
- Pignatelli, Cinzia. 2001. Les glossaires bilingues médiévaux: entre tradition latine et développement du vulgaire. *Revue de Linguistique Romane* 65/257-258:75-112.
- Plénat, Marc et al., eds. 1999. *L'Emprise du sens: structures linguistiques et interprétations. Mélanges de syntaxe et de sémantique offerts à Andrée Borillo par un groupe d'amis, de collègues et de disciples*. Amsterdam-Atlanta: Rodopi.
- Plénat, Marc. 2000. Quelques thèmes de recherche actuels en morphophonologie française. *Cahiers de Lexicologie* 77/2:27-62.
- Plunkett, Bernadette. 2000. What's 'what' in French Questions. *Journal of Linguistics* 36/3:511-530.
- Poiré, François. 2000. L'accent focal et l'accent d'emphase dans la description de l'intonation en français. *Canadian Journal of Linguistics* 45/3-4:275-302.
- Pöll, Bernhard. 1998. *Französisch außerhalb Frankreichs. Geschichte, Status und Profil regionaler und nationaler Varietäten*. (Romanistische Arbeitshefte 42). Tübingen: Niemeyer.
- Pöll, Bernhard. 2001. Normes régionales et enseignement: le cas du français. *Le Français Moderne* 69/1:39-48.
- Porquier, Rémy. 2001. Mots-phrases, phrasillons, locutions-énoncés: aux frontières de la grammaire et du lexique en français langue étrangère. *Langue Française* 131:106-124.
- Puech, Christian. 2001. Langage intérieur et ontologie linguistique à la fin du XIXe siècle.

- Langue Française* 132:26-47.
- Rabatel, Alain. 2001. Les représentations de la parole intérieure. *Langue Française* 132:72-95.
- Rastier, François. 2001. Indécidable hypallage. *Langue Française* 129:111-127.
- Raus, Rachele. 2001. Productivité de *cyber* et de *hyper* dans le lexique français d'Internet. *La Linguistique* 37/2:71-88.
- Reboul, Anne. 1998. *Pragmatique du discours: de l'interprétation de l'énoncé à l'interprétation du discours*. Paris: Armand Colin.
- Rézeau, Pierre, ed. 2001. *Dictionnaire des régionalismes de France: géographie et histoire d'un patrimoine linguistique*. Bruxelles: De Boeck / Duculot.
- Robillard, Didier de and Michel Beniamino. 2001. La situation sociolinguistique dans le sud-ouest de l'océan indien: fragmentations et recompositions. *Présence Francophone* 56:109-128.
- Roggenbuck, Simone. 2001. Zur Stellung des Adjektivs im modernen Französisch. *Zeitschrift für Romanischen Philologie* 117/3:430-443.
- Rosenhouse, Judith. 2000. Native Speakers' Pronunciation of Foreign Names: the Case of Names of French Origin in (American) English. *Babel* 46/3:245-259.
- Roubaud, Marie-Noëlle. 2000. *Les constructions pseudo-clivés en français contemporain*. (Le français parlé: textes et études 2). Paris: Honoré Champion.
- Rouveret, Alain, ed. 1998. "*Être*" et "*avoir*": *syntaxe, sémantique, typologie*. Saint Denis: Presses Universitaires de Vincennes.
- Rumelhart, David E. 2001. Quelques problèmes liés à la notion de sens littéral. *Langue Française* 129:79-90.
- Sablayrolles, Jean-François. 2000. Lexique et processus. *Cahiers de Lexicologie* 77/2:5-26.
- Salkie, Raphael. 2000. Does French Have A Relative Past Tense? *Journal of French Language Studies* 10/2:245-272.
- Salkoff, Morris. 1999. *A French-English Grammar: A Contrastive Grammar on Translational Principles*. Philadelphia: John Benjamins.
- Salteri-Cacouros, Vénétia and Irène Tamba. 2001. L'interprétation métaphorique au prisme de la traduction: les constructions nominales du français, du grec et du japonais. *Langue Française* 129:54-63.
- Sampson, Rodney. 2001. Liaison, Nasal Vowels and Productivity. *Journal of French Language Studies* 11/2:241-258.
- Sanders, Carol. 2000. Linguistic Historiography: A Survey with Particular Reference to French Linguistics at the Turn of the Century. *Journal of French Language Studies* 10/2:273-292.
- Savatovsky, Dan. 2000. Naissance d'une linguistique de l'argot (1890-1920). *Études de Linguistique Appliquée* 118:145-162.
- Schnedecker, Catherine. 2001. *Premier, second et dernier: des ordinaux peu ordinaires*. *Le Français Moderne* 69/1:21-38.
- Schøsler, Lene. 2001. Reanalysing Structure: the Modern French Definite Article, Its Predecessors and Development. *Acta Linguistica Hafniensia* 33:91-108.
- Simeoni, Daniel and Khadiyatoullah Fall. 2000. La catégorisation en pratique: à propos du lexique identitaire. *Cahiers de Lexicologie* 77/2:63-96.
- Simoni-Aurembou, Marie-Rose, ed. 2000. *Français du Canada - français de France*. Actes

- du cinquième Colloque international de Bellême du 5 au 7 juin 1997. (Canadiana Romanica 13). Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- Singy, Pascal and Fabrice Rouiller. 2001. Les francophones face à leur langue: le cas du Niger. *Cahiers d'études africaines* 41/3-4:649-666.
- Skårup, Povl. 2001. Les valeurs temporelles des temps verbaux du français moderne et ancien. *Revue Romane* 36/2:207-234.
- Sokol, Monika. 1999. *Das Zusammenspiel der Verbalkategorien und die französischen Futura*. (Linguistische Arbeiten 409). Tübingen: Max Niemeyer.
- Spence, Nicol. 2001. Diphtongaisons supplémentaires dans les parlers normands de l'Est de Jersey. *Revue de Linguistique Romane* 65/257-258:25-31.
- Swiggers, Pierre. 2001. Albert Dauzat et la linguistique (romane et générale) de son temps. *Revue de Linguistique Romane* 65/257-258:33-74.
- Tabi-Manga, Jean. 2000. *Les politiques linguistiques du Cameroun: essai d'aménagement linguistique*. Paris: Karthala.
- Tegelberg, Elisabeth. 1999. Les verbes d'incise dans Hemsöborna et sa traduction française: étude contrastive. *Studia Neophilologica* 71/1:72-94.
- Tetet, Christiane. 2000. Note de lexicographie sportive. Sport et ses dérivés dans la lexicographie française des XIXe et XXe s. *Cahiers de Lexicologie* 77/2:189-200.
- Teubert, Wolfgang and Valérie Kervio-Berthou. 2000. Linguistique des corpus et lexicographie. *Cahiers de Lexicologie* 77/2:137-163.
- Thelen, Udo. 1999. *Sprachliche Variation und ihre Beschreibung. Zur Markierungspraxis in der französischen Sprachlehre un Grammatikographie zwischen Maas und Rhein vom 16. bis zum 18. Jahrhundert*. (Beihefte zur Zeitschrift für Romanischen Philologie 294). Tübingen: Niemeyer.
- Thomsen, Christa. 2000. *Stratégies d'argumentation et de politesse dans les conversations d'affaires: la séquence de requête*. (Sciences pour la communication 60). Berne: Peter Lang.
- Thonnerieux, Stéphanie. 2001. *La Balandrane*, enquête sur un mot ou comment René Char se fait lexicologue. *Le Français Moderne* 69/2:199-210.
- Traimond, Bernard. 2001. *Une cause nationale. L'orthographe française: éloge de l'inconstance*. Paris: Presses Universitaires de France.
- Tricas Preckler, Mercedes. 2001. La traduction en espagnol de quelques connecteurs de juxtaposition. *Langages* 143:106-119.
- Trotter, David. 2001. Le clou tillart: régionalisme normanno-picard en ancien français. *Revue de Linguistique Romane* 65/259-260:369-380.
- Truchot, Claude. 2001. Le français langue véhiculaire en Europe. *Sociolinguistica* 15:18-31.
- Tuomarla, Ulla. 2000. *La citation mode d'emploi: sur le fonctionnement discursif du discours rapporté direct*. Helsinki: Academia Scientiarum Fennica.
- Uhl, Patrice. 2001. *Fatras->fatrasie* ou *Fatrasie->fatras*: un casse-tête étymologique. *Studia Neophilologica* 73/2:211-222.
- Van de Velde, Danièle. 2000. Quelques variétés de pluriels de noms abstraits. *Verbum* 22/4:379-396.
- Van den Avenne, Cécile. 2001. De l'expérience plurilingue à l'expérience diglossique: migrants maliens en France. *Cahiers d'études africaines* 41/3-4:619-636.
- Van Male, Thora. 2001. French Windows: The Ornamental Head-pieces in French

- Dictionaries. *International Journal of Lexicography* 14/4:261-282.
- Vandeloise, Claude. 2000. Verbes de changement, de transformation et de génération. *Cahiers de Lexicologie* 77/2:117-136.
- Veland, Reidar. 1999. Le détachement en même faisant suite à un mot de négation. *Studia Neophilologica* 71/2:206-223.
- Veland, Reidar. 2001. Deux siècles d'évolution d'un micro-système grammatical en français: la concessive d'indétermination à structure prédicative *Pro être Adj. Zeitschrift für Romanischen Philologie* 117/2:255-264.
- Vivès, Robert. 2001. Quelques remarques sur les classes d'objets bilingues. *Langages* 143:120-126.
- Vogeleer, Svetlana et al., eds. 1999. *La Modalité sous tous ses aspects*. Amsterdam: Rodopi.
- Walter, Henriette. 2001. Les "faux amis" anglais et l'autre côté du miroir. *La Linguistique* 37/2:101-112.
- Watteau, Nicole. 2001. Compréhension des énoncés métaphoriques chez l'enfant. *Langue Française* 129:64-78.
- Wauthion, Michel. 2001. Le francisme est-il une notion lexicologique pertinente? *Le Français Moderne* 69/1:77-85.
- Williams, Deanne. 2000. Mary Tudor's French Tutors: Renaissance Dictionaries and the Language of Love. *Dictionaries* 21:37-50.
- Wilmet, Marc. 1999. *Le Participe passé autrement*. Louvain-la-Neuve: Duculot.
- Wionet, Chantal and Agnès Tutin. 2001. *Pour informatiser le Dictionnaire universel de Basnage (1702) et de Trévoux (1704): approche théorique et pratique*. Paris: Honoré Champion.
- Wright, Sue, ed. 2000. *French - An Accomodating Language? Le Français - langue d'accueil?* Clevedon: Multilingual Matters.

**Current Studies in Galician Linguistics
(and supplement for previous years)**

Xosé Luís Regueira
Instituto da Lingua Galega

- Acuña, Ana, & José Luís Garrosa (2001): “Achegamento ó estudio comparativo dos nomes dos animais, das doenzas e doutros elementos relacionados coas crenzas en Galicia”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 7-23.
- Alén Garabato, M. Carmen (2001): “A textualización dos *funcionamentos diglósicos* nas cancións do *Rock bravú* e no discurso que acompaña este movemento”, *Verba* 28, 305-335.
- Álvarez de la Granja, María & Ernesto González Seoane (2001): “A elaboración do *Diccionario enciclopédico gallego-castellano*”, in Departamento de Filoloxía Galega (2001), 23-212.
- Álvarez Ruiz de Ojeda, Victoria (2001): “Eladio Rodríguez González e a Real Academia Galega: crónica e epistolario”, *Boletín da Real Academia Galega* 362, 9-67. | Eladio Rodríguez González, 1864-1949.
- Álvarez, Rosario (2000): “Fuco Gómez G.: *Grafía gallega*, Habana 1927”, in Kremer (ed.) (2000), 3-18.
- Álvarez, Rosario (2001): “*El vai ben así*: pervivencia e construcións de *el* invariable”, *Cadernos de Lingua* 23, 5-33.
- Alvariño Alvariño, María del Pilar, & al. (2001): “Termigal: a terminoloxía científico-técnica en galego”, *Viceversa* 6, 203-237. | María del Pilar Alvariño Alvariño, Juan Carlos Búa Carballo, Berta Castaño Torrado, Blanca Sánchez Sampedro, María Belén Souto García & Rut Vázquez González.
- Ares Vázquez, Carme, & Primitivo Iglesias Sierra (2001): “O léxico rural en *Homes de Tras da Corda* de C. G. Reigosa”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 25-46.
- Ares Vázquez, Nicandro (2001): “Toponimia do concello de Chantada”, *Lucensia* 22, 71-96.
- Ares Vázquez, Nicandro (2001): “Revisión dun diploma de Fernando II”, *Lucensia* 22, 153-160 [On the place-names Montouto da Devesa, Treilán, San Cibrao de Montemedá, and San Martiño de Vilameá in a document of A.D. 1161].
- Axeitos, Xosé Luís (2001): “Os traballos e os días do Profesor Pensado Tomé. *In Memoriam*”, *Revista Galega de Filoloxía* 2, 11-25.
- Babarro González, Xoán (2000): “Galego exterior”, in *Gran Enciclopedia Gallega*. Vol. 34 [= *Apéndice da Gran Enciclopedia Gallega*]. A Coruña: Álvarez Conde, 173-176.
- Baxter, Robert Neal (2001): “O metatexto e a súa utilidade para determina-lo lugar reservado a unha tradución nun polisistema. O caso do Manifesto do Partido Comunista en galego”, *Viceversa* 6, 59-74.
- Bello Rivas, María Xesús (2001): “São Vicente de Fora (Lisboa) / Montederramo (Ourense). En torno a la tradición notarial gallego-portuguesa”, in Daniel Jacob & Johannes Kabatek (eds.): *Lengua medieval y tradiciones discursivas en la Península Ibérica: descripción gramatical - pragmática histórica – metodología*. Frankfurt am Main: Vervuert / Madrid: Iberoamericana, 45-61.
- Blanco, Luísa (2000): “Algúns estratexias da linguaxe publicitaria”, in Kremer (ed.) (2000), 221-233.

- Blaser, Jutta (2001): “Galicisch im Internet (Sprachwissenschaft)”, *Galicien-Magazin* 11, 12-15.
- Bugarín López, María Xesús (2000): “Algúns datos sobre o manuscrito do dicionario de Francisco Porto Rey”, in Kremer (ed.) (2000), 55-61.
- Bugarín López, María Xesús (2001): “Eladio Rodríguez: o compromiso coa lingua popular”, in *Xornadas sobre Eladio Rodríguez González*, 91-106.
- Bugarín López, M. Xesús, & Begoña González Rei (2001): “Achegamento ós dicionarios galegos do século XIX”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 47-58.
- Burban, Chrystelle (2001): “Le matériel didactique en basque, galicien et catalan: un indicateur de normalisation linguistique”, in Yves Macchi (ed.): *Panorama de la linguistique hispanique*. Villeneuve d’Ascq: Université Charles-de-Gaulle, Lille 3, 269-280.
- Cabana Outeiro, Alexandra (2001): “Documentos do arcebispo Xoán García Manrique no tomo H da catedral de Santiago”, *A Trabe de Ouro* 46, 97-113. | 15 Galician and Spanish texts of 1395-1397.
- Cambre García, Carme, Xosé Luís Martínez Allegue, María Dolores Sánchez Palomino & María Dolores Sánchez Vales (2000): “A achega de material léxico ó Dicionario da Real Academia Galega (1913-1928)”, in Kremer (ed.) (2000), 35-53.
- Carracedo Doval, Juan José (2001): “O galego dos emigrantes en París”, *Madrygal* 4, 33-43.
- Castaño Torrado, Berta, & Margarita González González (2001): “Algúns procedementos para chegar a unha solución terminolóxica. Casos prácticos”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 59-70.
- Castro, Obdulia (1998): *Aproximación a la fonología y morfología gallegas*. New Orleans: University Press of the South. 170 p.
- Cereixo Silva, Amparo (2000): “O complemento indirecto cos verbos de dicción: marcaxe e colocación”, in Kremer (ed.) (2000), 143-155.
- Cidrás Escáneo, Francisco A. (2001): “Construcións medias e impersoais con *se* como construcións sintácticas distintas en galego (e noutras linguas)”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 71-81.
- Conde Tarrío, Germán (2001): *Diccionario de refráns: correspondencias en castelán e francés*. Vigo, Galaxia. 474 p.
- Conde Tarrío, Germán (2001): “La parémiologie française, castillane et galicienne au XVII^{ème} siècle. Correas «galicien»”, in María Luz Casal Silva et al. (eds.): *La lingüística francesa en España camino del siglo XXI*. [Madrid]: Arrecife, vol. 1, 281-293.
- Congreso A Cultura no Século XXI*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2001. 279 p. | Actas do congreso realizado pola Dirección Xeral de Promoción Cultural en Santiago de Compostela, dos días 2 ó 5 de maio de 2001.
- Cortés y Vázquez, Luís (2001): *El dialecto galaico-portugués hablado en Lubián (Zamora) (toponimia, textos y vocabulario)*. Salamanca: Universidad. 196 p. | Reprint of the ed. of Salamanca: Universidad, 1954.
- Daviña Facal, Luís (2001): “O problema da adaptación ó galego de cultismos científicos de orixe grega e latina”, *Viceversa* 6, 113-129.
- de la Cruz Cabanillas, Isabel, Carmen Santamaría García, Cristina Tejedor Martínez & Carmen Valero Garcés (eds.): *La lingüística aplicada a finales del siglo XX: ensayos y propuestas*. 2 vols. Alcalá de Henares: Universidad.

- Departamento de Filoloxía Galega (2001): *Día das Letras Galegas 2001: Eladio Rodríguez González*. Santiago de Compostela: Universidade. 314 p. | Eladio Rodríguez González, 1864-1949.
- Dieguez Gonzalez, Júlio (2001): *Galego-português lucu-auriense: resultados aj (<aaj), aw (<aaw) e unha antiga ditongaçom do ε (>ja) e o (>wa)*. Santiago de Compostela: s.e. 32 p.
- Diz Gamallo, Inés (2001): “The importance of MT for the survival of minority languages: Spanish-Galician MT system”, in Bente Maegaard (ed.): *MT Summit VIII: Machine Translation in the Information Age: Proceedings (Santiago de Compostela, Galicia, Spain, 18-22 September 2001)*. [Santiago de Compostela]: European Association for Machine Translation, 89-92.
- Diz Gamallo, Inés (2001): “*Matar, matarse / morrer: semellanzas e diferencias entre as distintas formas de expresión do elemento intransitivo da relación sintáctico-semántica ‘causa-resultado’*”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 83-90.
- Dobarro Paz, Xosé María (2001): “Manuel Curros Enríquez, José Fontenla Leal e a Real Academia Galega: observacións e datos sobre as súas orixes e vicisitudes”. *Boletín da Real Academia Galega* 362, 203-266.
- Docampo Pereira, Manuel (2001): “Fraseoloxía xurídico-administrativa. Glosario galego, castelán, inglés, alemán”, *Viceversa* 6, 131-160.
- Domínguez Seco, Luzia & Mário J. Herrero Valeiro (2001): “Monolingüismo e purismo (A ideologización das prácticas de fala na Galiza)”, *Revista Iberoamericana de Discurso y Sociedad* 3, 1, 9-41.
- Dubert García, Francisco (2001): “A alomorfia do artigo definido galego á luz de fonoloxía prosódica”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 91-105.
- Dubert García, Francisco (2001): “Reflexión crítica sobre os termos *vocal* e *consoante* e a súa aplicación á lingua galega”, *Verba* 28, 59-79.
- Fachal Fraguela, Ana Isabel, & María Manuela Pérez Rodríguez (2001): “Proxecto dun dicionario bilingüe castelán-galego”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 107-117.
- Feixó, Xosé (2001): *As normas ortográficas e morfolóxicas da lingua galega. Actualización, complementos e desviacións*. Vigo: O Cumio. 255 p. [Text of the *Normas* by the Instituto da Lingua Galega & Real Academia Galega included, p. 9-132].
- Fernández López, María Concepción (2001): “Gal. *amoadado, butelo, lacazán*: helenismos comunes”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 119-126.
- Fernández Paz, Agustín (2001): “Las actitudes lingüísticas en situaciones de contacto de lenguas: el caso de Galicia”, *Textos de Didáctica de la Lengua y la Literatura* 26, 17-27.
- Fernández Rei, Francisco (2000): “Instituto da Lingua Galega”, in *Gran Enciclopedia Gallega*. Vol. 34 [= *Apéndice da Gran Enciclopedia Gallega*]. A Coruña: Álvarez Conde, 264-272.
- Fernández Rei, Francisco (2001): “A lingua medieval e a súa importancia na elaboración do galego moderno”, in Antonio Cortijo Ocaña, Giorgio Perissinotto & Harvey L. Sharrer (eds.): *Estudios galegos medievais*. Santa Barbara, CA: University of California at Santa Barbara, 17-42.
- Fernández Rei, Francisco (2001): “A proposta de acordo normativo do 2001. Notas e documentos sobr a *questione della lingua galega*”, *A Trabe de Ouro* 48, 97-120.

- Fernández Rodríguez, Mauro Andrés (2001): “Las primeras propuestas de ‘selección de norma’ para el gallego: del Padre Sarmiento a fines del siglo XIX”, in E. F. K. Koerner & Hans-Josef Niederehe (eds.): *History of linguistics in Spain. Historia de la lingüística en España*. Vol. 2. Amsterdam: John Benjamins, 323-340.
- Fernández Salgado, Xavier & Eduardo R. Banga (1999): “Segmental duration modelling in a text-to-speech system for the Galician language”, in *6th European Conference on Speech Communication and Technology*. Budapest, vol. 4, 1635-1638.
- Fernández Salgado, Xavier, & Eduardo Rodríguez Banga (2000): “Consideracións lingüísticas sobre a base temporal da fala para a aplicación da síntese de voz”, in Kremer (ed.) (2000), 177-185.
- Flaux, Marie-Christine (2001): “Achega á expresión da futuridade verbal nas gramáticas galegas ata 1980”, *Cadernos de Lingua* 23, 69-88.
- Formoso Gosende, Valentina (2001): “Análise acústica das sibilantes de dúas parroquias no concello de Outes”, *Cadernos de Lingua* 23, 53-67.
- Freixeiro Mato, Xosé Ramón (2001): “Interferencia e nivel de uso dalgunhas construcións con pronome posesivo en galego”, *Revista Galega de Filoloxía* 2, 69-88.
- Freixeiro Mato, Xosé Ramón (2001): *Manual de gramática galega*. Vigo: A Nosa Terra. 269 p.
- Frías Conde, Xavier, & Xosé Antonio López Silva (2001): “As construcións con *se* en galego: o problema da súa natureza e clasificación”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 127-142.
- García Ares, Maricarme (2000): “Problemas de traducción e de terminoloxía (I)”, in Kremer (ed.) (2000), 97-101. | Part II, Vid. Martínez Mayo (2000).
- García Ares, Maricarme (2001): “As unidades léxicas compostas na lexicografía galega”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 143-156.
- García Gondar, Francisco (2001): “La presencia del gallego en la filología española (1914-1970): análisis de algunas revistas”, in Maquieira Rodríguez, Martínez Gavilán & Villayandre Llamazares (eds.) (2001), 435-446.
- García Represas, Delio (2001): “A necesidade e maila obriga en galego”, *Cadernos de Lingua* 23, 89-116.
- García Soto, Xosé Ramón (2001): “Desarrollo del lenguaje infantil y cohesión narrativa”, in de la Cruz Cabanillas, Santamaría García, Tejedor Martínez & Valero Garcés (eds.) (2001), vol. 2, 663-669.
- García, Constantino (2001): “O seu labor lexicográfico [de Eladio Rodríguez González]”, in Constantino García, Luís Alonso Girgado & Teresa Monteagudo: *Eladio Rodríguez González: escolma*. Santiago de Compostela: Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades–Xunta de Galicia, 43-57. | Eladio Rodríguez González, 1864-1949.
- Gargallo Gil, José Enrique (2001): “Aranés, mirandés, ¿valego? Tres enclaves romances de fronteira, tres retos de supervivencia e preservación da identidade na Europa do novo milenio”, *A Trabe de Ouro* 47, 61-75.
- Gómez Guinovart, Xavier & José Luis Aguirre Moreno (2001): “Léxico y sintaxis en el procesamiento de las alternancias verbales”, in de la Cruz Cabanillas, Santamaría García, Tejedor Martínez & Valero Garcés (eds.) (2001), vol. 1, 405-412.
- González González, Manuel (2000): Un servicio de terminoloxía galega: Termigal”, in

- Kremer (ed.) (2000), 85-96.
- González González, Manuel (2001): “A lingua galega ante os desafíos do século XXI”, in *Congreso A Cultura no Século XXI*, 73-84.
- González González, Manuel (2001): “A terminoloxía galega: un labor normalizador”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 157-172.
- González-Millán, Xoán (2001): “Os dicionarios de autoridades: a antoloxización lexicográfica da literatura medieval”, *Madrygal* 4, 61-69.
- González-Millán, Xoán (2001): *O Dicionario enciclopédico de Eladio Rodríguez : a canonización lexicográfica da literatura galega*. Vigo: Xerais. 190 p. | Vid. Rodríguez González (2001).
- González Orejón, Carmen (2000): “Coincidencias entre o dicionario de Valladares e o dicionario da Real Academia Española”, in Kremer (ed.) (2000), 63-68. | Marcial Valladares Núñez (1884): *Diccionario gallego-castellano*. Santiago de Compostela: Tip. del Seminario Conciliar Central.
- González Orejón, Carmen (2001): “Los nombres de flores y plantas en el dicionario de Cuveiro”, *Revista de Lexicografía* 7, 2000/2001, p. 63-75. | Juan Cuveiro Piñol (1876): *Diccionario gallego*. Barcelona: Tip. de Ramírez y Cia.
- González Rei, Begoña (2000): “Unha base de datos acústica para o galego”, in Kremer (ed.) (2000), 187-219.
- Gutiérrez-Rexach, Javier, & Luis Silva-Villar (eds.) (2001): *Current issues in Spanish syntax and semantics*. Berlin / New York: Mouton de Gruyter. VI + 354 p.
- Hagège, Claude (2001): “Chaire de théorie linguistique”, in *Congreso A Cultura no Século XXI*, 93-101 [Spanish and Galician text].
- Henríquez Salido, Maria do Carmo (2001): “El *Diccionario galego da rima e galego-castelán*”, in Maquieira Rodríguez, Martínez Gavilán & Villayandre Llamazares (eds.) (2001), 539-550. | José Ibáñez Fernández (1950): *Diccionario galego da rima e galego-castelán*. Madrid: Marsiega, 1956².
- Hermida Gulías, Carme (2001): “Valentín Lamas Carvajal, catapulta do Rexurdimento”, in *Xornadas sobre Lamas Carvajal. Actas das xornadas realizadas pola Dirección Xeral de Promoción Cultural en Ourense os días 21 e 22 de outubro de 1999*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 11-29.
- Hermida Gulías, Carme (2001): *Ortografía práctica*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco. 192 p.
- Hermida, Carme (2001): “The Galician speech community”, in Turell (ed.) (2001), 110-140.
- Kremer, Dieter (ed.) (2000): *Actas do VI Congreso Internacional de Estudos Galegos: un século de estudos galegos fóra de Galicia*. Vol. 1: *Lingua. Literatura. Traducción*. Trier: Galicien-Zentrum der Universität / O Castro. | VI Congreso Internacional de Estudos Galegos, Universidade de La Habana, 17-21 abril do 2000 [Published in 2001]. XXI + 579 p.
- Labraña Barrero, Sabela (2000): “A fonética galega: da articulatoria tradicional ás tecnoloxías máis actuais”, in Kremer (ed.) (2000), 157-176.
- Lagares Diez, Xoán Carlos (2001): “O xénero gramatical: entre o léxico e a gramática”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 173-183.
- Lema Suárez, Xosé María (2000): “Cambios onomásticos nunha parroquia rural galega ó longo dos séculos XVII, XVIII e XIX”, in Kremer (ed.) (2000), 235-255.

- Longa, Víctor M., & Guillermo Lorenzo (2001): “Movimiento nuclear y economía: valor de la concordancia y movilidad de los clíticos en los romances occidentales”, *Verba* 28, 101-124.
- Longa, Víctor, & Guillermo Lorenzo (2001): “Universal constraint on ‘superfluous’ elements: the case of Galician ‘Arb Che’”, in Gutiérrez-Rexach & Silva-Villar (eds.) (2001), 173-191.
- López Varela, Elisardo (2001): “Achegamento ao galego literario de Curros Enríquez”, *Revista Galega de Filoloxía* 2, 105-127.
- López Varela, Elisardo (2001): *Unha casa para a lingua: a Real Academia Galega baixo a presidencia de Manuel Murguía (1905-1923)*. A Coruña: Espiral Maior. 208 p.
- López, Cruz, Xosé Feixó & Xosé Antonio Pena (2001): *Diccionario Cumio avanzado español-galego / galego-español*. Vigo: O Cumio. 1054 p.
- López, Cruz, Xosé Feixó, Xosé Antonio Pena & María Isabel Ferreiro (2001): *Diccionario Cumio fundamental español-galego / galego-español*. Vigo: O Cumio. 1221 p.
- López, Cruz; Xosé Antonio Pena; María Isabel Ferreiro & Xosé Feixó (2001): *Diccionario Cumio español-galego*. Vigo: O Cumio. XXIV + 469 p.
- López, Cruz; Xosé Antonio Pena; María Isabel Ferreiro & Xosé Feixó (2001): *Diccionario Cumio galego-español*. Vigo: O Cumio. XXX + 574 p.
- Lorenzo, Ramón (2001): “Eladio Rodríguez González und die Lexikographie des Galicischen”, *Galicien-Magazin* 12, 33-40. | Eladio Rodríguez González, 1864-1949.
- Maquieira Rodríguez, Marina, M. Dolores Martínez Gavilán & Milka Villayandre Llamazares (eds.) (2001): *Actas del II Congreso Internacional de la Sociedad Española de la Historiografía Lingüística*. Madrid: Arco Libros. 1024 p. | II Congreso Internacional de la Sociedad Española de la Historiografía Lingüística, León, 2-5 de marzo de 1999.
- Mar-Molinero, Clare (2000): *The politics of language in the Spanish-speaking world: from colonisation to globalisation*. London: Routledge. XIII + 242 p.
- Mar-Molinero, Clara (2000): “The Iberian Peninsula: conflicting linguistic nationalisms”, in Stephen Barbour & Cathie Carmichael (eds.): *Language and nationalism in Europe*. Oxford: Oxford University Press, pp. 83-104.
- Mariño Beiras, Marcos (2001): “Lingua materna e lingua científica”, *Viceversa* 6, 91-103.
- Mariño Paz, Ramón (2001): “Expansión funcional e elaboración formal da lingua galega na obra de Eladio Rodríguez González”, in *Xornadas sobre Eladio Rodríguez González*, 75-90.
- Mariño Paz, Ramón (2001): *Eladio Rodríguez e a cultura galega*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco. 115 p. | Eladio Rodríguez González, 1864-1949.
- Mariño Paz, Ramón, & Xavier Varela Barreiro (2000): “Historia da lingua galega”, in *Gran Enciclopedia Gallega*. Vol. 34 [= *Apéndice da Gran Enciclopedia Gallega*]. A Coruña: Álvarez Conde, 213-238.
- Martínez Baleirón, Mónica (2001): “Os estudos de léxico mariñeiro”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 185-195.
- Martínez Mayo, Concepción (2000): “Problemas de traducción e terminoloxía (II)”, in Kremer (ed.) (2000), 103-109. | Part I, Vid. García Ares (2000).
- Moralejo Álvarez, Juan José (2001): “Hidronimia galaica prerromana”, in Villar & Fernández Álvarez (eds.) (2001), 501-509.

- Moreira, Benjamin (2001): “Para uma análise linguística do conto ‘Sobre da morte do Bieito’ de Rafael Dieste: referenciação, enunciação e modalidade”, *Revista Galega de Filoloxía* 2, 157-166.
- Núñez Singala, Manuel Carlos (2001): “Algunhas reflexións verbo da elaboración de plans de política lingüística”, *Cadernos de Lingua* 23, 35-52.
- Parajó Calvo, Margarita & Xosé-Henrique Costas González (2001): “Posibilidades legais de equilibrio lingüístico no Bierzo occidental e as Portelas. Breve referencia á terra Eo-Navia e ó Val do río Ellas”, *A Trabe de Ouro* 47, 91-104.
- Pazos Balado, María Carme (2001): “O tratamento do nivel de lingua nos dicionarios”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 197-207.
- Pedrero, Rosa (2001): “Los epítetos del teónimo occidental ‘Bandue/i’”, in Villar & Fernández Álvarez (eds.) (2001), 541-560.
- Pena, Xosé Antonio (2001): *Diccionario Cumio de expresións e frases feitas: castelán-galego*. Vigo: O Cumio. XXX + 927 p.
- Pollán, Celia (2001): “The expression of pragmatic values by means of verbal morphology: a variationist study”, *Language Variation and Change* 13, 1, 59-90.
- Prósper, Blanca María (2001): “Nuevas observaciones sobre el culto a las confluencias fluviales en el Occidente de la Península Ibérica”, in Villar & Fernández Álvarez (eds.) (2001), 561-569.
- Real Pérez, Beatriz (2001): “A traducción e os textos traducidos ó galego no período 1907-1936”, *Viceversa* 6, 9-36.
- Regueira, Xosé L. (2000): “Un modelo de estándar oral para a lingua galega”, in Kremer (ed.) (2000), 19-33.
- Regueira, Xosé Luís (2000): “Historiografía da lingua galega”, in *Gran Enciclopedia Gallega*. Vol. 34 [= *Apéndice da Gran Enciclopedia Gallega*]. A Coruña: Álvarez Conde, 239-242.
- Regueira, Xosé L. (2001): “A construción causativa *facen* + infinitivo na gramática funcional”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 209-223.
- Regueira, Xosé Luís (2001): “As vocais nucleares nos ditongos galegos <ei> <ou>: algúns datos acústicos”, *Verba* 28, 339-354.
- Regueira, Xosé Luís, & Alexandre Veiga (eds.) (2001): *Da gramática ó dicionario. Estudos de lingüística galega*. Anexo 49 de Verba. Santiago de Compostela: Universidade. 311 p. | Papers from the *Congreso Internacional de Lingüística “Léxico & Gramática”*, Lugo 25-28 de setembro de 2000
- Rivas Barrós, Sabela (2001): “Aproximación histórica ao galego nas escolas (1900-1936): un saber ausente e unha voz silenciada”, *Revista Galega de Filoloxía* 2, 167-179.
- Rodrigues Fagim, Valentim (2001): *O galego (im)posível: radiografía de unha regeneración inconclusa*. Santiago de Compostela: Laivento. 286 p.
- Rodríguez González, Eladio (2001): *Diccionario enciclopédico gallego-castellano*. 3 v. Vigo: Galaxia [Facsimile of the ed. of Vigo: Galaxia, 1958-1961]. XXIV + 733, 666, and 653 p.
- Rodríguez Guerra, Alexandre (2001): “Conxuncións e locucións conxuntivas temporais en galego medieval”, *Verba* 28, 207-258.
- Rodríguez Guerra, Alexandre (2001): “Os esquemas causais en galego medieval”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 225-247.

- Sánchez Palomino, María Dolores (2001): “El primer diccionario gallego y sus motivaciones: relación con las ideas de su tiempo”, in Maquieira Rodríguez, Martínez Gavián & Villayandre Llamazares (eds.) (2001), 847-857. | On Francisco Javier Rodríguez (1863): *Diccionario gallego-castellano*. A Coruña: Imp. del Hospicio Provincial.
- Santamarina, Antón (2000): “Diccionarios galegos”, in *Gran Enciclopedia Gallega*. Vol. 34 [= *Apéndice da Gran Enciclopedia Gallega*]. A Coruña: Álvarez Conde, 135-148.
- Santamarina, Antón (2001): “O *Diccionario enciclopédico gallego-castellano* de Don Eladio Rodríguez González: algunhas reflexións sobre a súa historia externa e o seu significado na lexicografía galega”, in *Xornadas sobre Eladio Rodríguez González*, 17-34. | Also in *Grial* 150, 2001, 233-249.
- Santamarina, Antón (2001): “Os lexicógrafos galegos. Historia dunha profesión”, in Departamento de Filoloxía Galega (2001), 7-21.
- Santamarina, Antón (ed.) (2001): *Diccionario de diccionarios*. 2nd ed. A Coruña: Fundación Pedro Barrié de la Maza. 59 p. + 1 CD-ROM [It includes 22 Galician dictionaries and vocabularies from 1863 to 1985]. | 1st ed. 2000.
- Seoane, Isabel (2001): “Eladio Rodríguez e o primeiro diccionario da Real Academia Galega”, *Boletín da Real Academia Galega* 362, 97-133. | Eladio Rodríguez González, 1864-1949.
- Siguan, Miquel (2001): *Bilingüismo y lenguas en contacto*. Madrid: Alianza. 368 p.
- Silva Domínguez, Carme (2001): “*Aver seu acordo, fazer sua oração*: a participación do posesivo na construción de lexías complexas no galego medieval”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 249-264.
- Silva-Villar, Luis (2001): “Verbless derivations in historical syntax: a case study of North-western Iberian languages”, in Gutiérrez-Rexach & Silva-Villar (eds.) (2001), 309-346.
- Sobriño Pérez, María dos Anxos (2001): “Análise comparativa da posición dos clíticos en galego e asturiano”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 265-277.
- Soto Andión, Xosé (2000): “A noción de intransitividade na gramática”, in Kremer (ed.) (2000), 111-131.
- Soto Andión, Xosé (2001): “Algunhas estruturas co verbo *andar* en galego moderno”, in Alexandre Veiga, Víctor M. Longa & JoDee Anderson (eds.): *El verbo entre el léxico y la gramática*. Lugo: Tris Tram, 177-189.
- Soto Andión, Xosé (2001): “Unha posible base de datos para analiza-la *intransitividade* no galego actual”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 279-291.
- Tato Plaza, Fernando R. (2000): “Personal names in Rianxo (Galicia) in the 15th Century”, in *Onomastik. Akten des 18. Internationalen Kongresses für Namenforschung (Trier, 12.-17. April 1993)*. Band 2. *Namensysteme im interkulturellen Vergleich*. Tübingen: Niemeyer, 136-142.
- Tenreiro López, Uxía (2001): “As etiquetas non gramaticais nos diccionarios”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 293-300.
- Turell, M. Teresa (2001): “Spain’s multilingual make-up: beyond, within and across Babel”, in Turell (ed.) (2001), 1-57.
- Turell, M. Teresa (ed.) (2001): *Multilingualism in Spain. Sociolinguistic and psycholinguistic aspects of linguistic minority groups*. Clevedon: Multilingual Matters. 389 p.

- Varela Barreiro, Xavier (2001): “A emerxencia de *Vario(s)*”, *Revista Galega de Filoloxía* 2, 53-67.
- Varela Pombo, Sonia (2001): “Interferencias lingüísticas no galego do século XVIII”, in Regueira & Veiga (eds.) (2001), 301-311.
- Vázquez Blanco, Francisco J. & Benxamín Dosil López (coords.) (2001): *Léxico da construción*. [S.l.]: Asociación Provincial de Empresas da Construción de Pontevedra / Fundación Instituto Tecnolóxico de Galicia / Xunta de Galicia / Real Academia Galega. 298 p.
- Vázquez, Ignacio (2000): “Os pronomes átonos: usos actuais en galego, portugués e o chamado *brasileiro*”, in Kremer (ed.) (2000), 133-142.
- Vidal Figueroa, Tiago (2001): “Presuntos falsos amigos entre portugués e galego (III)”, *Viceversa* 6, 193-202. | Part I & II, Vid. *Viceversa* 1, 1995, 145-151, and 3, 1997, 67-74, respectively.
- Vidal Meixón, Ana (2000): “Estudio do léxico en Galicia: achegamento á sinonimia”, in Kremer (ed.) (2000), 69-84.
- Viejo Fernández, Xulio (2000): “Sobre el latín astur-galaico: afinidad y fragmentación lingüística en el noroeste peninsular”, in Kremer (ed.) (2000), 257-266.
- Villar, Francisco, & M. Pilar Fernández Álvarez (eds.) (2001): *Religión, lengua y cultura prerromanas de la Península Ibérica. Actas del VIII Coloquio Internacional sobre Lenguas e Culturas Prerromanas de la Península Ibérica*. Salamanca: Universidad. 748 p. | VIII Coloquio Internacional sobre Lenguas y Culturas Prerromanas de la Península Ibérica, Salamanca 1999.
- Xornadas sobre Eladio Rodríguez González. Actas das xornadas realizadas pola Dirección Xeral de Promoción Cultural en Ourense, os días 24 e 25 de maio de 2001*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2001. 292 p. | Eladio Rodríguez González, 1864-1949.

Current Studies in Italian Linguistics

Barbara De Marco and John L. Hayes

University of California, Berkeley

- Acquaviva, Paolo. 2000. "La grammatica italiana. Il lavoro comincia adesso." *Lingua e Stile* 35:249-271.
- Acquaviva, Paolo. 2001. "Syntactic Intervention Effects on Italian Polarity Items." In Cinque and Salvi 2001:1-18.
- Ahrenholz, Bernt. 2000. "Modality and Referential Movement in Instructional Discourse: Comparing the Production of Italian Learners of German with Native German and Native Italian Production." *Studies in Second Language Acquisition* 22:337-368.
- Albano Leoni, Federico, ed. 2001. "Dati empirici e teorie linguistiche": *Atti del XXXIII Congresso internazionale di studi della Società Linguistica Italiana, Napoli, 28-30 ottobre 1999*. Rome: Bulzoni.
- Alfieri, Gabriella. 2000. "L'italiano per l'Europa: indagine sulle campagne d'informazione dell'UE." In Vanvolsem et al. 2000, 1:177-210.
- Alinei, Mario. 2001a. "Confini dialettali, confini archeologici: verso una dialettologia interdisciplinare." In Marcato 2001b:75-94.
- Alinei, Mario. 2001b. "Nuove prospettive nella ricerca storico-semantiche ed etimologica." In Fábíán and Salvi 2001:25-46.
- Ambrosini, Riccardo. 2000. "Sulla sintassi del verbo nella prosa toscana del Dugento ovvero Tempo e aspetto nell'italiano antico." *Lingua e Stile* 35:547-571.
- Ambroso, Serena. 2000. "Errare humanum est: gli errori lessicali nelle produzioni scritte in italiano come L2 (IT, certificato di italiano di livello avanzato)." In Vanvolsem et al. 2000, 2:361-378.
- Amenta, Luisa. 2001. "L'evoluzione semantica delle forme perifrastiche: stare, andare, venire + gerundio." In Fábíán and Salvi 2001:169-182.
- Andorno, Cecilia. 2000. *Focalizzatori fra connessione e messa a fuoco il punto di vista delle varietà di apprendimento*. Milano: Angeli.
- Andorno, Cecilia, and Paola Ribotta. 2000. *Insegnare e imparare la grammatica*. Torino: Paravia scriptorium.
- Angelini, Alceste. 2000. *Saggio di lessico montalcinese*. Montalcino (Siena): Quartiere Travaglio.
- Ansalone, Maria Rosaria. 2000. "Des mots français en italien: étude lexicologique et vérification dans les textes de l'actualité." In Englebert et al. 2000, 4:67-76.
- Antonelli, Giuseppe. 2000. "Sull'italiano dei politici nella seconda Repubblica." In Vanvolsem et al. 2000, 1:211-234.
- Arveiller, Raymond, and Max Pfister. 1999. *Addenda au FEW XIX (Orientalia)*. Tübingen: Niemeyer.
- Aski, Janice M. 2001. "La sonorizzazione variabile e esiti multipli: lo sviluppo di /sj/ dal latino all'italiano". *Zeitschrift für romanische Philologie* 117:265-296.
- Assink, Egbert M. H. et al. 2000. "Prefixes as Access Units in Visual Word Recognition: A Comparison of Italian and Dutch Data." *Reading and Writing* 12:149-169.
- Atlante lessicale toscano, opera realizzata con il sostegno della regione toscana in collaborazione con l'Accademia toscana di scienze e lettere La Colombaria*, 2000.

- Roma: Lexis progetti editoriali.
- Authier, J.-Marc, Barbara E. Bullock, and Lisa A. Reed, eds. 1999. *Formal Perspectives on Romance Linguistics: Selected Papers from the 28th Linguistic Symposium on Romance Languages (LSRL XXVIII): University Park, 16-19 April 1998*. Amsterdam & Philadelphia: Benjamins.
- Avolio, Francesco. 2000. "Ma Nuje Comme Parlamme? Problems of Description and Classification of the Area of the Campania Dialect." *Romance Philology* 54:1-28.
- Avolio, Francesco. 2001. "Confini, isoglosse, varietà linguistiche, regioni storiche in area abruzzese e napoletana." In Marcato 2001b:107-126.
- Badini, Bruna. 1999. "Lingua e dialetto nelle televisioni locali: appunti sulla situazione bolognese." In Marcato 1999a:303-312.
- Badini, Bruna. 2000. "Le parole perdute di Dolores Prato: la creazione della continuità in una vita tramite la lingua 'materna'." In Marcato 2000a:353-360.
- Badini, Bruna. 2001. "Il 'confine' dialetto-italiano e italiano standard-italiano regionale. A proposito di uso scritto e parlato dei 'regionalismi' emiliani e romagnoli." In Marcato 2001b:185-192.
- Balboni, Paolo E. 1999a. *Dizionario di glottodidattica*. Perugia: Guerra.
- Balboni, Paolo E. 1999b. *Parole comuni, culture diverse: guida alla comunicazione interculturale*. Venezia: Marsilio.
- Baldini, Raffaello et al. 2000. *La nàiva; Furistir; Ciacri: versi in dialetto romagnolo*. Torino: Einaudi.
- Ballerini, Luigi, Gay Bardin, and Massimo Ciavolella, eds. 2000. *La lotta con Proteo: metamorfosi del testo e testualità della critica. Atti del XVI Congresso A.I.S.L.L.I., Associazione internazionale per gli studi di lingua e letteratura italiana, University of California, Los Angeles, 6-9 ottobre 1997*. 2 vols. Fiesole (Firenze): Cadmo.
- Balsamo, Luigi. 2000. "L'edizione aldina delle *Rime* del Petrarca (1501) e l'affermazione della letteratura volgare." In Ballerini et al. 2000:303-310.
- Banfi, Emanuele. 1999a. *Pause, interruzioni, silenzi: un percorso interdisciplinare*. Trento: Dipartimento di scienze filologiche e storiche.
- Banfi, Emanuele. 1999b. *Percorsi socio- e storico-linguistici nel Mediterraneo*. Trento: Dipartimento di scienze filologiche e storiche.
- Barbalato, Beatrice. 2000. "Il *manufacturing consent* dei notiziari di RAI International: il caso di *Un'ora con voi*." In Vanvolsem et al. 2000, 1:235-240.
- Barbera, Manuel, Marco Mazzoleni, and Massimo Pantiglioni. 2000. "Costrutti concessivi fattuali in italiano antico." *Lingua e Stile* 35 (4):573-603.
- Barbujani, Guido, and Cristiano Vernesi. 2000. "Diversità genetica e diversità linguistica." In Marcato 2000a:17-24.
- Bardel, Camilla. 2000. *La negazione nell'italiano degli svedesi: sequenze acquisizionali e influssi translinguistici*. Lund: Romanska Institutionen, Lunds Universitet.
- Baroni, Marco, and Laura Vanelli. 1999. "Il contrasto di lunghezza vocalica in friulano." In Benincà et al. 1999:291-320.
- Baroni, Marco, and Laura Vanelli. 2000. "The Relationship Between Vowel Length and Consonantal Voicing in Friulian." In Repetti 2000a:13-44.
- Bartoli Langelì, Attilio. 2000. *La scrittura dell'italiano*. Bologna: Il Mulino.
- Bartolomeo, Beatrice, and Saveria Chemotti, eds. 2001. *Cesare Ruffato: la poesia in dialetto*

- e in lingua. Atti del seminario di studi, Padova, 11 marzo 1999. Atti della giornata di studi. Padova, 6 maggio 1999.* Introduzione di Cesare De Michelis. Pisa: Istituti editoriali e poligrafici internazionali.
- Batinti, Antonio. 2001. "Confini 'percepiti' e confini 'oggettivi' del dialetto. Analisi et interpretazione dei data relativi ad alcune comunità dell'Umbria tipologicamente diverse." In Marcato 2001b:127-136.
- Batinti, Antonio, and Euro Puletti. 1999. "I nomi della natura nel Parco Regionale del monte Cucco (Pg)." In Marcato 1999a:155-162.
- Bauer, Roland. 2000. "Piemontesisch im Aostatal." *Linguistica* 40:117-130.
- Bazzanella, Carla. 2001. "Persistenze e variazioni nell'uso dei segnali discorsivi: primi risultati di un'analisi nell'italiano antico." In Fábíán and Salvi 2001:183-206.
- Beccaria, Gian Luigi. 2000. *I nomi del mondo: santi, demoni, folletti e le parole perdute.* Torino: Einaudi.
- Beccaria, Gian Luigi. 2001. *Le forme della lontananza: la variazione e l'identico nella letteratura colta e popolare. Poesia del Novecento, fiaba, canto, romanzo.* Milan: Garzanti.
- Becherucci, Isabella, Simone Giusti, and Natascia Tonelli, eds. 2000. *Per Domenico De Robertis. Studi offerti dagli allievi fiorentini.* Firenze: Le lettere.
- Belardi, Walter. 2000. *Dizionario basico di informatica applicata.* Roma: Il Calamo.
- Belletti, Adriana. 2001. "Speculations on the Possible Source of Expletive Negation in Italian Comparative Clauses." In Cinque and Salvi 2001:19-38.
- Bellosi, Giuseppe. 2000. *Tera bianca, sment negra: dialetti, folklore e letteratura dialettale di Romagna nella Biblioteca di Carlo Piancastelli.* Ravenna: Longo.
- Belluscio, G. M. G., and Marta Maddalon. 2000. "Toponomastica ed evidenze nella struttura urbana: Cosenza." In Trumper et al. 2000:169-192.
- Bencistà, Alessandro. 2001. *Vocabolario del vernacolo fiorentino con gli esempi delle principali voci da Dante a Benigni.* Firenze: Libreria Chiari.
- Benedek, Nándor. 2001. "La composizione: il mezzo più importante dell'arricchimento lessicale dell'italiano contemporaneo." In Fábíán and Salvi 2001:329-334.
- Benedetti, Marina, ed. 2001. *Fare etimologia: presente, passato e futuro nella ricerca etimologica. Atti del Convegno, Università per stranieri di Siena, 2-3 ottobre 1998.* Roma: Il Calamo.
- Benevento, Aurelio. 2000. *Napoli in dialetto e in lingua: saggi su Salvatore Di Giacomo.* Roma: Edizioni dell'Ateneo.
- Benincà, Paola. 2001. "'Lingua' e 'dialetto' alla luce della teoria linguistica." In Marcato 2001b:13-24.
- Benincà, Paola, Alberto Mioni, and Laura Vanelli, eds. 1999. *Fonologia e morfologia dell'italiano e dei dialetti d'Italia. Atti del XXXI Congresso della Società di linguistica italiana, Padova, 25-27 settembre 1997.* Rome: Bulzoni.
- Benincà, Paola, and Lorenzo Renzi. 2000. "La venetizzazione della sintassi nel dialetto cimbro." In Marcato 2000a:137-162.
- Bentley, Delia. 2000. "II costrutti condizionali in siciliano. Un'analisi diacronica; Semantica e sintassi nello sviluppo dei costrutti condizionali: Il caso del siciliano." *Revue Romane* 35 (1):3-20; (2):163-176.
- Bentley, Delia, and Thórhallur Eythórsson. 2001. "Alternation according to Person in Italo-

- Romance.” In *Historical Linguistics 1999. Selected Papers from the 14th International Conference on Historical Linguistics, Vancouver, 9-13 August 1999*, ed. Laurel J. Brinton with assistance of Desirée Lundström, 63-74. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science. Series IV. Current Issues in Linguistic Theory, 215. Amsterdam & Philadelphia: Benjamins.
- Benucci, Franco. 2001. “Aspect Prefixes in Verbal Periphrases in Italian and Other Romance Languages.” In Cinque and Salvi 2001:65-96.
- Berisso, Marco. 2000. “Livelli linguistici e soluzioni stilistiche. Sondaggi sulla nuova narrativa italiana 1991-1998.” *Lingua e Stile* 35 (3):471-504.
- Bernardi, Nara. 1999. “Raccoglitore, informatore, memoria del gioco. Riflessioni sulla prima campagna di rilevamenti ALS.” In Ruffino 1999a:107-112.
- Bernini, Giuliano. 2000. “Negative Items and Negation Strategies in Non-Native Italian.” *Studies in Second Language Acquisition* 22:399-440.
- Berretta, Monica. 2001. “Infinitives in Italian: The Type ‘bisogna stare attenti’.” In Schaner-Wolles et al. 2001:27-34.
- Berschin, Walter J. 2000. Bengt Löfstedt, *Ausgewählte Aufsätze zur lateinischen Sprachgeschichte und Philologie*. Stuttgart: Hiersemann.
- Bertinetto, Pier Marco. 1999a. “La sillabazione dei nessi /sC/ in italiano. Un’eccezione alla tendenza ‘universale’?” In Benincà et al. 1999:71-96.
- Bertinetto, Pier Marco. 1999b. “Psycholinguistic Evidence for Syllable Geometry: Italian and Beyond.” In Dressler and Prinzhorn 1999:1-28.
- Bertinetto, Pier Marco. 2001. “‘Propulsive’ Tenses in Modern Italian Fictional Prose.” In Cinque and Salvi 2001:97-116.
- Bertini Malgarini, Patrizia. 2000. “Scritture di periferia: i testi dell’emigrazione nel Victoria e la ricostruzione della storia linguistico-culturale italiana.” In Vanvolsem et al. 2000, 2:113-130.
- Bettoni, Camilla. 2001. *Imparare un’altra lingua: lezioni di linguistica applicata*. Rome: Laterza.
- Bettoni, Camilla, and Antonia Rubino. 2000. “Comportamento linguistico e variabilità regionale nell’emigrazione italiana.” In Vanvolsem et al. 2000, 2:131-152.
- Bettoni, Camilla, and Herman Haller. 2000. “Proteo nell’emigrazione: immagine dell’Italia e perdita dell’italiano nella seconda generazione.” In Ballerini et al. 2000:141-156.
- Bianconi, Sandro. 2000. “Isole linguistiche?” In Marcato 2000a:5-16.
- Bianconi, Sandro. 2001. *Lingue di frontiera: una storia linguistica della Svizzera italiana dal Medioevo al 2000*. Bellinzona, Switzerland: Casagrande.
- Bierbach, Christine, and Gabriele Birken-Silverman. 2000. “Emigrati italiani a Mannheim. Isola linguistica o parte del continuum multiculturale d’una città tedesca?” In Marcato 2000a:237-252.
- Birken-Silverman, Gabriele. 2001. “Il siciliano dei giovani immigrati a Mannheim/Germania.” In Marcato 2001b:315-336.
- Bisetto, Antonietta. 1999. “Note sui composti VN dell’italiano.” In Benincà et al. 1999:503-538.
- Blandiana, Ana. 1999. “Contratimp/Controtempo.” In Brusegan and Cortelazzo 1999:22-24.
- Blank, Andreas. 2001a. *Einführung in die lexikalische Semantik für Romanisten*. Tübingen: Niemeyer.

- Blank, Andreas. 2001b. "Fondamenti e tipologia del cambio semantico nel lessico." In Fábíán and Salvi 2001:47-70.
- Blasco Ferrer, Eduardo, and Luca Serianni. 1999. *Italiano, sardo e lingue moderne a scuola: verso una glottodidattica democratica e aggiornata*. Milan: Angeli.
- Blengino Damiano, Esther. 2000. *Vocabulario breve español-piemontés = Vocabolari brev spagneul-piemontèis*. Córdoba, República Argentina: M. Figueroa Editora.
- Blok-Boas, Atie, and Costantino Maeder, eds. 2001. *Frase e testo: studi in onore di Vincenzo Lo Cascio*. Firenze: Cesati.
- Boch, Raoul. 2000. *Il Boch: dizionario francese italiano, italiano francese*. Con la collaborazione di Carla Salvioni. 4a ed. Bologna: Zanichelli. 1 CD.
- Boggione, Valter, and Giovanni Casalegno. 2000. *Dizionario letterario del lessico amoroso metafore, eufemismi, trivialismi*. Torino: UTET.
- Bok-Bennema, Reineke et al., eds. 2001. *Adverbial Modification. Selected Papers from the Fifth Colloquium on Romance Linguistics. Groningen, 10-12 September 1998*. Amsterdam & Atlanta: Rodopi.
- Bonaffini, Luigi, trans. 2000a Eugenio Cirese, *Molisan Poems/Selected Poems*. Toronto: Guernica.[Molisano, with facing English translations]
- Bonaffini, Luigi. 2000b. "Italian Dialects from Common Speech to Literary Languages." *Italiana* 9:289-304.
- Bonaffini, Luigi, and Achille Serrao, eds. 2001. *Dialect Poetry of Northern and Central Italy: Texts and Criticism (a trilingual anthology)*. Brooklyn, N.Y.: Legas.
- Bonfante, Giuliano. 2000. "Annegare." *Athenaeum--Studi di Letteratura e Storia dell' Antichità* 88 (2):607.
- Bonfante, Giuliano, and Larissa Bonfante. 1999. *The Origin of the Romance Languages: Stages in the Development of Latin*. Heidelberg: Winter.
- Bongrani, Paolo. 2001a. "Correzioni linguistiche a un testo lombardo: il *Viaggio in Terrasanta* (1458) di Roberto da Sanseverino." In Bongrani 2001b:151-186.
- Bongrani, Paolo, ed. 2001b. *Studi di storia della lingua italiana offerti a Ghino Ghinassi*. Firenze: Le lettere.
- Bonner, J. K., and Gaetano Cipolla. 2001. *Introduction to Sicilian Grammar*. Brooklyn, N.Y.: Legas.
- Bonomi, Ilaria. 2000a. "L'italiano lingua dell'opera." In Vanvolsem et al. 2000, 1:373-390.
- Bonomi, Ilaria. 2000b. "Novità e tradizione nella lingua dei libretti mozartiani di Da Ponte." In *Studi ... G. Velli* 2000, 2:597-616.
- Bonura, Laura. 1999. "*Bambino che disturba/complica il gioco*. Lettura di una carta 'complicata'." In Ruffino 1999a:83-106.
- Borg, Alexander. 1999. *The Language of Color in the Mediterranean: An Anthology on Linguistic and Ethnographic Aspects of Color Terms*. Stockholm: Almqvist & Wiksell.
- Borgato, GianLuigi. 2000. "Isole." In Marcato 2000a:25-34.
- Bottari, Piero et al. 2001. "The Italian Determiner System in Normal Acquisition, Specific Language Impairment, and Childhood Aphasia." *Brain and Language* 77:283-293.
- Branca, Mirella. 2000. *Linguaggi della prima metà dell'Ottocento: dalla Casa Giusti alla Toscana dell'epoca*. Firenze: Polistampa.
- Bressan, Dino. 2000. "I belati di quella donna: Analisi degli elementi sessisti nello Zingarelli

- 1999.” *Studi D’Italianistica nell’Africa Australe/Italian Studies in Southern Africa* 13 (1):63-80.
- Bressan, Dino, and Patrick Glennan. 2001. *The Oxford Italian Study Dictionary*. South Melbourne & Oxford: Oxford University Press.
- Breu, Walter, and Giovanni Piccoli. 2000. *Dizionario croato molisano di Acquaviva Collecroce: dizionario plurilingue della lingua slava della minoranza di provenienza dalmata di Acquaviva Collecroce in provincia di Campobasso*. Campobasso.
- Brincat, Giuseppe. 2000. “Il doppiaggio di telefilm americani: una variante tradotta dell’italiano parlato-recitato?” In Vanvolsem et al. 2000, 1:245-258.
- Brincat, Giuseppe. 2001. “*In panna, in panno* e i francesismi marinareschi del primo Settecento.” In Fábíán and Salvi 2001:393-404.
- Brunet, Jacqueline. 2000a. *Grammaire critique de l’italien*, 13: *Le verbe*, 1: *Miettes morphologiques*. Saint-Denis: Presses universitaires de Vincennes.
- Brunet, Jacqueline. 2000b. “L’italiano nelle scuole francesi.” In Vanvolsem et al. 2000, 2:407-420.
- Bruni, Francesco. 2000a. *I canti del mandriano abruzzese*. Cerchio (L’Aquila): Polla.
- Bruni, Francesco. 2000b. “Percezioni e immagini dell’Italia dall’esterno.” In Ballerini et al. 2000:157-210.
- Brusegan, Rosanna, and Michele A. Cortelazzo, eds. 1999. *Il tempo, i tempi. Omaggio a Lorenzo Renzi*. Padova: Esedra.
- Bullock, Barbara E. 2000. “Consonant Gemination in Neapolitan.” In Repetti 2000a:45-58.
- Burke, David. 2000. *Street Italian 1: The Best of Italian Slang and Idioms*. New York & Chichester: Wiley.
- Burke, David. 2001. *Street Italian 2: The Best of Naughty Italian*. New York & Chichester: Wiley.
- Burr, Elisabeth. 1999. “Donna e uomo alla luce della dialettologia: l’AIS.” In Marcato 1999a:257-266.
- Burr, Elisabeth. 2001a. “Giudizi sulla lingua italiana.” In Marcato 2001b:341.
- Burr, Elisabeth. 2001b. “Grammatikalisierung und Normierung in frühen Grammatiken des Französischen, Italienischen, Portugiesischen und Spanischen. Genus und Kongruenz.” *Zeitschrift für romanische Philologie* 117:189-221.
- Cacciari, Cristina. 2001. *Psicologia del linguaggio*. Bologna: Il Mulino.
- Cacciari, Cristina, and Maria Chiara Levorato. 2000. “The Semantic Structure of Vision Verbs: A Psycholinguistic Investigation of Italian.” *The European Journal of Cognitive Psychology* 12:87-106.
- Calabrese, Andrea. 2000. “The Feature [Advanced Tongue Root] and Vowel Fronting in Romance.” In Repetti 2000a:59-88.
- Calamai, Silvia. 1999. “Dialecto e italiano regionale in due scene della *Provincia di Jimmy di Ugo Chiti*.” In Marcato 1999a:291-302.
- Calamia, Maria Anna. 2000. “L’italiano, il siciliano e l’italiese, tra conservazione e innovazione.” In Vanvolsem et al. 2000, 2:173-200.
- Calboli, Gualtiero. 2000. “La latinizzazione dell’Italia: alcune considerazioni.” In Herman and Marinetti 2000:5-22.
- Caldari Bevilacqua, Franca, and Antonella D’Amelia. 2001. *Metodologie dell’insegnamento linguistico e nuove tecnologie*. Napoli: Edizioni scientifiche italiane.

- Calonico, P., V. Maratea, and John B. Trumper. "La montagna ed i suoi problemi: strutturazione toponomastica dei territori di San Sosti, San Donato e Mottafollone, nell'alta Valle dell'Esaro (Parco Nazionale del Pollino)." In Trumper et al. 2000:193-208.
- Campanile, Paola. 2001. *Pignarûl: suoni, colori, parlata valtelinese e friulana*. Venezia: Marsilio.
- Camps, Assumpta. 2000. "La duplice contaminazione linguistica: l'italiano nel contesto plurilingue catalano." In Vanvolsem et al. 2000, 2:421-434.
- Camugli-Gallardo, Catherine. 2001. "Lessico e sintassi nell'evoluzione diacronica delle espressioni metaforiche fisse." In Fábíán and Salvi 2001:207-224.
- Canobbio, Sabina. 2001. "Il 'discorso sulla lingua' nei materiali dell'ALEPO." In Marcato 2001b:151-158.
- Canobbio, Sabina, and Gabriele Iannàccaro. 2000. *Contributo per una bibliografia sulla dialettologia percettiva*. Alessandria: Edizioni dell'Orso.
- Canobbio, Sabina, and Tullio Telmon. 1999. "I giochi nell'*Atlante Linguistico del Piemonte Occidentale (ALEPO)*." In Ruffino 1999a:147-160.
- Canton, Cristina. 2001. "Il lessico dialettale delle donne di Lentiai. Confini di un mondo." In Marcato 2001b:207-218.
- Caputo, Maria Rosaria. 1999. "L'intonazione delle domande nell'italiano napoletano. Il *continuum* della modalità epistemica." In Benincà et al. 1999:223-248.
- Carapezza, Marco, and Franco Lo Piparo, eds. 2000. *La regola linguistica: Atti del VI Congresso di studi della Società di filosofia del linguaggio, Bagheria (Palermo), 14-16 ottobre 1999*. Palermo: Novecento.
- Cardinale, Ugo. 1999. *Insegnare italiano nella scuola del 2000: Atti del Convegno internazionale, Aula magna dell'Università di Trieste, 7-9 novembre 1996*. Padova: Unipress.
- Cardinaletti, Anna. 2001. "A Second Thought on *emarginazione*: Destressing vs. 'Right Dislocation'." In Cinque and Salvi 2001: 117-136.
- Carli, Augusto. 2001. *Aspetti linguistici e interculturali del bilinguismo*. Milano: Angeli.
- Carlone, Fiammetta. 2000. "Le relazioni statistiche tra frequenza e significato delle parole nella lingua italiana." *Italica* 77 (4):523-534.
- Carrera Díaz, Manuel. 2000. "Forestierismi: norma italiana e norme europee." In Vanvolsem et al. 2000, 1:19-30.
- Casadei, Federica. 2001. *Breve dizionario di linguistica*. Roma: Carocci.
- Casciu, Giovanni. 2001. *Vocabulariu sardu campidanese-italianu*. Dolianova (Cagliari): Grafica del Parteolla.
- Castellani, Arrigo. 2000. *Grammatica storica della lingua italiana*. Bologna: Il Mulino.
- Cazzini Tartaglino, Anna et al. 2000. *Dizionario francese: francese-italiano, italiano-francese*. Milano: Garzanti.
- Cecchetto, Carlo. 2001. *Introduzione alla sintassi: la teoria dei principi e dei parametri*. Milano: LED.
- Cecchetto, Carlo, and Gennaro Chierchia. 2001. *Semantic Interfaces: Reference, Anaphora, and Aspect*. Stanford: Center for the Study of Language and Information.
- Celestina, Milani. 2001. "Il parlato di gelatieri veneti in Germania." In Marcato 2001b:299-324.

- Cennamo, Michela. 2000a. "Costruzioni passive ed impersonali in veneziano e in napoletano antico." In Englebert et al. 2000, 2:91-104.
- Cennamo, Michela. 2000b. "Patterns of 'Active' Syntax in Late Latin Pleonastic Reflexives." In Smith and Bentley 2000:35-56.
- Cennamo, Michela. 2001. "Classi verbali e cambiamento sintattico: la reinterpretazione passiva del costrutto riflessivo." In Fábíán and Salvi 2001:225-242.
- Cerchiara, Petronilla. 2000. "Analisi fonetica dell'italiano parlato in Canada." In Vanvolsem et al. 2000, 2:213-232.
- Cerretini, Laura. 2000. "Il gergo nella letteratura del cinquecento: origini e nota storica." In Englebert et al. 2000, 3:117-122.
- Chiantera, Angela. 1999. "Dire l'esperienza femminile con parole nuove: un excursus nei dizionari novecenteschi." In Marcato 1999a:275-284.
- Chiantera, Angela. 2000. "Sulla lingua della nutrice. Excursus storico-linguistico sulla lingua materna." In Marcato 2000a:327-334.
- Chiricò, Donata, and Nico Lamedica. 2000. *Parole come radici: linguaggio e filosofia tra storia e teoria*. Cosenza: Brenner.
- Cinque, Guglielmo. 2001. "'Restructuring' and the Order of Aspectual and Root Modal Heads." In Cinque and Salvi 2001:137-157.
- Cinque, Guglielmo, and Giampaolo Salvi, eds. 2001. *Current Studies in Italian Syntax: Essays Offered to Lorenzo Renzi*. Amsterdam: Elsevier.
- Cinti, Decio. 1999. *Nuovo dizionario dei sinonimi e dei contrari*. Novara: De Agostini.
- Clivio, Gianrenzo P., and Marcel Danesi. 2000. *The Sounds, Forms, and Uses of Italian: An Introduction to Italian Linguistics*. Toronto: University of Toronto Press.
- Coleman, Robert. 2000. "The Contribution to Vulgar Latin in Italy from Other Languages in the Peninsula: Some Case Studies." In Herman and Marinetti 2000:23-40.
- Colombo, Angelo. 2000. "La filologia dantesca e il *Convito* milanese del 1826: preliminari di una ricerca." In Ballerini et al. 2000:319-334.
- Coluccia, Rosario, and Riccardo Gualdo, eds. 1999. *Dai siciliani ai siculo-toscani: lingua, metro e stile per la definizione del canone. Atti del convegno (Lecce, 21-23 aprile 1998)*. Galatina (Lecce): Congedo.
- Coluccia, Stefani et al. 2000. *Terminologisches Wörterbuch zum Hochschulwesen Italien-Österreich deutsch-italienisch, italienisch-deutsch = Dizionario terminologico dell'istruzione superiore, Austria-Italia tedesco-italiano, italiano-tedesco*. Bozen Raetia.
- Comboni, Andrea, and Alessandra Di Ricco. 2000. *Il prosimetro nella letteratura italiana*. Trento: Dipartimento di scienze filologiche e storiche
- Como, Paola. 2000. "Variabili linguistiche e genere. Alcune considerazioni su una comunità linguistica del golfo di Napoli." In Marcato 2000a:387.
- Como, Paola, and Emma Milano. 1999. "L'Archivio di parlato dei dialetti campani: un esperimento di rappresentazione della variazione linguistica." In Marcato 1999a:123-132.
- Como, Paola, and Emma Milano. 2000. "La dinamica interna ed esterna di fenomeni fonetici e morfosintattici a Procida e Monte di Procida." In Englebert et al. 2000, 3:123-134.
- Conenna, Mirella. 2000. "Dictionnaire électronique de proverbes français et italiens." In Englebert et al. 2000, 4:137-146.

- Conte, Gian Biagio et al. 2000. *Il dizionario della lingua latina*. Firenze: Le Monnier.
- Corbera Pou, Jaume. 2000. *Characterització del lèxic alguerès. Contribució al coneixement del lèxic alguerès modern*. Palma de Mallorca: Universitat de les Illes Balears.
- Corda, Alessandra, and Carla Marengo. 1999. *Insegnare e imparare il lessico*. Torino: Paravia scriptorium.
- Cordin, Patrizia and Maria G. Lo Duca. 2001. "Aspetti sintattici del verbo nei dizionari. Considerazioni in prospettiva diacronica." In Fábíán and Salvi 2001:243-260.
- Corrà, Loredana. 1999. "Tecniche d'indagine e analisi dialettologica delle comunità italiane all'estero." In Marcato 1999a:93-102.
- Corrà, Loredana. 2001. "I Veneti in Brasile. Koinè dialettale come superamento dei confini?." In Marcato 2001b:279-288.
- Corrà, Loredana, and Giuliana Sellan. 2000. "Un progetto d'indagine sociolinguistica nelle comunità germanofone del Trentino." In Marcato 2000a:81-90.
- Cortelazzo, Manlio. 1999a. "Italiano popolare e latino volgare." In Marcato 1999a:285-290.
- Cortelazzo, Manlio. 1999b. *Itinerari dialettali veneti*. Padova: Esedra.
- Cortelazzo, Manlio. 2000a. "L'inchiesta dialettale." *Quaderni dell'A.D.R.E.V. Archivio di Documentazione e Ricerca sull'emigrazione Veneta* 5(6):177-184.
- Cortelazzo, Manlio. 2000b. "Veneziano e neogreco a contatto: aspetti semantici." In Marcato 2000a:233-236.
- Cortelazzo, Manlio, and Carla Marcato. 2000. *Dizionario etimologico dei dialetti italiani*. Milano: Garzanti.
- Cortelazzo, Manlio, Michele Cortelazzo et al. 1999. *Dizionario etimologico della lingua italiana*. Bologna: Zanichelli.
- Cortelazzo, Michele A. 2000. *Italiano d'oggi*. Padova: Esedra.
- Cosco, Francesco, and Anna Maria Cosco. 2000. *Nella lingua--la storia: vocabolario etimologico del dialetto della provincia di Crotona*. Soveria Mannelli (Catanzaro): Calabria letteraria.
- Cravens, Thomas. 2000. "Romance Lenition." In *New Approaches to Old Problems: Issues in Romance Historical Linguistics*, edd. Steven Dworkin and Dieter Wanner, 47-64. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science. Series IV. Current Issues in Linguistic Theory, 210. Amsterdam & Philadelphia: Benjamins.
- Cremona, Joseph. 2000. "Français et italien en Tunisie au xvii^e siècle: la langue des documents en italien du consulat français de Tunis, 1582-1705." In Englebert et al. 2000, 3:135-144.
- Cresti, Emanuela. 2000. *Corpus di italiano parlato*. Firenze: Accademia della Crusca. 1 CD.
- Cresti, Emanuela. 2001. "Per una nuova definizione di frase." In Bongrani 2001b:511-550.
- Cristofaro, Sonia, and Paolo Ramat. 1999. *Introduzione alla tipologia linguistica*. Rome: Carocci.
- Cristofaro, Sonia, and Ignazio Putzu. 2000. *Languages in the Mediterranean Area: Typology and Convergence. Il Progetto Medtyp, Studio dell'area linguistica mediterranea*. Milano: Angeli.
- Csillaghy, Andrea, and Maurizio Gotti, eds. 2000. *Le lingue nell'università del Duemila: Atti del primo Convegno nazionale dell'Associazione italiana centri linguistici universitari (AICLU) sul tema Quale apprendimento-insegnamento linguistico nell'Università italiana del 2000, Udine, 20-22 maggio 1999*. Udine: Forum.

- Cuomo, Luisa Ferretti. 2000. "Le glosse volgari nell'*arukh* di r. Natan Ben Yehi'el da Roma *Realia*: l'uso e l'eredità greca/qualche esempio." In Englebert et al. 2000, 4:223-234.
- D'Achille, Paolo. 2001. *Breve grammatica storica dell'italiano*. Roma: Carocci.
- D'Achille, Paolo, and Claudio Giovanardi. 2001. *Dal Belli ar Cipolla: conservazione e innovazione nel romanesco contemporaneo*. Roma: Carocci.
- D'Agostino, Emilio. 2001. *Le forme lessicali del parlare: analisi quantitativa e qualitativa del parlato italiano*. Napoli: Editoriale scientifica.
- D'Agostino, Mari. 2000. "La nuova generazione di atlanti linguistici." In Englebert et al. 2000, 3:417-424.
- Dahmen, Wolfgang et al., eds. 2000a. *Kanonbildung in der Romanistik und in den Nachbardisziplinen. Romanistisches Kolloquium XIV*. Tübinger Beiträge zur Linguistik, 449. Tübingen: Narr.
- Dahmen, Wolfgang et al., eds. 2000b. *Schreiben in einer anderen Sprache. Zur Internationalität romanischer Sprachen und Literaturen. Romanistisches Kolloquium XIII*. Tübinger Beiträge zur Linguistik, 448. Tübingen: Narr.
- D'Amico, Simonetta et al. 2001. "Picture Naming and Lexical Access in Italian Children and Adults." *Journal of Cognition and Development* 2:271-105.
- Danesi, Marcel. 2000. "Modelli esperienzialisti nell'insegnamento dell'italiano come lingua seconda." In Vanvolsem et al. 2000, 2:459-474.
- Dardano, Maurizio. 2001. "La formazione delle parole nella storia della lingua italiana. Appunti sulle neoformazioni espressive nella prosa e nella poesia del Novecento." In Fábíán and Salvi 2001:335-352.
- Dardano, Maurizio, and Claudio Giovanardi. 2001. *Le strategie dell'italiano scritto: modelli di lingua, tecniche comunicative, esercizi e verifiche*. Bologna: Zanichelli.
- Dardano, Maurizio, and Gianluca Frenguelli. 1999. "Trasformazioni sintattiche e formazione delle parole. Linee evolutive nella storia dell'italiano." In Benincà et al. 1999:333-368.
- Dardano, Maurizio, Gianluca Frenguelli, and Teresa Perna. 2000. "L'italiano di fronte all'inglese alle soglie del terzo millennio." In Vanvolsem et al. 2000, 1:31-56.
- D'Ascoli, Francesco. 1999. *La filosofia popolare napoletana. Locuzioni tipiche del dialetto: significato e origine*. Napoli: Gallina.
- De Blasi, Nicola, and Luigi Franco Imperatore. 2000. *Il napoletano parlato e scritto, con note di grammatica storica*. Napoli: Libreria Dante & Descartes.
- De Fina, Anna, and Franca Bizzoni. 2000. "Attrito linguistico nell'italiano di immigranti di prima generazione in Messico." In Vanvolsem et al. 2000, 2:153-172.
- Delcorno, Carlo. 2000. "Il 'parlato' dei predicatori: Osservazioni sulla sintassi di Giordano da Pisa." *Lettere Italiane* 52:3-50.
- Delgado Cobos, Inmaculada. 2000. "Contribución italiana a la terminología técnica y científica de los siglos XVI y XVII." In Esteban, Barbolani, and Guil 2000:331-341.
- Dell'Aquila, Michele. 2000. "La poesia dialettale del '900." In De Matteis 2000a:17-20.
- Della Valle, Valeria, and Giuseppe Patota. 2000. *Il salvaitaliano [le facili regole per evitare gli errori più comuni della lingua parlata e scritta]*. Milano: Sperling & Kupfer.
- Del Popolo, Concetto, ed. 2000. Marcu di Grandi, *La resurrezioni*. Pluteus. Testi, 6. Alessandria: dell'Orso.
- Delport, Marie-France. 1999. "Les rapports de l'aspect et de la voix dans les langues

- romanes. La place de l'italien." In Brusegan and Cortelazzo 1999:63-78.
- Delton, Paola. 1999. "Partendo da *bòumbaro*: un'indagine sulla situazione linguistica di Dignano d'Istria." In Marcato 1999a:379-388.
- Delton, Paola. 2000. "Gli italiani di Croazia e Slovenia. Una minoranza divisa tra realtà europea ed extraeuropea." In Marcato 2000a:119-124.
- Delton, Paola. 2001. "Abitudini linguistiche dei giovani italiani di Dignano d'Istria." In Marcato 2001b:335-340.
- De Marco, Anna, and Livia Tonelli. 1999. "Ricchezza e complessità morfologica nelle fasi di acquisizione dell'italiano." In Benincà et al. 1999:599-612.
- De Matteis, Giuseppe, ed. 2000a. *La poesia dialettale pugliese del Novecento. Atti del Convegno di San Marco in Lamis, 18 gennaio 1999. Con un'antologia dei poeti dialettali pugliesi*. Foggia: Edizioni del Rosone.
- De Matteis, Giuseppe. 2000b. "Poesia dialettale della Daunia." In De Matteis 2000a:29-48.
- De Matteis, Mario. 2000. "Il 'saurano' tra regolarità germaniche e romanze: struttura della frase nominale." In Marcato 2000a:91-96.
- De Matteis, Mario. 2001. "Gli italiani della Regione della Ruhr. Un tempo stagionali e 'lavoratori ospiti', oggi 'concittadini stranieri'." In Marcato 2001b:289-298.
- De Mauro, Tullio. 2000. *Il dizionario della lingua italiana*. Torino: Paravia.
- De Mauro, Tullio, and Marco Mancini. 2000. *Garzanti etimologico: i grandi dizionari*. Milano: Garzanti linguistica.
- De Mauro, Tullio, and Marco Mancini. 2001. *Parole straniere nella lingua italiana*. Milano: Garzanti linguistica.
- Denison, Norman. 1999. "Saurano e timavese: comparazione e contrasto." In Marcato 1999a:335-338.
- Denison, Norman. 2000. "Le isole linguistiche e il mutamento linguistico." In Marcato 2000a:127-136.
- Depiante, Marcela A. 2001. "On Null Complement Anaphora in Spanish and Italian." *Probus* 13:193-221.
- D'Hulst, Yves. 2000. "Genesi e apocalissi di una regola di elisione." In Vanvolsem et al. 2000, 1:77-88.
- Di Meola, Claudio. 2001. "Synchronic Variation as a Result of Grammaticalization: Concessive Subjunctions in German and Italian." *Linguistics* 39:133-149.
- D'Imperio, Mariapaola. 2001. "Language-Specific Knowledge and the Perception of Tonal Contrasts in Italian and English." *The Journal of the Acoustical Society of America* 109:24-75.
- Di Nono, Maria. 2000. "L'iterazione sinonimica nel volgarizzamento del *Bellum Catilinae* di Bartolomeo di S. Concordio." In Englebert et al. 2000, 8:33-40.
- D'Introno, Francesco, and Rosemary Weston. 2000. "Vowel Alternation, Vowel/Consonant Assimilation and OCP Effects in a Barese Dialect." In Repetti 2000a:89-110.
- Diodata, Luciana. 2000. *Il linguaggio della moda*. Soveria Mannelli (Catanzaro): Rubbettino.
- Di Sabato, Marianonietta. 2000. "Teatro dialettale del Gargano." In De Matteis 2000a:118-120.
- Dittmar, Norbert, and Anna Giacalone Ramat. 1999. *Grammatik und Diskurs: Studien zum Erwerb des Deutschen und des Italienischen = Grammatica e discorso: studi sull'acquisizione dell'italiano e del tedesco*. Tübingen: Stauffenburg.

- Dizionario no. ET.1.3, Elettrotecnica = Dictionary no. ET.1.3., electrical engineering.* 2000. Widnau, Switzerland: Schnellmann.
- Dizionario no. M.1.3, costruzione di macchine = Dictionary no. M.1.3., machine construction, mechanical engineering.* 2000. Widnau, Switzerland: Schnellmann.
- D'Odorico, Laura et al. 2001. "Vocabulary Development in Italian Children: A Longitudinal Evaluation of Quantitative and Qualitative Aspects." *Journal of Child Language* 28:351-372.
- Domokos, György. 2001. "Evoluzione orizzontale e verticale del significato: il caso de *virtù*." In Fábíán and Salvi 2001:85-90.
- D'Onofrio, Salvatore. 1999. "Il pulcino *tamagochi* e la trottola. L'antropologia e il lessico dei giochi fanciulleschi siciliani." In Ruffino 1999a:135-146.
- Dressler, Wolfgang U. 1999. "Ricchezza e complessità morfologica." In Benincà et al. 1999:587-598.
- Dressler, Wolfgang U., and Martin Prinzhorn, eds. 1999. *Phonologica 1996 syllables!?. Proceedings of the 8th International Phonology Meeting (1996: The Hague)*. The Hague: Holland Academic Graphics.
- Dutton, Brunella Notarmarco et al. 2000. *750 Italian Verbs and Their Uses*. New York: Wiley.
- Egerland, Verner. 2000. "Frase subordinate al participio in italiano antico." *Lingua e Stile* 35:605-628.
- Eklund-Braconi, Paola. 2001. "Che cosa significa *ambiente*? Nascita e sviluppo semantico di una delle sue accezioni più recenti." In Fábíán and Salvi 2001:91-114.
- Elgenius, Bernt. 2000. *Studio sull'uso delle congiunzioni concessive nell'italiano del periodo 1200-1600*. Göteborg, Svezia: Acta Universitatis Gothoburgensis.
- Englebert, Annick, Michel Pierrard, Laurence Rosier and Dan Van Raemdonck, eds. 2000. *L'histoire de la linguistique, médiatrice de théories. Actes du xxx^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes. Bruxelles, 23-29 juillet 1998*. 9 vols. Tübingen: Niemeyer.
- Ercolani, Libero. 2000. *4500 modi di dire e 280 indovinelli in dialetto romagnolo*. Forlì: Grafiche Marzocchi.
- Esteban, María Hernández, Cristina Barbolani, and Pura Guil, eds. 2000. *Cuadernos de filología italiana. Número extraordinario: Homenaje al Profesor Ángel Chiclana Cardona*. 2 vols. Madrid: Servicio de publicaciones, Universidad Complutense.
- Euvino, Gabrielle. 2001a. *The Complete Idiot's Guide to Learning Italian*. Indianapolis, Indiana: Alpha Books.
- Euvino, Gabrielle. 2001b. *The Complete Idiot's Guide to Learning Italian on Your Own*. New York: Prentice Hall.
- Eynaud, Joseph. 2000. "La letteratura maltese in lingua italiana dalle origini al settecento." In Vanvolsem et al. 2000, 2:55-64.
- Fabbri, Paolo, and Gianfranco Marrone. 2001. *Semiotica in nuce*. Roma: Meltemi.
- Fábíán, Zsuzsanna, and Giampaolo Salvi, eds. 2001. *Semantica e lessicologia storiche. Atti del XXXII Congresso internazionale di studi, Budapest, 29-31 ottobre 1998*. Società di linguistica italiana. Roma: Bulzoni.
- Fagnoni, Anna Maria. 2000. "Volgarizzamenti italiani della *Vita Onufrii*. Prime linee di ricerca." In *Studi... G. Velli* 2000, 1:25-62.

- Fasulo, Alessandra, and Clotilde Pontecorvo. 1999. *Come si dice?: Linguaggio e apprendimento in famiglia e a scuola*. Roma: Carocci.
- Fava, Elisabetta. 2001. *Teorie del significato e della conoscenza del significato*. Milano: UNICOPLI.
- Felici, Alessandra. 2000. "La lingua dell'emigrazione italiana in Germania oggi: uno studio linguistico di racconti autobiografici." In Vanvolsem et al. 2000, 2:233-260.
- Fera, Vincenzo, and Silva Rizzo. 1999. *La filologia umanistica tra filologia classica e filologia romanza*. Roma: Centro italiano di studi sull'alto medioevo Spoleto.
- Ferrari, Angela, and Luciano Zampese. 2000. *Dalla frase al testo: una grammatica per l'italiano*. Bologna: Zanichelli.
- Fiorentino, Giuliana. 1999. *Relativa debole: sintassi, uso, storia in italiano*. Milano: Angeli.
- Fioriglio, Beniamino. 1999. "Società, politica e dialetto in Calabria negli anni novanta." In Marcato 1999a:233-244.
- Fioriglio, Beniamino. 2000. "Le traduzioni dialettali nella cultura calabrese (xvii-xx sec.)." In Marcato 2000a:279-288.
- Fondacaro, Mariano. 2000. *Vocabolario del dialetto ennese*. Enna: Il lunario.
- Fornara, Simone, ed. 2001. Francesco Soave, *Grammatica ragionata della lingua italiana*. Pescara: Libreria dell'Università.
- Forte, Giancarlo. 2000. *4000 parole messe in chiaro: glossario per gli atti dell'Archivio storico diocesano di Milano*. Milano: NED.
- Franceschi, Temistocle et al. 2000. *Atlante paremiologico italiano: questionario: ventimila detti proverbiali raccolti in ogni regione d'Italia*. Alessandria: dell'Orso.
- Franceschini, Fabrizio, and Sabine Schwarze. "Tra SLAP e CIUFEX: innovazione e continuità nel linguaggio giovanile in Toscana." In Englebert et al. 2000, 3:165-172.
- Franco, Jon et al., eds. 1999. *Grammatical Analyses in Basque and Romance Linguistics: Papers in Honor of Mario Saltarelli*. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science. Series IV. Current Issues in Linguistic Theory, 187. Amsterdam & Philadelphia: Benjamins.
- Francovich, Riccardo, and Daniele Manacorda. 2000. *Dizionario di archeologia: temi, concetti e metodi*. Roma & Bari: Laterza.
- Frascarelli, Mara. 2000. *The Syntax-Phonology Interface in Focus and Topic Constructions in Italian*. Studies in natural language and linguistic theory, 50. Dordrecht: Kluwer.
- Frenguelli, Gianluca. 2001. "L'espressione della causalità nell'italiano antico." In Fábíán and Salvi 2001:429-446.
- Frosi, Vitalina. 2001. "L'italiano standard e i dialetti italiani in Brasile." In Marcato 2001b:253-264.
- Fryba-Reber, Anne-Marguerite. 2000. "Linguistique et philologie romanes: Karl Jaberg et la romanistique suisse." In Englebert et al. 2000, 1:67-74.
- Gabrielli, Mario, and Sandro De Bruno. 2000. *Finanza: dizionario: oltre 4000 voci del linguaggio finanziario, bancario, assicurativo, economico e amministrativo*. Milano: Il sole 24 ore.
- Gabriel, Klaus. 2000. "Studi onomastici sui nomi delle ditte italiane." In Englebert et al. 2000, 4:251-260.
- Gaeta, Livio. 1999. "Un buon argomento contro il separatismo: il suffisso italiano *-anza / -enza*." In Benincà et al. 1999:551-586.

- Gaeta, Livio. 2000. "On the Interaction between Morphology and Semantics: The Italian Suffix *-ata*." *Acta Linguistica Hungarica: An International Journal of Linguistics* 47:205-229.
- Gaeta, Livio. 2001. "Per un approccio naturalista al conflitto morfologia-lessico." In Fábíán and Salvi 2001:353-374.
- Gamkrelidze, Thomas V. 1999. "Italic Consonantism in the Light of the Glottalic Theory." In Polomé and Justus 1999, 1:232-245.
- Gather, Andreas. 2001. *Romanische Verb-Nomen-Komposita: Wortbildung zwischen Lexikon, Morphologie und Syntax*. Tübingen: Narr.
- Gatta, Francesca, and Riccardo Tesi, eds. 2000. *Lingua d'autore: letture linguistiche di prosatori italiani contemporanei*. Presentazione di Maria Luisa Altieri Biagi. *Lingue e letterature* Carocci, 1. Roma: Carocci.
- Gattullo, Francesca. 2000. "Formative Assessment in ELT Primary (Elementary) Classrooms: An Italian Case Study." *Language Testing* 17:278-288.
- Geerts, Walter, Annick Paternoster, and Franco Pignatti, eds. 2001. *Il sapere delle parole: studi sul dialogo latino e italiano del Rinascimento. Giornate di studio, Anversa 21-22 febbraio 1997*. Roma: Bulzoni.
- Genchi, Massimo, and Gioacchino Cannizzaro. 2000. *Lessico del dialetto di Castelbuono*. Palermo: Centro studi filologici e linguistici siciliani.
- Gensini, Stefano. 1999. *Manuale della comunicazione: modelli semiotici, linguaggi, pratiche testuali*. Roma: Carocci.
- Ghini, Mirco. 2001. *Asymmetries in the Phonology of Miogliola*. Berlin & New York: Mouton de Gruyter.
- Giacalone Ramat, Anna. 2000. "On Some Grammaticalization Patterns for Auxiliaries." In Smith and Bentley 2000:125-154.
- Giancane, Daniele. 2000. "La poesia in dialetto in Terra di Bari." In De Matteis 2000a:49-56.
- Giannelli, Luciano. 2000. "Uno sguardo allo stato attuale della questione delle lingue di minoranza." In Marcato 2000a:35-48.
- Giannini, Stefania. 2000. "*Quis custodiet custodes?* Lingua letteraria e lingua comune nella grammatica antica." In Ballerini et al. 2000:335-346.
- Giannini, Stefania, and Stefania Scaglione. 2000. "*Language attrition* nella comunità lucchese di San Francisco (California)." In Vanvolsem et al. 2000, 2:261-280.
- Giglioli, Pier Paolo, and Giolo Fele. 2000. *Linguaggio e contesto sociale*. Bologna: Il Mulino.
- Giordano, Emanuele. 2000. *Dizionario degli albanesi d'Italia = Fjalor I Arbëreshvet t'Italisë*. Castrovillari (Cosenza): Il Coscile.
- Giovanardi, Claudio. 2000. "Interpunzione e testualità. Fenomeni innovativi dell'italiano in confronto con altre lingue europee." In Vanvolsem et al. 2000, 1:89-108.
- Giunta, Francesco Alberto. 2000. "La lingua italiana oltre frontiera ai margini delle parlate 'dialettali' o 'popolari' nell'Europa degli anni '40. Testimonianza di uno che... c'era." In Vanvolsem et al. 2000, 2:65-74.
- Giusti, Giuliana. 2001. "The birth of a Functional Category: From Latin ILLE to the Romance article and personal pronoun." In Cinque and Salvi 2001:157-172.
- Givigliano, G. P. 2000. "Per una geocarta dei toponimi prediali romani. La provincia di Cosenza." In Trumper et al. 2000:71-86.

- Glessgen, Martin-Dietrich. 2000. "Les manuels de linguistique romane, source pour l'histoire d'un canon disciplinaire." In Dahmen et al. 2000a:189-260.
- Graffi, Giorgio. 2001. *200 Years of Syntax: A Critical Survey*. Philadelphia: Benjamins.
- Grandi, Nicola, and Sergio Scalise. 2001. "Semantic Restrictions on Diminutive Formation: Evidence from Italian." In Schaner-Wolles et al. 2001:133-142.
- Grassi, Corrado. 1999. "Il gioco e i giochi. Il punto di vista geolinguistico." In Ruffino 1999a:25-34.
- Grassi, Corrado. 2000. "Un capitolo negletto dall'odierna geografia linguistica: l'autonomia del significante." In Englebert et al. 2000, 3:185-192.
- Grassi, Corrado. 2001. "Dialecto, quasi dialecto, non più dialecto. Brevi note in margine ad alcune recenti pubblicazioni." In Marcato 2001b:35-40.
- Grassi, Corrado, Alberto Sobrero, and Tullio Telmon. 2001. *Fondamenti di dialettologia italiana*. Roma: Laterza.
- Greco, Maria Teresa. 1999. "In margine ad una futura 'Toponomastica storica di Piceno e Tito (Pz)'." In Marcato 1999a:163-176.
- Greco, Maria Teresa. 2001. "Il 'Progetto Toponomastica' nelle comunità montane del Marmo-Platano e del Melandro." In Marcato 2001b:231-236.
- Grossmann, Maria. 1999. "Gli aggettivi denominali come basi di derivazione in italiano." In Benincà et al. 1999:401-422.
- Gruber, Andrea. 2000. *Aspekt und Aktionsart im Russischen und Italienischen: zur Problematik einzelsprachlicher und kontrastiver Begriffsbestimmung*. Innsbruck: Institut der Sprachwissenschaft der Universität Innsbruck.
- Grzega, Joachim. 2001. *Romania Gallica Cisalpina etymologische-geolinguistische. Studien zu den oberitalienisch-rätoromanischen Keltizismen*. Tübingen: Niemeyer.
- Guasti, Maria Teresa. 2002. *Language Acquisition: The Growth of Grammar*. Cambridge, Mass.: MIT Press.
- Guasti, Maria Teresa, and Andrea Moro. 2001. "Romance Causatives and Dynamic Antisymmetry." In Cinque and Salvi 2001:173-188.
- Guidi, Guido. 2000. *Grammatica storica del vernacolo pisano*. Ospedaletto (Pisa): Offset grafica.
- Guil, Pura. 1999. "A proposito della concettualizzazione spaziale del tempo in spagnolo e italiano." In Brusegan and Cortelazzo 1999:87-96.
- Guille, Martine, and Reinhard Kiesler, eds. 2000. *Romania una et diversa. Philologische Studien für Theodor Berchem zum 65. Geburtstag, 1: Sprachwissenschaft*. Tübingen: Narr.
- Gutiérrez Carou, Javier. 2000. "Allitterazione e segno linguistico: il mito di Narciso nell'*Adone*." In Esteban, Barbolani, and Guil 2000:375-383.
- Hajek, John. 2000. "How Many Moras? Overlength and Maximal Moraicity in Italy." In Repetti 2000a:111-136.
- Haller, Hermann. 2000. "Il plurilinguismo nell'emigrazione: riflessi linguistici nella lingua parlata degli emigrati e in testi italo-americani." In Vanvolsem et al. 2000, 2:281-290.
- Haller, Hermann. 2001. "Il lessico italo-americano tra continuità storica e innovazione semantica." In Fábíán and Salvi 2001:405-416.
- Hamp, Eric. 2000a. "An Identificatory Listing of the Arbëresh Settlements of Calabria To-

- day.” In Trumper et al. 2000:55:67.
- Hamp, Eric. 2000b. “Sul nome *Italia*.” In Trumper et al. 2000:117-118.
- Hamplova, Sylva. 2000. “‘Aspetto verbale’ v pojeti modernich italskych lingvistu.” *Casopis Pro Moderni Filologii* 82:85-91.
- Heinemann, Sabine. 2001. *Bedeutungswandel bei italienischen Präpositionen: eine kognitiv-semantische Untersuchung*. Romanica Monacensia, 59. Tübingen: Narr.
- Herman, József. 2000. “Differenze territoriali nel latino parlato dell’Italia tardo-imperiale: un contributo preliminare.” In Herman and Marinetti 2000:123-136.
- Herman, József, and Anna Marinetti, eds. 2000. *La preistoria dell’italiano: Atti della Tavola Rotonda di Linguistica Storica, Università Ca’ Foscari di Venezia, 11-13 giugno 1998*. Con la collaborazione di Luca Mondin. Tübingen: Niemeyer.
- Herschensohn, Julia Rogers, Enrique Mallén, and Karen T. Zagona, eds. 2001. *Features and Interfaces in Romance: Essays in Honor of Heles Contreras*. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science. Series IV. Current Issues in Linguistic Theory, 222. Amsterdam & Philadelphia: Benjamins.
- Hoinkes, Ulrich. 2000. “Etymologische Anmerkungen zu den Bezeichnungen für Beizvögel im galloromanischen Lehnwortschatz des Italienischen.” In Staib 2000:149-170.
- Holtus, Günter. 1999. *Romanische Bibliographie 1997*. Tübingen: Niemeyer.
- Holtus, Günter. 2000. “Remarques statistiques à propos des documents italiens dans l’*Inventaire systématique des premiers documents des langues romanes*.” In Herman and Marinetti 2000:137-150.
- Hornung, Maria. 1999. “Attali problemi nella toponomastica sappadina.” In Marcato 1999a:339-354.
- Hornung, Maria. 2000. “Le isole linguistiche germanofone in Italia.” In Marcato 2000a:59-64.
- Iacobini, Claudio. 1999. “I prefissi dell’italiano.” In Benincà et al. 1999:369-400.
- Iannaccaro, Gabriele, and Vittorio Dell’Aquila. 2000. “Alla ricerca della Comunità Linguistica: spunti dal concetto di ‘lingua madre’.” In Marcato 2000a:361-372.
- Iannone, Alfredo. 2000. “L’esordio della letteratura in volgare napoletano: la *Cronaca di Partenope*.” In Englebert et al. 2000, 5:53-60.
- Ineichen, Gustav. 1999. “Il concetto del tempo e la temporalità linguistica.” In Brusegan and Cortelazzo 1999:113-120.
- Isabella, Domenico. 2001. “Lessico alimentare e confini culturali. Tra pescatori e contadini in area lagunare veneziana.” In Marcato 2001b:219-230.
- Isabella, Domenico, and Novella Petris. 2000. “La trasmissione della tradizione a Sauris/ Zahre tra oralità e scrittura.” In Marcato 2000a:97-108.
- Iurlaro, Rosario. 2000. “Lingua e dialetti.” In De Matteis 2000a:105-110.
- Jankowski, Elisabeth. 2000. “L’oralità della madrelingua. Non si tratta solo di parole.” In Marcato 2000a:301-312.
- Janse, Mark et al. 2001. *Bibliographie linguistique de l’année 1997 et complément des années précédentes*. Dordrecht & London: Kluwer.
- Jochalas, T. 2000. “Considerazioni su qualche toponimo greco presso gli albanofoni dell’Italia meridionale.” In Trumper et al. 2000:51-54.
- Jones, Michael Allan. 1999. “The Pronoun ~ Determiner Debate: Evidence from Sardinian and Repercussions for French.” In Treviño and Lema 1999:121-140.

- Kattenbusch, Dieter, ed. 1999. *Studis romontschs: Beiträge des Rätoromanischen Kolloquiums: Giessen/Rauischholzhausen, 21.-24. März 1996*. Wilhelmsfeld: Egert.
- Kattenbusch, Dieter. 2000. "Zum Stand der Kodifizierung von Regional- und Minderheitensprachen in Spanien, Frankreich und Italien." In Staib 2000:207-226.
- Kendon, Adam, trans. 2000. *Gesture in Naples and Gesture in Classical Antiquity* (Translation of *La mimica degli antichi investigata nel gestire napoletano*, by Andrea de Jorio, 1769-1851.) Bloomington: Indiana University Press.
- Kiriakova, Ina, and Zakhari Omainikov. 2001. *Bulgarsko-italianski i italiansko-bulgarski rechnik*. Sofia: "Kheizul".
- Klausenburger, Jürgen. 2000. *Grammaticalization: Studies in Latin and Romance Morphosyntax*. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science. Series IV. Current Issues in Linguistic Theory, 193. Amsterdam & Philadelphia: Benjamins.
- Klausenburger, Jürgen. 2001. *Coursebook in Romance Linguistics*. München: LINCOM.
- Koch, Ildikó. 2000. *Die Metataxe im deutsch-italienischen Sprachvergleich: eine Studie der verbbedingten Abweichungen im Satzbau*. Frankfurt am Main: Lang.
- Korzen, Iørn, and Carla Marelllo. 2000. *Argomenti per una linguistica della traduzione*. Alessandria: Edizioni dell'Orso.
- Kramer, Johannes. 2000. "Mäntel und Mützen: lat. CASULA auf dem Balkan und in Italien." In Staib 2000:227-248.
- La Fauci, Nunzio. 2000a. *Forme romanze della funzione predicativa: teorie, testi, tassonomie*. Pisa: ETS.
- La Fauci, Nunzio. 2000b. "Strutture funzionali nell'evoluzione della flessione nominale dal latino a varietà romanze." In Englebert et al. 2000, 2:247-256.
- Lamanna, Antonello et al. 2000. *Ascoltare il Tevere: viaggio nei nomi di luogo e della natura nella Valle del Tevere*. Perugia: Era nuova.
- Landoni, Elena. 1999. *Grammatica italiana: lavori in corso. Aggiornamenti sulle regole incerte della nostra lingua*. Milano: Mursia.
- Lang, Jürgen, and Ingrid Neumann-Holzschuh. 1999. *Reanalyse und Grammatikalisierung in den romanischen Sprachen*. Tübingen: Niemeyer.
- Larson, Pär. 2000. "Tra linguistica e fonti diplomatiche: quello che le carte dicono e non dicono." In Herman and Marinetti 2000:151-166.
- Lasorsa, Claudia, and Anna Jampol'skaja. 2001. *La traduzione all'università: russo-italiano e italiano-russo*. Roma: Bulzoni.
- Lazard, Sylviane. 1999. "Le present dans les titres de la presse quotidienne italienne." In Brusegan and Cortelazzo 1999:121-140.
- Lazard, Sylviane. 2000. "L'expression de l'altération du procès dans la langue italienne." In Englebert et al. 2000, 4:363-370.
- Ledgeway, Adam. 2000. *A Comparative Syntax of the Dialects of Southern Italy: A Minimalist Approach*. Oxford & Boston: Blackwell.
- Lengert, Joachim. 1999. *Romanische Phraseologie und Parömiologie: eine teilkommentierte Bibliographie von den Anfängen bis 1996*. Tübingen: Narr.
- Lepori, Antonio. 2001. *Gramàtiga sarda po is campidanesus duas obras ind-unu libru [= Compendio di grammatica campidanese per italofoeni, due opere in un libro]*. Quartu Sant'Elena: Edizioni C.R.

- Lepschy, Anna Laura, and Giulio Lepschy. 1999. *L'amanuense analfabeta e altri saggi*. Firenze: Olschki.
- Il lessico dell'acqua*. 2001. Paris: Johanet. Book and CD rom.
- Lieber, Maria, and Roberto Teichner. 2000. "Altre retrodatazioni della terminologia grammaticale italiana in base alla *Grammatichetta* di Trissino." *Zeitschrift für romanische Philologie* 116:279-304.
- Lippo, Angelo. 2000. "Sul dialetto 'tarantino'." In De Matteis 2000a:121-122.
- Lombardi Vallauri, Edoardo. 1999. *Parlare l'italiano: come usare bene la nostra lingua*. Bologna: Il Mulino.
- Lombardi Vallauri, Edoardo. 2000. *Grammatica funzionale delle avverbiali italiane*. Roma: Carocci.
- Loporcaro, Michele. 1999a. "On Possible Onsets." In Dressler and Prinzhorn 1999:133-151.
- Loporcaro, Michele. 1999b. "Teoria fonologica e ricerca empirica sull'italiano e i suoi dialetti." In Benincà et al. 1999:117-152.
- Loporcaro, Michele. 2000a. "Dialect Variation across Time and Space and the Explanation of Language Change." *Sprachwissenschaft* 25:387-418.
- Loporcaro, Michele. 2000b. "Stress Stability Under Cliticization and the Prosodic Status of Romance Clitics." In Repetti 2000a:137-168.
- Loporcaro, Michele. 2001. "Diagrammatic Correspondence in Morphological Change: First Person Interrogative Markers in Northern Italian Dialects." In Schaner-Wolles et al. 2001:273-280.
- Loporcaro, Michele, and Maria Teresa Vigolo. 2000. "La desinenza *-te* di I persona nei dialetti trentini (nònesi in particolare)." In Englebert et al. 2000, 6:327-336.
- Loporcaro, Michele, and Ute Limacher-Riebold. 2001. "La sintassi nei lessici storici: sull'origine del costrutto *figlio a* nell'italo-romanzo." In Fábíán and Salvi 2001:261-280.
- Lörinczi, Marinella. 1999. "Come si costruisce l'immagine di una lingua. Il caso del sardo." In Marcato 1999a:313-324.
- Lörinczi, Marinella. 2000a. "Per una definizione dell' 'insularità'. Irlanda e Sardegna in periodo bassomedievale." In Marcato 2000a:49-56.
- Lörinczi, Marinella. 2000b. "Storia della lingua sarda secondo i falsi di Arborea e il concetto di 'arcaicità del sardo'." In Englebert et al. 2000, 1:105-112.
- Lörinczi, Marinella. 2001. "Confini e confini. Il valore delle isoglosse." In Marcato 2001b:95-106.
- Lörinczi, Marinella, and Barbara Fraticelli. 2000. *Lenguas minoritarias en la Romania. El Sardo. Estado de la cuestión*. Madrid: Servicio de Publicaciones, Universidad Complutense.
- Lubello, Sergio. 2000. "Prolegomena al *DAGI (Dizionario dell'antica gastronomia italiana)*." In Englebert et al. 2000, 4:371-380.
- Lucchini, Silvia. 2000. "Inesattezza e incertezza fonologico-lessicali di adulti di origine italiana immigrati a Bruxelles in contesto francofono. Ripercussioni sullo sviluppo della fonologia dei figli." In Vanvolsem et al. 2000, 2:291-298.
- Lumbelli, Lucia, and Bice Mortara Garavelli. 1999. *Parafrasi: dalla ricerca linguistica alla ricerca psicopedagogica*. Alessandria: dell'Orso.
- Lupis, Antonio. 2000. "Rinuncia avanti a nodaro all'*Indice degli autori citati* del Grande

- Dizionario della Lingua Italiana.” *Zeitschrift für romanische Philologie* 116:510-545.
- Luraghi, Silvia. 1999. “Il suffisso *-ante / -ente* in italiano: fra flessione e derivazione.” In Benincà et al. 1999:539-550.
- Luraghi, Silvia, Anna M. Thornton, and Miriam Voghera. 2000. *Esercizi di linguistica*. Roma: Carocci.
- Lurati, Ottavio. 2000. *Perché ci chiamiamo così? Cognomi tra Lombardia, Piemonte e Svizzera italiana*. Varese: Macchione; Lugano: Fondazione Ticino nostro.
- Lurati, Ottavio. 2001. *Dizionario dei modi di dire*. Milano: Garzanti.
- Luzatti, Claudio, Sara Mondini, and Carlo Semenza. 2001. “Lexical Representation and Processing of Morphologically Complex Words: Evidence from the Reading Performance of an Italian Agrammatic Patient.” *Brain and Language* 79:345-359.
- Maddalon, Marta. 2000. *Lingua & lingue: risposte semiserie a domande molto serie sulla lingua*. Roma: Gangemi.
- Magno Caldognetto, Emanuela, Marta Panzeri, and Livia Tonelli. 1999. “Nessi nei lapsus. Evidenza esterna per un modello di sillaba in italiano.” In Benincà et al. 1999:53-70.
- Maiden, Martin. 2000a. “Il ‘morfema segno’ nella teoria della morfologia romanza.” In Englebert et al. 2000, 6:337-344.
- Maiden, Martin. 2000b. “Il sistema desinenziale del sostantivo nell’italo-romanzo preletterario. Ricostruzione parziale a partire dai dialetti moderni (il significato storico di plurali del tipo *amici*).” In Herman and Marinetti 2000:167-180.
- Maiden, Martin. 2000c. “Phonological Dissimilation and Clitic Morphology in Italo-Romance.” In Repetti 2000a:169-190.
- Maiden, Martin, and Cecilia Robustelli. 2000. *A Reference Grammar of Modern Italian*. Lincolnwood, Illinois: NTC Pub. Group.
- Mancini, Marco. 2000. “Fra latino dialettale e latino preromanzo: fratture e continuità.” In Herman and Marinetti 2000:41-60.
- Mancini, Mario. 2000. *Saggi sulla poesia barbara e altri studi di metrica italiana*. Manziana (Roma): Vecchiarelli.
- Manni, Paola. 2001. *Policarpo Petrocchi e la lingua italiana*. Firenze: Cesati.
- Manotta, Marco. 2000. “I sinonimi nelle varianti, la tensione semantica nelle *Canzoni*.” In Becherucci et al. 2000:249-280.
- Manzini, M. Rita, and Leonardo M. Savoia. 2001. “The Syntax of Object Clitics: *si* in Italian Dialects.” In Cinque and Salvi 2001:233-264.
- Maraschio, Nicoletta. 2000. “L’italiano ‘satellitare’: osservazioni linguistiche sull’informazione di *EURONEWS*.” In Vanvolsem et al. 2000, 1:289-306.
- Maraschio, Nicoletta. 2001. “Leonardo Salviati e l’*Orazione in lode della fiorentina lingua e de’ fiorentini autori* (1564/1575).” In Bongrani 2001b:187-206.
- Marazzini, Claudio. 1999. *Da Dante alla lingua selvaggia: sette secoli di dibattiti sull’italiano*. Roma: Carocci.
- Marazzini, Claudio. 2001a. “Gli *Avertimenti intorno allo scriver thoscano* di Stefano Guazzo.” In Bongrani 2001b:207-226.
- Marazzini, Claudio. 2001b. *Il perfetto parlare: la retorica in Italia da Dante a Internet*. Roma: Carocci.
- Marazzini, Claudio, and Simone Fornara, eds. 1999. Gian Francesco Fortunio, *Regole grammaticali della volgar lingua*. Pordenone: Accademia San Marco &

- Associazione Propordenone.
- Marcato, Carla. 2000. "Contatti tra lingue. Sui prestiti in parlate di migranti dall'Italia in terre d'oltremare." *Quaderni dell'A.D.R.E.V. archivio di documentazione e ricerca sull'emigrazione veneta* 5:161-175.
- Marcato, Gianna, ed. 1999a. *Dialetti oggi. Atti del Convegno "Tra lingua, cultura, società. Dialettologia sociologica," Sappada/Plodn, Belluno, 1-4 luglio 1998*. Quaderni di dialettologia 3. Padova: Unipress.
- Marcato, Gianna. 1999b. "Fra trasparenza del segno e opacità del metodo. Riflessioni sull'approccio della dialettologia alla realtà linguistica italiana." In Marcato 1999a:5-29.
- Marcato, Gianna, ed. 2000a. *Isole linguistiche?: per un'analisi dei sistemi in contatto. Atti del Convegno, Sappada/Plodn, Belluno, 1-4 luglio 1999*. Quaderni di dialettologia 4. Padova: Unipress.
- Marcato, Gianna, ed. 2000b. "Plodarisch, lingua materna? Modelli dialettologici e 'isole linguistiche'." In Marcato 2000a:313-326.
- Marcato, Gianna. 2001a. "Dialetto, costume linguistico ed eternonomia." In Marcato 2001b:41-56.
- Marcato, Gianna, ed. 2001b. *I confini del dialetto. Atti del convegno, Sappada/Plodn (Belluno), 5-9 luglio 2000*. Quaderni di dialettologia 5. Padova: Unipress.
- Marcato, Gianna and Maddalena Ceretta. 1999. "'Appartenenza' e 'conflitti latenti' nel dialetto di un settimanale cattolico vicentino di fine '800.'" In Marcato 1999a:207-232.
- Marchiaro, Silvana. 2001. "Lingua e dialetto fra gli immigranti italiani a Córdoba." In Marcato 2001b:245-252.
- Margueron, Claude, and Gianfranco Folena. 1999. *Dictionnaire général français-italien, italien-français = Dizionario francese-italiano, italiano-francese*. Rev. ed. Paris: Larousse.
- Mari-Fabre, Patricia, and Jean Nicolas. 1999. *Cours de philologie italienne*. Nice: Association des publications de la Faculté des lettres & Paris: C.I.D. Diffusion.
- Marinetti, Anna. 2000. "La romanizzazione linguistica della Penisola." In Herman and Marinetti 2000:61-80.
- Marinoni, Maria Carla. 2000. "Invasit Libye securi fata Catonis. Osservazioni su un volgarizzamento italiano della *Pharsalia*." In *Studi ... G. Velli* 2000, 1:221-234.
- Marotta, Giovanna. 1999. "Degenerate Feet nella fonologia metrica dell'italiano." In Benincà et al. 1999:97-116.
- Marotta, Giovanna. 2000. "Oxytone Infinitives in the Dialect of Pisa." In Repetti 2000a:191-210.
- Marra, Antonietta. 2000. "Memoria linguistica e ruolo femminile nel croato del Molise." In Marcato 2000a:373-386.
- Marra, Luigi et al. 2000. *Dizionario italiano aquilano*. L'Aquila: Libreria Colacchi.
- Marri, Fabio. 2000. "Dizionari italiani al bilancio di fine secolo: 'necessità' di Tommaseo e Pfister." In Englebert et al. 2000, 4:389-402.
- Marri, Fabio. 2001. "Sull'apporto di Giovannino Guareschi al lessico italiano (1946-1951)." In Bongrani 2001b:435-510.
- Marri, Fabio, and Maria Lieber. 1999. *Die Glückseligkeit des gemeinen Wesens: Wege der*

- Ideen zwischen Italien und Deutschland im Zeitalter der Aufklärung.* Frankfurt am Main & New York: Lang.
- Masiello, Vitorio, ed. 2000. *Studi di filologia e letteratura italiana in onore di Gianvito Resta.* 2 vols. Roma: Salerno.
- Massariello Merzagora, Giovanna, ed. 2001. *Storia del pensiero linguistico: linearità, fratture e circolarità. Atti del Convegno della Società italiana di glottologia, Verona, 11-13 novembre 1999.* Roma: Il Calamo.
- Mastrelli, Carlo Alberto, and Alessandro Parenti, eds. 1999. *Giacomo Devoto: nel centenario della nascita. Atti del Convegno "Giacomo Devoto e le istituzioni," Firenze, 24-25 ottobre 1997, ricerche e documenti, scritti minori.* Firenze: Olschki. [Reviewed in *Romance Philology* (vol. 55) by Ruggero Stefanini]
- Matarrese, Tina. 2000. "Una grammaticetta italiana alla corte di Sassonia." In Vanvolsem et al. 2000, 1:403-410.
- Matranga, Vito. 1999. "Le inchieste sui giochi fanciulleschi nei centri siculo-albanesi dell'ALS." In Ruffino 1999a:113-124.
- Maturi, Pietro. 1999. "Dialetti e substandard. Linee guida di una ricerca empirica nel Sannio beneventano." In Marcato 1999a:83-92.
- Maturi, Pietro. 2000. "Per un modello dinamico del continuum dialetto ~ lingua: dati dal Sannio beneventano" In Englebert et al. 2000, 3:247-254.
- Maturi, Pietro. 2001. "Confini fonetici nella Lucania nord-occidentale." In Marcato 2001b:237-244.
- Mauroni, Elisabetta. 2000. "La sintassi del periodo in quattro autori contemporanei: Morselli, Tobino, Volponi, Bufalino." *Acme: Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia* 53:215-264.
- Mazzola, Michael. 1999. "Tuscan Geminates and Trochaic Feet." In Franco et al. 1999:151-164.
- Mengaldo, Pier Vincenzo. 1999. "Colori linguistici nelle *Confessioni* di Nievo." In *Lingua e stile nell'ottocento italiano: due saggi*, ed. Pier Vincenzo Mengaldo and Giuseppe Zaccaria, 13-35. Novara: Interlinea.
- Mengaldo, Pier Vincenzo. 2001. *Prima lezione di stilistica.* Roma: Laterza.
- Mengaldo, Pier Vincenzo, and Giuseppe Zaccaria. 1999. *Lingua e stile nell'Ottocento italiano: due saggi. Atti del corso di aggiornamento, Novara, marzo-aprile 1998.* Novara: Interlinea.
- Mensching, Guido. 2000. *Infinitive Constructions with Specified Subjects: A Syntactic Analysis of the Romance Languages.* Oxford & New York: Oxford University Press.
- Mensching, Guido. 2001. "Generative Syntax of the Romance Languages: French, Italian, Portuguese, Spanish." *Zeitschrift für Französische Sprache und Literatur* 111:203-208.
- Meo Zilio, Giovanni. 2000. "Un caso esemplare nella koine linguistico-letteraria veneto-brasiliana." *Quaderni dell'A.D.R.E.V. archivio di documentazione e ricerca sull'emigrazione veneta* 5:185-194.
- Milan, Carlo. 2001. *Modalverben und Modalität: eine kontrastive Untersuchung Deutsch-Italienisch.* Tübingen: Niemeyer.
- Milano, Emma. 2000. "La palatalizzazione di *a* tonica a Monte di Procida. Alcuni aspetti della variazione sincronica." In Marcato 2000a:199-212.

- Miret, Fernando Sánchez. 1999. "Assimilazione a distanza fra vocali nei dialetti italiani: fonetica e spiegazione del cambiamento." In Benincà et al. 1999:269-290.
- Missir di Lusignano, Livio. 2000. "La lingua italiana in Levante dagli albori del secondo millennio ad oggi (spunti e riflessioni)." In Vanvolsem et al. 2000, 1:411-420.
- Molina Castillo, Fernando. 2000. "Causas de los contrastes acentuales entre las lenguas española e italiana." In Esteban, Barbolani, and Guil 2000:905-921.
- Molinelli, Piera. 2001. "Da ablativi assoluti a preposizioni: storie di grammaticalizzazioni (im)perfette." In Fábíán and Salvi 2001:281-296.
- Monachesi, Paola. 1999. *A Lexical Approach to Italian Cliticization*. Stanford: Center for the Study of Language and Information.
- Moneglia, Massimo. 2000. "Cambiamenti semantici palesi e nascosti nel lessico verbale italiano. Le transizioni di possesso." *Lingua e Stile* 35:629-663.
- Moneglia, Massimo. 2001. "Cambiamento semantico nel lessico verbale italiano e livelli di competenza semantica." In Fábíán and Salvi 2001:115-150.
- Montreuil, Jean-Pierre. 2000. "Sonority and Derived Clusters in Raeto-Romance and Gallo-Italic." In Repetti 2000a:211-238.
- Morabito, Raffaele. 2001. *Lettere e letteratura: studi sull'epistolografia volgare in Italia*. Alessandria: dell'Orso.
- Moretto, Bruno. 1999. *Ai margini del dialetto: varietà in sviluppo e varietà in via di riduzione in una situazione di inizio di decadimento*. Locarno: Osservatorio linguistico della Svizzera italiana.
- Moretto, Bruno, and Francesca Antonini. 2000. *Famiglie bilingui: modelli e dinamiche di mantenimento e perdita di lingua in famiglia*. Locarno: Osservatorio linguistico della Svizzera italiana.
- Morgan, Leslie Zarker. 2001. "A Franco-Italian Etymological Note: *borfolu*." *Neophilologus* 85:529-534.
- Morlicchio, Elda, and Max Pfister. 2000. *LEI: Lessico etimologico italiano: germanismi*. Wiesbaden: Reichert.
- Mortara Garavelli, Bice. 2000. "Qualche esperimento tra linguaggio ordinario e letterarietà." In Ballerini et al. 2000:211-222.
- Mortara Garavelli, Bice. 2001. *Le parole e la giustizia: divagazioni grammaticali e retoriche su testi giuridici italiani*. Torino: Einaudi.
- Moss, Howard, and Vanna Motta. 2000. *Using Italian Synonyms*. Cambridge & New York: Cambridge University Press.
- Mulja i , arko. 2000. "La componente italiana di un dizionario croato-italiano, compilato dal gesuita Bartol Kaši (1575-1650), pubblicato appena nel 1990." In Vanvolsem et al. 2000, 1:421-432.
- Müller, Natascha, and Aafke Hulk. 2001. "Crosslinguistic Influence in Bilingual Language Acquisition: Italian and French as Recipient Languages." *Bilingualism: Language and Cognition* 4:1-53.
- Munaro, Nicola. 1999. *Sintagmi interrogativi nei dialetti italiani settentrionali*. Padova: Unipress.
- Munaro, Nicola. 2001. "I correlati interpretativi dell'inversione tra verbo e clitico soggetto: la dialettologia come scienza di confine tra teoria e dati." In Marcato 2001b:167-176.
- Mura, Paola, and M. Teresa Vigolo. 2000. "I pastori dell'Altipiano dei Sette Comuni: lingua

- e identità.” In Marcato 2000a:73-80.
- Mutz, Katrin. 2001. “I suffissi alterativi dell’italiano: prospettive sincroniche e diacroniche.” In Fábíán and Salvi 2001:375-392.
- Nagy, Naomi. 2000a. *Faetar*. München: LINCOM Europa.
- Nagy, Naomi. 2000b. “Stress and Schwa in Faetar.” In Repetti 2000a:239-254.
- Nanni, Luciano. 2000. *Glossario di metrica italiana*. Padova: Libreria Padovana.
- Navarra, Elisabetta. 1999. “Relazioni di scambio fra Sappada/Plodn e Sauris/Zahre nell’età moderna.” In Marcato 1999a:355-360.
- Nazzi, Gianni, and Luca Nazzi. 2000. *Dizionario friulano*. Milano: Vallardi.
- Nelde, Peter H., and Rosita Rindler Schjerve. 2001. *Minorities and Language Policy/ Minderheiten und Sprachpolitik/Minorités et l’aménagement linguistique*. St. Augustin: Asgard.
- Nencioni, Giovanni. 2000. *Saggi e memorie*. Pisa: Scuola normale superiore.
- Nencioni, Giovanni et al., ed. 2000. Alessandro Manzoni, *Scritti linguistici inediti*. Milano: Centro nazionale studi manzoniani.
- Nesi, Annalisa. 2001. “Il dialetto in pubblicità. Confine allargato o dialetto al confino?.” In Marcato 2001b:199-206.
- Nicklaus, Martina. 1999. *Gatta ci cova!: Phraseologismen im Italienischen*. Herne: Schäfer.
- Nocentini, Alberto. 2001. “La genesi del futuro e del condizionale sintetico romanzo.” *Zeitschrift für romanische Philologie* 117:367-401.
- Noll, Volker. 1999. *Gustav Ineichen, Völker, Typologie und Sprachvergleich im Romanischen: Aufsätze, 1973-1998*. Heidelberg: Winter.
- Nystedt, Jane. 2000. “Le lingue dell’Unione europea: ‘isole linguistiche’ con quale destino?” In Marcato 2000a:223-232.
- Oancea, Ileana. 1999. *Lingvistica romanica si lingvistica generala*. Timisoara: Amarcord.
- Oppes, Stephane. 2000. *Dalla intuizione-espressione alla parola: la filosofia del linguaggio nel primo Novecento italiano*. Roma: Pontificium Athenaeum Antonianum.
- Orioles, Vincenzo. 2001. “Verso uno *status* per il tabarchino: problemi di definizione e tutela delle eteroglossie interne.” In Orioles and Toso 2001:17-32.
- Orioles, Vincenzo, and Fiorenzo Toso, eds. 2001. *Insularità linguistica e culturale. Il caso dei Tabarchini di Sardegna. Documenti del Convegno internazionale di studi (Calasetta, 23-24 settembre 2000)*. Premessa de Tullio De Mauro. Recco, Genova: Le Mani.
- Orletti, Franca. 2000. *La conversazione diseguale: potere e interazione*. Roma: Carocci.
- Orletti, Franca. 2001. *Identità di genere nella lingua, nella cultura, nella società*. Roma: Armando.
- Paccagnella, Ivano, ed. 2000. Marisa Milani, *El pi bel favelare del mondo saggi ruzzantiani*. Vocabolario storico dei dialetti veneti, 1. Padova: Esedra.
- Pachner, Giuliana. 2001. *Register zum Pladner Wörterbuch--Glossario Sappadino*. Wien: Edition Praesens.
- Pacini, Beatrice, and Luciano Giannelli. 1999. “Norma multipla e dinamiche.” In Marcato 1999a:141-154.
- Panico, Giovanna, and Leonard G. Sbrocchi. 2000. *L’insegnamento dell’italiano alle soglie del 2000*. New York & Ottawa: Legas.
- Panzerà, Maria Cristina. 2000. “Varietà metrica e stroficità nei *Documenti d’Amore* di

- Francesco da Barberino.” In Englebert et al. 2000, 5:97-102.
- Papa, Elena. 2000. “Il declino dei nomi italiani formati dal participio presente.” In Englebert et al. 2000, 4:471-482.
- Papani, Prospero. 2000. “Dittongazione e metafonie nel presente dei verbi.” *Silarus: Rassegna Bimestrale di Cultura* 40 (207):80-82.
- Parrini, Elena. 2000. “I nomi del popolo. Appunti sul lessico politico manzoniano.” In Becherucci et al. 2000.
- Parry, Mair. 2000. “Accordo e soggetti postverbalì in piemontese.” In Englebert et al. 2000, 6:391-402.
- Passera, E. 2000. “The Semantic Evolution of the Latin Terms *domina*, *femina* and *mulier* in the Italian Language.” *Quaderni di italianistica* 2:105-125.
- Patota, Giuseppe. 1999. *Lingua e linguistica in Leon Battista Alberti*. Roma: Bulzoni.
- Patrizi, Giorgio. 2001. “Lingua creata, lingua salvata. La poesia di Ruffato tra lingua e dialetto.” In Bartolomeo and Chemotti 2001:29-34.
- Pedro Hernández, Aquilino de. 2000. *Dizionario di termini religiosi e affini*. Città del Vaticano: Libreria editrice vaticana.
- Pegorari, Daniele Maria. 2000. *Vocabolario dantesco della lirica italiana del Novecento*. Bari: Palomar.
- Pellegrini, Giovan Battista. 2000a. *Ladino o retoromanzo: silloge di contributi specialistici*. Alessandria: dell’Orso.
- Pellegrini, Giovan Battista. 2000b. “Panorama di toponomastica italiana.” In Trumper et al. 2000:11-21.
- Petersmann, Hubert. 2000. “La latinizzazione dell’Italia meridionale e il *Satyricon* di Petronio.” In Herman and Marinetti 2000:81-92.
- Petrolini, G. 2001. “A proposito d’anitre arrosto. L’a. It. *zazza* ‘anitra’ e i discendenti del lat. QUERQUEDULA.” In Bongrani 2001b:227-260.
- Petrucci, Armando. 2001. *La descrizione del manoscritto: storia, problemi, modelli*. Roma: Carocci.
- Peyronel, Stella. 2000. *L’italiano: grammatica bilingue dell’italiano contemporaneo = A Bilingual Grammar of Modern Italian*. Alessandria: dell’Orso.
- Pfister, Max. 2000. “Kanonbildung im Bereich der romanischen Etymologie.” In Dahmen et al. 2000a:261-268.
- Pfister, Max. 2001. “Insularità linguistica e culturale: considerazioni conclusive.” In Orioles and Toso 2001:45-54.
- Pfister, Max, and Antonio Lupis. 2001. *Introduzione all’etimologia romanza*. Soveria Mannelli (Catanzaro): Rubbettino.
- Piccoli, Agostina, Antonio Sammartino, and Mira Menac-Mihalic. 2000. *Dizionario dell’idioma croato-molisano di Montemitro = Rjecnik moliškohrvatskoga govora Mundimitra*. Zagreb: Matica hrvatska.
- Pirrelli, Vito, and Marco Battista. 2000. “On the Interaction of Paradigmatic and Syntagmatic Stem Alternation in Italian Conjugation.” *Acta Linguistica Hungarica: An International Journal of Linguistics* 47:289-314.
- Pistolessi, Elena. 2000a. “Dante Across the Sixteenth Century: The *De vulgari eloquentia* and the Question of Language.” *Rinascimento* 40:269-296.
- Pistolessi, Elena. 2000b. “L’origine del concetto di ‘latino volgare’ negli studi romanzi: il caso

- di Celso Cittadini.” In Englebert et al. 2000, 1:113-120.
- Pittau, Massimo. 2000. *Dizionario della lingua sarda: fraseologico ed etimologico*. Cagliari: Ettore Gasperini Editore.
- Pittau, Massimo. 2001. *La lingua sardiana o dei protosardi*. Cagliari: Gasperini.
- Pocetti, P. 2000. “Note sulla stratigrafia della toponomastica della Calabria antica.” In Trumper et al. 2000:87-115.
- Poggi Salani, Teresa. 2000. *Sul crinale: tra lingua e letteratura saggi otto-novecenteschi*. Firenze: Cesati.
- Poggi Salani, Teresa. 2001. “L’«intensa vita della lingua». Sentire e lingua del *Proemio ascoliano*.” In Bongrani 2001b:289-312.
- Poggiogalli, Danilo. 1999. *La sintassi nelle grammatiche del Cinquecento*. Grammatiche e lessici. Firenze: Accademia della Crusca.
- Poletto, Cecilia. 2000. *The Higher Functional Field: Evidence from Northern Italian Dialects*. New York: Oxford University Press.
- Poletto, Cecilia. 2001a. “Complementizer Deletion and Verb Movement in Standard Italian.” In Cinque and Salvi 2001:265-286.
- Poletto, Cecilia. 2001b. “Confini all’interno del parlante: l’interferenza tra la grammatica dialettale e quella italiana.” In Marcato 2001b:159-166.
- Poletto, Cecilia, and Alessandra Tomaselli. 2000. “L’interazione tra germanico e romanzo in due ‘isole linguistiche’. Cimbro e ladino centrale a confronto.” In Marcato 2000a:163-176.
- Polomé, Edgar C. 1999. *Miscellanea Indo-Europea*. Washington, D.C.: Institute for the Study of Man.
- Polomé, Edgar C., and Carol F. Justus, eds. 1999. *Language Change and Typological Variation: In Honor of Winfred P. Lehmann on the Occasion of His 83rd Birthday*. Vol. 1: *Language Change and Phonology*. Vol. 2: *Grammatical Universals and Typology*. *Journal of Indo-European Studies*, monograph no. 31. Washington, D.C.: Institute for the Study of Man.
- Porrás Castro, Soledad. 2000. “Interferencia lingüística en la prensa española (italianismos).” In Esteban, Barbolani, and Guil 2000:923-934.
- Prada, Massimo. 2000. *La lingua dell’epistolario volgare di Pietro Bembo*. Genova: Name.
- Prandi, Michele. 2000. “Prospettive aperte sulla valenza.” *Archivio Glottologico Italiano* 85:106-120.
- Prandi, Michele. 2001. *Semiotica e linguistica: per ricordare Maria Elisabeth Conte*. Milano: Angeli.
- Price, Glanville. 2000. *Encyclopedia of the Languages of Europe*. Oxford & Malden, Mass.: Blackwell.
- Prieto i Vives, Pilar. 2000. “Vowel Lengthening in Milanese.” In Repetti 2000a:255-272.
- Privitera, Joseph Frederic. 2000. *A Reference Grammar of Medieval Italian according to Dante, with a Dual Edition of the “Vita Nova”*. Studies in Italian literature, 11. Lewiston: Edwin Mellen Press.
- Prodocimi, Aldo. 2000. “Il latino sommerso.” In Herman and Marinetti 2000:93-122.
- Proudfoot, Anna. 1999. *Modern Italian Grammar Workbook*. London & New York: Routledge.
- Proudfoot, Anna. 2000. *Italian Grammar*. London: Teach Yourself.

- Puolato, Daniela. 2000. "Francese e *patois* nella percezione autovalutativa di un gruppo di adolescenti aostani." In Englebert et al. 2000, 3:295-306.
- Quartu, Bruna Monica. 2000. *Dizionario dei modi di dire della lingua italiana: 10.000 modi di dire ed estensioni figurate in ordine alfabetico per lemmi portanti e campi di significato*. Milano: Biblioteca universale Rizzoli.
- Rabanus, Stefan. 2001. *Intonatorische Verfahren im Deutschen und Italienischen: Gesprächsanalyse und autosegmentale Phonologie*. Tübingen: Niemeyer.
- Radtke, Edgar. 2000a. "Leo Spitzer e la linguistica odierna." In Ballerini et al. 2000:223-240.
- Radtke, Edgar. 2000b. "Processi di de-standardizzazione nell'italiano contemporaneo." In Vanvolsem et al. 2000, 1:109-118.
- Raffaelli, S. 2001. "Neologismi del Duce. Panzini, il *Dizionario moderno* e Mussolini." In Bongrani 2001b:413-434.
- Rainer, Franz. 1999. "I meccanismi di diffusione di allomorfi: il caso della rianalisi del tipo latino *man-u-alis* in italiano." In Benincà et al. 1999:423-452.
- Rainer, Franz. 2000. "Juristenlatein und Handelssprache: It. *cambiale* 'Wechsel'." *Zeitschrift für Romanische Philologie* 116:591-593.
- Rainer, Franz. 2001. "Compositionality and Paradigmatically Determined Allomorphy in Italian Word-formation." In Schaner-Wolles et al. 2001:383-392.
- Rapisarda, Stefano. 2000. "I volgarizzamenti italiani del *Thesaurus pauperum*." In Englebert et al. 2000, 5:107-122.
- Reinheimer, Sandra and Liliane Tasmowski. 1999. "Les verbes italiens à prétérit sigmatique. Diachronie et synchronie." In Brusegan and Cortelazzo 1999:235-250.
- Renzi, Lorenzo. 2000. "Storia di IPSE (con un'appendice di Marco Cuneo: Esiti di IPSUM nei dialetti liguri)." In Herman and Marinetti 2000:181-204.
- Renzi, Lorenzo, and Giampaolo Salvi. 2001. *Grande grammatica italiana di consultazione*. Bologna: Il Mulino.
- Repetti, Lori, ed. 2000a. *Phonological Theory and the Dialects of Italy*. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science. Series IV. Current Issues in Linguistic Theory, 212. Amsterdam & Philadelphia: Benjamins.
- Repetti, Lori. 2000b. "Phonological Theory and the Dialects of Italy." In Repetti 2000a:1-12.
- Repetti, Lori. 2000c. "Uneven or Moraic Trochees? Evidence from Emilian and Romagnol Dialects." In Repetti 2000a:273-287.
- Richardson, Brian. 1999. *Printing, Writers and Readers in Renaissance Italy*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Richardson, Brian, ed. 2001. Gian Francesco Fortunio, *Regole grammaticali della volgar lingua*. Roma: Antenore.
- Rimanelli, Giose. 2001. "Cesare Ruffato tra 'dialetto' e 'volgare culto'." In Bartolomeo and Chemotti 2001:137-140.
- Rindler Schjerve, Rosita. 2001a. "Codeswitching and Language Shift in Sardinian." In Schaner-Wolles et al. 2001:433-440.
- Rindler Schjerve, Rosita. 2001b. *Europäische Integration und Erweiterung: eine Herausforderung für die Wissenschaften*. Napoli: Vivarium.
- Riolo, Salvatore. 1999. "Koppuli, kappeddi, kavallatt i. Microlessico della stratificazione sociale nella Sicilia di ieri." In Marcato 1999a:245-256.

- Riolo, Salvatore. 2000. "Isole alloglotte, stereotipi e percezione della diversità linguistica in Sicilia." In Marcato 2000a:267-278.
- Riolo, Salvatore. 2001. "Il dialetto nell'attività scientifica dei glottodialogisti." In Marcato 2001b:25-34.
- Rizzi, Luigi. "On the Position 'Int(errogative)' in the Left Periphery of the Clause." In Cinque and Salvi 2001:287-296.
- Rocci, Andrea. 2000. "L'antéposition de l'épithète en italien: valeurs sémantiques et argumentatives." In Englebert et al. 2000, 7:631-640.
- Rossebastiano, Alda. 2000. "Storia e cronaca nell'onomastica italiana." In Englebert et al. 2000, 4:511-526.
- Rossi, Franca et al. 2000. "Referential Development in Storytelling and in Storywriting of Catalan and Italian Children." *Language and Education* 14:164-184.
- Ruffino, Giovanni, ed. 1999a. *La carta dei giochi: l'"Atlante linguistico della Sicilia" e la tradizione ludica infantile. Due giornate di studio, Palermo, 18-19 dicembre 1997.* Palermo: Centro di studi filologici e linguistici siciliani.
- Ruffino, Giovanni, ed. 1999b. "L'Atlante Linguistico della Sicilia e la tradizione ludica infantile." In Ruffino 1999a:49-82.
- Ruffino, Giovanni. 2000a. "L'importanza dei rilevamenti microtopono-mastici nelle forme popolari." In Trumper et al. 2000:45-49.
- Ruffino, Giovanni. 2000b. *Parole e cose milocchesi: piccolo omaggio a una casa museo.* Palermo: Centro di studi filologici e linguistici siciliani.
- Ruffino, Giovanni, and Nara Bernardi. 2000. *Per una ricerca sulla cultura alimentare e sul lessico gastronomico in Sicilia: appunti e materiali.* Palermo: Centro di studi filologici e linguistici siciliani.
- Russo, Michela. 2000. "Origine protoromanza dell'intransitivizzazione e dell'inversione soggetto-verbo." *Zeitschrift für romanische Philologie* 116:369-417.
- Russo, Michela. 2001. "Orientalismi in un anonimo *Dictionnaire* della lingua franca (1830)." *Zeitschrift für romanische Philologie* 117:222-254.
- Sala Di Felice, Elena, and Ines Loi Corvetto. 1999. *Lingua e letteratura per la Sardegna sabauda: tra ancient régime e restaurazione.* Roma: Carocci.
- Saltarelli, Mario. 2000a. "From Latin Metre to Romance Rhythm." In Smith and Bentley 2000:345-360.
- Saltarelli, Mario. 2000b. "Lenguas románicas y gramática universal: nuevos préstamos en español y en italiano." In Englebert et al. 2000, 9:269-274.
- Saltarelli, Mario. 2001. "The Realization of Number in Italian and Spanish." In Herschensohn et al. 2001:239-254.
- Salvi, Giampaolo. 2001. "The Two Sentence Structures of Early Romance." In Cinque and Salvi 2001:297-312.
- Salvi, Rita. 2000. *Le varietà linguistiche.* Roma: CISU.
- Sanguineti, Edoardo. 2001. *Ideologia e linguaggio.* Milano: Feltrinelli.
- Santagata, Marco, ed. 2000. *Studi per Umberto Carpi: un saluto da allievi e colleghi pisani.* Pisa: ETS.
- Satta, Anna Maria, and Liony Mello. 2000. "Lingue a contatto: l'italiano e lo spagnolo in Messico." In Vanvolsem et al. 2000, 2:475-480.
- Satterfield, Teresa, and Christina Tortora, eds. 2001. *Current Issues in Romance Languages:*

- Selected Papers from the 29th Linguistic Symposium on Romance Languages (LSRL), Ann Arbor, 8-11 April 1999.* Philadelphia: Benjamins.
- Savoca, Giuseppe. 2000. *Lessicografia letteraria e metodo concordanziale*. Firenze: Olschki.
- Sboarina, Francesca. 2000. *Il lessico medico nel Dioscoride di Pietro Andrea Mattioli*. Frankfurt: Lang.
- Scalise, Sergio. 1999. "Rappresentazione degli affissi." In Benincà et al. 1999:453-482.
- Schafroth, Elmar. 2000. "Qualità della lingua e norma linguistica nell'Italia di oggi." In Englebert et al. 2000, 3:331-342.
- Schaner-Wolles, Chris et al., eds. 2001. *Naturally!: Linguistic Studies in Honour of Wolfgang Ulrich Dressler Presented on the Occasion of his 60th Birthday*. Torino: Rosenberg & Sellier.
- Schmid, Stephan. 1999a. *Fonetica e fonologia dell'italiano*. Torino: Paravia scriptorium.
- Schmid, Stephan. 1999b. "Per un'analisi del vocalismo italo-romanzo in chiave tipologica." In Benincà et al. 1999:249-268.
- Schmid, Stephan. 2000. "Tipi sillabici in alcuni dialetti dell'Italia centro-meridionale." In Englebert et al. 2000, 3:343-350.
- Schmidt-Radefeldt, Jürgen, and Rudolf Windisch. 2000. *Sprachgebrauch und diastematische Beschreibung romanischer Sprachen*. Rostock: Universität Rostock, Philosophische Fakultät.
- Schweickard, Wolfgang. 2000. "Zur Etymologie von it. *bucherame*." In Guille and Kiesler 2000:323-332.
- Scola, A. 2000. "Le diocesi di Cosenza e Bisignano: strutturazione toponomastica tra greco e latinità." In Trumper et al. 2000.
- Scotti Morgana, Silvia, and Mario Piotti. 2000. *Prose della volgar lingua di Pietro Bembo: Gargnano del Garda (4-7 ottobre 2000)*. Milan: Cisalpino.
- Segre, Cesare. 2000. "Critica e testualità." In Ballerini et al. 2000, 1:19-26.
- Serianni, Luca. 1999. *Lezioni di grammatica storica italiana*. Nuova ed. Biblioteca di cultura 350. Roma: Bulzoni.
- Serianni, Luca. 2000a. "Alcuni aspetti del linguaggio gionalistico recente." In Vanvolsem et al. 2000, 1:317-358.
- Serianni, Luca. 2000b. *Italiano [grammatica, sintassi, dubbi]*. Milano: Garzanti.
- Serianni, Luca. 2001. *Introduzione alla lingua poetica italiana*. Roma: Carocci.
- Serrao, Achille. 2000. "La poesia dialettale oggi in Italia. Caratteristiche, orientamenti, prospettive." In De Matteis 2000a:21-28.
- Serrao, Achille, and Luigi Bonaffini, eds. 1999a. *Cantalèsia: Poems in the Neapolitan dialect (1990-1997)*. Brooklyn, N.Y.: Legas.
- Serrao, Achille, and Luigi Bonaffini. 1999b. *Via terra: An Anthology of Contemporary Italian Dialect Poetry*. Brooklyn, N.Y.: Legas.
- Sessa, Clelia. 1999. "Conservazione e innovazione di alcuni fenomeni dialettali presente nei lessico alimentare della Valle dell'Irno." In Marcato 1999a:133-140.
- Sessa, Clelia. 2000. "Casi d'interferenza in un'area arbëreshe della provincia di Potenza." In Marcato 2000a:109-118.
- Simone, Raffaele. 2000. "International Italian." In Vanvolsem et al. 2000, 1:433-444.
- Skubic, Mitja. 1999. "Elementi linguistici romanzi nello sloveno occidentale." 373-378.
- Skytte, Gunver. 1999. *Lærebog i italiensk fonetik*. Odense: Odense Universitetsforlag.

- Smith, John Charles, and Delia Bentley, eds. 2000. *Historical Linguistics 1995: Selected Papers from the 12th International Conference on Historical Linguistics, Manchester, August 1995*, 1: *General Issues and Non-Germanic Languages*. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science. Series IV. Current Issues in Linguistic Theory, 161. Amsterdam & Philadelphia: Benjamins.
- Soave, Francesco, and Simone Fornara. 2001. *Grammatica ragionata della lingua italiana*. Pescara: Libreria dell'Università.
- Sobrero, Alberto, and Paola Benincà. 2000. *Introduzione all'italiano contemporaneo*. Roma: Laterza.
- So anac, Lelija. 2000. "Adattamento dei prestiti inglesi nell'italiano." In Vanvolsem et al. 2000, 1:119-128.
- Sorella, Antonio. 2000. "La «textual bibliography» e la filologia italiana." In Ballerini 2000:355-364.
- Sorella, Antonio. 2001. *Manualetto di dizione: proposte per una educazione linguistica nell'Italia che si riscopre razzista*. Pescara: Libreria dell'Università.
- Sornicola, Rosanna. 1999. "La variazione dialettale nell'area costiera napoletana. Il progetto di un Archivio di testi dialettali parlati." In Marcato 1999a:103-122.
- Sornicola, Rosanna. 2000. "Processi di convergenza nella formazione di un tipo sintattico: la genesi ibrida dell'oggetto preposizionale." In Englebert et al. 2000, 2:419-428.
- Sornicola, Rosanna, Erich Poppe, and Ariel Shisha-Halevy, eds. 2000. *Stability, Variation, and Change of Word-order Patterns over Time*. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science. Series IV. Current Issues in Linguistic Theory, 213. Amsterdam & Philadelphia: Benjamins.
- Sosnowski, Roman. 2000. "Modi di arricchimento lessicale nel linguaggio informatico italiano." In Vanvolsem et al. 2000, 1:359-370.
- Spampinato Beretta, Margherita. 2000. "Discussione di alcuni loci critici in una nuova edizione del *Contrasto* di Cielo d'Alcamo." In Englebert et al. 2000, 5:137-144.
- Spina, Stefania. 2001. *Fare i conti con le parole: introduzione alla linguistica dei corpora*. Perugia: Guerra.
- Staib, Bruno, ed. 2000. *Linguistica romanica et indiana: Festschrift für Wolf Dietrich zum 60. Geburtstag*. Tübingen: Narr.
- Stefancich, Giovanna. 2000. *Tracce di animali nell'italiano: tra lingua e cultura*. Roma: Bonacci.
- Stehl, Thomas. 1999. *Dialektgenerationen, Dialektfunktionen, Sprachwandel*. Tübingen: Narr.
- Stehl, Thomas. 2000. "Tempo, spazio, dinamica linguistica: Aspetti 'dia-sincronici' della linguistica italiana." In Staib 2000:401-422.
- Stoppelli, Pasquale. 1999. *Sinonimi e contrari: con generici, specifici, analoghi, inversi e 207 inserti di sinonimia ragionata*. Milano: Garzanti.
- Stoppelli, Pasquale. 2001. *Dizionario sinonimi e contrari: con generici, specifici, analoghi, inversi*. Milano: Garzanti.
- Studi vari di lingua e letteratura italiana in onore di Giuseppe Velli*. 2000. Università degli Studi di Milano, Facoltà di lettere e filosofia, Dipartimento di Filologia Moderna. 2 vols. Cisalpino: Istituto Editoriale Universitario.
- Stussi, Alfredo. 1999. *Tra filologia e storia: studi e testimonianze*. Firenze: Olschki.

- Stussi, Alfredo. 2001. "Tutta la 'poesia in volgare padovano' di Cesare Ruffato." In Bartolomeo and Chemotti 2001:103-118.
- Sugeta, Shigeaki. 2000. "Fra la derivazione e la composizione—l'italiano del novecento fra le lingue romanze." In Vanvolsem et al. 2000, 1:129-136.
- Svolacchia, Marco, and Ulrike A. Kaunzner. 2000. *Suoni, accento e intonazione: corso di ascolto e pronuncia dell'italiano per stranieri*. Roma: Bonacci.
- Swiggers, Pierre. 2000. "Synchronie, diachronie et variation linguistique: Les vues de Karl Jaberg." In Staib 2000:423-442.
- Tabossi, Patrizia et al. 2000. "Syllables in the Processing of Spoken Italian." *Journal of Experimental Psychology: Human Perception and Performance* 26:758-775.
- Tambascia, Salvatore. 1998. *Grammatica e lessico del dialetto castelvetrese*. Biblioteca di ricerche linguistiche e filologiche, 47. Roma: Il Calamo.
- Tanda, Nicola. 2000. "Un' *Odissea de Rimas Nobas*. La nuova poesia bilingue in Sardegna." In Vanvolsem et al. 2000, 1:489-516.
- Tanturli, Giuliano. 2000. "Codici dei Benci e volgarizzamenti dell' *Eneide* compendiata." In Becherucci et al. 2000:431-458.
- Tassone, Bruno. 2000. *Grammatica e dizionario del dialetto crotonese*. Soveria Mannelli (Catanzaro): Calabria letteraria.
- Tavosanis, Mirko. 2000. "Pietro Bembo e il testo poetico nelle *Prose della volgar lingua*." In Englebert et al. 2000, 5:145-152.
- Tempesta, Immacolata. 1999. "La 'variazione' fra dialettologia e sociolinguistica." In Marcato 1999a:57-68.
- Tempesta, Immacolata. 2000. *Pratiche di lingua e di dialetto*. Galatina (Lecce): Congedo.
- Tempesta, Immacolata. 2001. "Fra italiano e dialetto: quali confini sociali?." In Marcato 2001b:193-198.
- Tempesta, Immacolata, and Carmela Tarantino. 2000. "Conservazione e mutamento in alcune comunità di lingua minoritaria." In Marcato 2000a:189-198.
- Teri, Gordana. 2001. "Proprietà lessicali e valenze del possessivo nell'italiano contemporaneo e antico." In Fábíán and Salvi 2001:315-328.
- Tesi, Riccardo. 2001a. "«Con uso anche soverchio di congiunzioni e di relativi»." In Bongrani 2001b:313-364.
- Tesi, Riccardo. 2001b. *Storia dell'italiano: la formazione della lingua comune dalle origini al Rinascimento*. Roma: Laterza.
- Tessarolo, Mariselda. 2000. "Lingue sovranazionali tra competizione linguistica e culturale. Il contributo di Giorgio Braga." In Marcato 2000a:215-222.
- Tessarolo, Mariselda, and Livia Gaddi. 2001. "I confini soggettivi del dialetto." In Marcato 2001b:137-150.
- Thornton, Anna. 1999. "Diagrammaticità, uniformità di codifica e morfomicità nella flessione verbale italiana." In Benincà et al. 1999:483-502.
- Thornton, Anna. 2001. "Some Reflections on Gender and Inflectional Class Assignment in Italian." In Schaner-Wolles et al. 2001:479-488.
- Thüne, Eva-Maria. 2000. "Le memorie linguistiche." In Marcato 2000a:335-352.
- Tonelli, Natascia. 1999. *Varietà sintattica e costanti retoriche nei sonetti dei "Rerum vulgarium fragmenta"*. Firenze: Olschki.
- Tortora, Christina M. 1999. "The Post-Verbal Subject Position of Italian Unaccusative Verbs

- of Inherently Directed Motion.” In Treviño and Lema 1999:283-298.
- Tortora, Christina M. 2001. “Evidence for a Null Locative in Italian.” In Cinque and Salvi 2001:313-326.
- Tosi, Arturo. 2001. *Language and Society in a Changing Italy*. Clevedon & Buffalo: Multilingual Matters.
- Toso, Fiorenzo. 2001. “Alterità e minorità: il convegno di Calasetta e la promozione della specificità tabarchina.” In Orioles and Toso 2001:33-44.
- Treviño, Esthela, and José Lema, eds. 1999. *Semantic Issues in Romance Syntax*. Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science. Series IV. Current issues in linguistic theory, 173. Amsterdam & Philadelphia: Benjamins.
- Trifone, Pietro, and Massimo Arcangeli. 2000. “Per un futuro nuovo dizionario italiano per stranieri (DIS).” In Vanvolsem et al. 2000, 2:481-488.
- Trifone, Pietro, and Massimo Palermo. 2000. *Grammatica italiana di base*. Bologna: Zanichelli.
- Trolli, D. 2001. “Parole del Boiardo. Sul lessico e il testo dell’*Inamoramento de Orlando*.” In Bongrani 2001b:89-150.
- Trovato, Paolo. 2000a. “Da Brunetto al Casa ai vocabolari. Varia fortuna di *cheunque*.” In *Studi ... G. Velli* 2000, 1:115-126.
- Trovato, Paolo. 2000b. *Il testo della “Vita nuova” e altra filologia dantesca*. Roma: Salerno.
- Trovato, Salvatore. 1999a. “Considerazioni in margine alle inchieste ALS/Giochi nei due punti galloitalici.” In Ruffino 1999a:125-134.
- Trovato, Salvatore, ed. 1999b. *Convegno di studi su dialetti galloitalici dal Nord al Sud: realtà e prospettive: Piazza Armerina, 7-9 aprile 1994*. Enna: Il Lunario.
- Trovato, Salvatore, ed. 1999c. *Proverbi, locuzioni, modi di dire nel dominio linguistico italiano: Atti del I. Convegno di studi dell’Atlante Paremiologico Italiano (API), Modica, 26-28 ottobre 1995*. Roma: Il Calamo.
- Trumper, John B. 2000. “Alcuni problemi generali di toponomastica calabrese/Some General Problems Inherent to the Study of Calabrian Place Names.” In Trumper et al. 2000:121-160.
- Trumper, John B., L. Di Vasto, and P. De Vita. 2000. “Il Pollino calabrese e dintorni: elementi arciconservativi nella toponomastica.” In Trumper et al. 2000:209-235.
- Trumper, John B. et al., eds. 2000. *Toponomastica calabrese. Atti del I. Convegno internazionale di toponomastica calabrese*. Roma: Gangemi.
- Tucker, Emily McDonnell. 2000. *Multiple Allomorphs in the Formation of the Italian Agentive*. M.A. thesis, University of California Los Angeles.
- Tufi, Stefania. 2000. “Auxiliary Distribution in the Castelli Romani Dialects: The Case of Marino.” *The Italianist: Journal of the Department of Italian Studies* 20:274-291.
- Ursini, Flavia. 1999. “L’identità linguistica. Alcune riflessioni in margine all’uso giornalistico.” In Marcato 1999a:325-334.
- Valente, Vincenzo. 1999. “Esperienza ornitica e usi linguistici. Esempi di area pugliese.” In Marcato 1999a:177-188.
- Valli, Donato. 2000. “La poesia dialettale nel Salento.” In De Matteis 2000a:57-72.
- Vanelli, Laura. 2000. “Italiano, veneto e friulano in competizione in Friuli: schizzo sociolinguistico.” In Marcato 2000a:253-266.
- Vanvolsem, Serge, Dieter Vermandere, Yves D’Hulst, and Franco Musarra, eds. 2000.

- L'italiano oltre frontiera. V convegno internazionale, Leuven, 22-25 aprile 1998.* 2 vols. Leuven: University Press; Firenze: Cesati.
- Varga, D. 2001. "Subordination in Vallader, the Rhaeto-Romance Dialect Spoken in Lower Engadine." *Revue de Linguistique Romane* 65:169-196.
- Varvaro, Alberto. 2000. "La preistoria delle parlate meridionali e siciliane." In Herman and Marinetti 2000:205-218.
- Vassere, Stefano. 2000a. *Legislazioni linguistiche contemporanee*. Milano: Arcipelago.
- Vassere, Stefano. 2000b. "Theoretische Voraussetzungen und Verallgemeinerungen in der Syntax der Dialekte der italienischen Schweiz." *Sprachwissenschaft* 25: 419-441.
- Vedovelli, Massimo. 1999. *Indagini sociolinguistiche nella scuola e nella società italiana in evoluzione*. Milano: Angeli.
- Vedovelli, Massimo. 2000. "Le ragioni della norma, dell'uso e dell'apprendimento nella storia dell'insegnamento dell'italiano." In Vanvolsem et al. 2000, 2:489-514.
- Vedovelli, Massimo, and Stefania Massara. 2001. *Lingue e culture in contatto: l'italiano come L2 per gli arabofoni*. Milano: Angeli.
- Vegnaduzzo, Stefano. 2000. "Il congiuntivo nelle frasi subordinate in italiano antico." *Lingua e Stile* 35:693-713.
- Venturelli, Gastone. 2000. *Pensieri linguistici di Giovanni Pascoli: con un glossario degli elementi barghigiani della sua poesia*. Firenze: Accademia della Crusca.
- Vermadere, Dieter. 2000. "Quanti ne?! Un unico statuto categoriale per il clitico ne." In Vanvolsem et al. 2000, 1:137-174.
- Veronesi, Daniela. 2000. *Linguistica giuridica italiana e tedesca = Rechtslinguistik des Deutschen und Italienischen*. Padova: Unipress.
- Vezzoli, P. Giuseppe. 2000. *Dizionario dei termini cinematografici: italiano-inglese, inglese-italiano*. Milano: Hoepli.
- Vig, István. 2001. "Calchi dell'italiano su modelli dialettali." In Fábíán and Salvi 2001:417-428.
- Vignali, Luigi. 2001a. *Il "Peregrino" di Jacopo Caviceo e il lessico del Quattrocento*. Parole allo specchio, 4. Milano: UNICOPLI.
- Vignali, Luigi. 2000b. "Un glossario latino-volgare quattrocentesco e il *Vocabularium breve* di Gasparino Barzizza." In Bongrani 2001b:3-88.
- Visconti, Jacqueline. 2000. *I connettivi condizionali complessi in italiano e in inglese: uno studio contrastivo*. Alessandria: dell'Orso.
- Vitali, Daniele, and Luigi Lepri. 2000. *Dizionario bolognese italiano*. Milano: Vallardi.
- Vucetic, Zorica. 2000. "L'insegnamento dell'italiano come seconda lingua." *Linguistica* 40:103-116.
- Wanner, Dieter. 1999. "Clitic Clusters in Romance: A Modest Account." In Franco et al. 1999:257-278.
- Wanner, Dieter. 2000. "A Broader Perspective on Italian Grammar (*The Grande grammatica italiana di consultazione*)." [Review Article, Renzi et al.] *Romance Philology* 54:113-122.
- Weißkopf, Ralf. 2000. "Italienische Orthographie (nicht nur) für Ausländer." In Guille and Kiesler 2000:401-418.
- Werner, Edeltraud, and Sabine Schwarze. 2000. *Fra toscanità e italianità: lingua e letteratura dagli inizi al Novecento*. Tübingen: Francke.

- Wid ak, Stanis aw. 2000a. "Interferenze lessicali italo-polacche nei secoli passati: adattamento ortografico delle parole italiane al polacco." In Dahmen et al. 2000b:107-124.
- Wid ak, Stanis aw. 2000b. "Metamorfosi nella lingua e interferenze linguistiche." In Ballerini et al. 2000:27-38.
- Wiltshire, Caroline, and Elisa Maranzana. 1999. "Geminates and Clusters in Italian and Piedmontese: A Case for OT Ranking." In Authier et al. 1999:289-303.
- Wolf, Heinz Jürgen. 2000a. "Anderntags, in Sardinien und andernorts." In Guille and Kiesler 2000:419-424.
- Wolf, Heinz Jürgen. 2000b. "La romanisation de la Sardaigne." In Englebert et al. 2000, 2:473-480.
- Wolf, Heinz Jürgen. 2001. "Die italienische Parallele zu frz. *denrée*. Erbwörter und Erstbelege." *Zeitschrift für romanische Philologie* 117:82-98.
- Wright, Roger. 2000. "Latino e Romanzo: Bonifazio e il Papa Gregorio II." In Herman and Marinetti 2000:219-230.
- Zaganelli, Giovanna. 2000. "L'immagine nella parola: percorsi semiotici della interpretazione testuale." In Ballerini et al. 2000:89-96.
- Zamboni, Alberto. 2000a. *Alle origini dell'italiano: dinamiche e tipologie della transizione dal latino*. Roma: Carocci.
- Zamboni, Alberto. 2000b. "L'emergere dell'italiano: per un bilancio aggiornato." In Herman and Marinetti 2000:231-260.
- Zamboni, Chiara. 2000. "Lingua materna come risorse per ricerche linguistiche interdisciplinari." In Marcato 2000a:291-300.
- Zamboni, Chiara. 2001. *Parole non consumate: donne e uomini nel linguaggio*. Napoli: Liguori.
- Zamora Muñoz, Pablo. 2000. "Usos de *ecco* en el italiano hablado contemporáneo." In Esteban, Barbolani, and Guil 2000:949-966.
- Zanni, Marco. 2000. *Ditelo con gli insulti e non accontentatevi di un semplice vaffanculo: dizionario completo degli insulti, italiano-inglese per un corretto utilizzo anche all'estero*. Milano: Baldini & Castoldi.
- Zanuttini, Raffaella, and Paul Portner. 2000. "The Characterization of Exclamative Clauses in Paduan." *Language* 76:123-132.
- Zinelli, Fabio. 2000. "Ancora un monumento dell'antico aretino e sulla tradizione italiana del *Secretum secretorum*." In Becherucci et al. 2000:509-519.
- Zörner, Lotte. 2000. "Il contatto tra il francoprovenzale e il canavesano nella Valle dell'Orco: il sistema verbale." In Marcato 2000a:177-188.

Current Studies in Occitan Linguistics

Maurice Westmoreland

U. at Albany

- Agresti, Giovanni. 2000. Spazio e lingua finesecolo. Topogenesi dell'Occitania. *Oc* 334-335.33-41.
- Alemaný Ferrer, Rafael (ed). 1999. *Ausias March i el mon cultural del segle XV*. Foreword by Tomás Martínez-Romero. Alacant: Universitat d'Alacant. 379pp.
- Alén Garabato, María Carmen. 2000. Percepción de la lengua occitana (y de los occitanos) entre los estudiantes universitarios gallegos. In Englebert et al. 2000:3.15-24.
- Andrau, René. 1999. *Les féodalités reviennent: réflexions sur la charte européenne des langues régionales ou minoritaires*. Paris: B. Leprince. 126pp.
- Anghilante, Diego. 2001. Una lenga normalizada per las valadas. *Occitans!* 102.6-7. [interview with Xavier Lamuela]
- Antoine, Jean. 2001. Comment peut-on être gascon? *Lou País* 66.6-8.
- Aslanoff, Cyril. 2000. Le Provençal des Juifs et l'hébreu en Provence: Le dictionnaire *Sar sot ha-Kesef* de Joseph Caspi. *France Latine* 130.41-45.
- Baldinger, Kurt, and Noline Hörsch. 2000. *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien occitan (DAO) Supplément*. Fasc. 7 [#1234 évacuer les excréments - #1275 âne]. Tübingen: Niemeyer. 80pp. [pp. 481-561].
- Barberis, Hubert. 2000. Le Vocabulaire du boucher en dialecte mentonasque. *Ou País Mentounasc* 94.27.
- Barruol, Guy. 1999. *Les peuples préromains du sud-est de la Gaule: étude de géographie historique*, 2nd ed. Paris: DeBoccard. xxxi+410pp. (*Revue archéologique de Narbonnaise. Suppléments, 1*)
- Barruol, Guy. 2000. Voies antiques de Haute-Provence: état des recherches. *Provence Historique* 50 (#201).251-256.
- Bauer, Ralf. 2000. Wert, Wirkung und Würdigung der altokzitanischen Arbeiten von Carl Appel. In Rieger 2000a:317-338.
- Beauzetie, Jaumeta. 2000. L'occitan a l'escòla: Rencontra coma lo Patric Ratineaud, un regent chaminaire uròs, dins lo Nontronés. *Paraulas de Novelum* 87.3.
- Bec, Pèire. 2000a. Tres punts de grafia. *País Gascons* 197.2.
- Bec, Pierre [Pèire]. 2000b. *La langue occitane*. Paris: PUF. 128pp. (*Que Sais-Je?, 1059*).
- Bec, Sergi. 1999. Un Escolan dau provençau: Lo Marques de Sade. *Oc* 331.41-45.
- Belmon, Jérôme, and Françoise Vielliard. 1997. Latin farci et occitan dans les actes du XI^e siècle. *Bibliothèque de l'Ecole des Chartes* 155.149-183.
- Beltour, Xavier. 1999. *Le Particularisme Aquitain-Gascon au Moyen-Age*. Belin-Beliét: Princi Néguer. 198pp.
- Berchtold, Jacques, Roger Dragonetti, and Christopher Lucken (eds). 1999. *L'Orgueil de la littérature: Autour de Roger Dragonetti*. Genève: Droz. 126pp.
- Berengier, Peireto. 2000a. Nosto lengo numerisado. *Prouvenço Aro* 141.6.
- Berengier, Peireto. 2000b. Lou país dóu ire. *Prouvenço Aro* 144.13.
- Berenguier, Pierrette. 1999. Le Référent provençal dans quelques lettres. *Petit Chose* 82.121-129.
- Bernard, Katy Sarah. 2000. *Etude et édition de quelques manuscrits occitans médiévaux*.

- Transcription et traduction*. Bordeaux: TER Lettres Bordeaux.
- Bernhard, Gerald. 2000. Französisch und Gaskognisch in den Landes: Ein kleiner Einblick in nächsprachliche Kommunikationsgewohnheiten. In Rieger 2000a: 177-188.
- Bernsen, Michael. 2000. Die Minnedichtung Wilhelms von Aquitanien als Diskurs. In Rieger 2000a:207-216.
- Bertrand, Régis. 2000. Un discours en provençal à Gardanne. *Provence Historique* 50 (#202).471-473.
- Bessat, Hubert, and Claudette Germe. 2001. *Les Noms du paysage alpin: Atlas toponymique: Savoie, Vallée de Aoste, Dauphine, Provence*. Grenoble: Ellug, Université Stendhal.
- Bidot-Germà, Dominique. 1998a. Aux origines de notre langue et des autres langues latines: La naissance de l'occitan. *Païs Gascons* 186.3-4.
- Bidot-Germà, Dominique. 1998b. Aux origines de notre langue et des autres langues latines: La naissance de l'occitan. *Païs Gascons* 187.3-4.
- Bidot-Germà, Dominique. 1998c. Aux origines de notre langue et des autres langues latines: La naissance de l'occitan. *Païs Gascons* 188.3-4.
- Billy, Pierre-Henri. 2000. Review of Kathryn Klingebiel, *Bibliographie linguistique (1983-1997) de l'ancien occitan* (Birmingham: U. of Birmingham & AIEO, 1999). *Nouvelle Revue d'Onomastique* 35-36. 353-354.
- Bistolfi, Robert. 2000. Langues régionales; l'enlèvement? *Lou Sourgentin* 142.54-55.
- Blancard, Yannick. 1998. Entre deux langues. *Aquò d'Aquí* 127.2.
- Blanchet, Philippe, Roland Breton, and Harold Schiffman (eds). 1999. *Les Langues régionales de France: un état des lieux à la veille du XXIe siècle / The Regional Languages of France: An Inventory on the Eve of the XXIst Century: Actes d'un colloque organisé à / Papers of a Conference Held at the University of Pennsylvania, Philadelphia, USA (October 1996)*. Leuven, Belgium: Institut de linguistique générale & Peeters. 202pp.
- Blanchet, Philippe. 1999. What is the Situation of a Provençal Speaker as a French Citizen Today? In Blanchet et al. 1999:67-78.
- Blanchet, Philippe. 2000. *Zou, Boulégan: Expressions familières de Marseille et de Provence*. Paris: Bonneton. 191 pp.
- Blanchet, Philippe. 2001. [Question de lengo #5]. *Bulletin de l'AVEP* 100.8-9.
- Boisgontier, Jacques (ed). 2000. Félix Arnaudin, *Dictionnaire de la Grande-Lande (1). A-H*. Foreword by Jacques Allières. Bordeaux: Confluences & Parc Naturel Régional des Landes de Gascogne. 640pp. (*Oeuvres complètes*, 6).
- Bonifassi, Georges. 2000. Le vocabulaire guerrier dans *Toloza* et dans la *Chansons de la Croisade*. Etude comparative. *France Latine* 131.9-34.
- Bonnet, Christian. 2001a. Occitan Language. *2000 MLA International Bibliography*. 2001:3.213-214.
- Bonnet, Christian. 2001b. Un escrivan occitan de Charenta au segle XVII: Rampnós. *Paraulas de Novelum*. 91.7-9.
- Boucher, Christian. 1998. *La Flore de Haute-Provence*. Aix-en-Provence: Edisud. 208pp.
- Bourciez, Edouard. 2000. *La Langue gasconne*. Pau: Princi Neguer. 50pp. [Reprint originally published in *Revue méridionale* (1922)]
- Boyer, Henri. 2000. Ni concurrence, ni déviance: l'unilinguisme français dans ses oeuvres. *Lengas* 48.89-101.

- Breyse, Louis. 1998. *Le Patois bourguesan*. Bourg-Saint-Andéol: Lou Calèu. 144pp.
- Briesemeister, Dietrich, and Axel Schönberger (eds). 1998. *Ex nobili philologorum officio: Festschrift für Heinrich Bihler zu seinem 80. Geburtstag*. Berlin: Donus Editoria Europaea. xx+999pp.
- Brumme, Jenny. 2000. Le XXe siècle s'achève: comment écrire les histoires des langues romanes durant cette période? In Englebert et al. 2000:2.49-55.
- Caillat, Gérard. 1999a. L'usage du français en Cévennes à l'époque moderne. *Lien des Chercheurs Cévenols* 116.1-6.
- Caillat, Gérard. 1999b. Les "hommes" de 1407. *Lien des Chercheurs Cévenols* 119.11-18.
- Canobbio, Sabina. 1998. Les Croquemitaïnes du Piémont occidental: Premier inventaire. *Monde Alpin et Rhodanien* 2-4.67-80.
- Cantavella, Rosanna. 1998. The meaning of *destral* as 'go-between' in the Catalan Facet and in Old Occitan. *Medium Aevum* 67.2.304-312.
- Carbona, Felip. 2001. Nota de sintaxi: Pronoms e gropes verbals. *Gai Saber* 482.132-135.
- Casanova, Emili. 1999. Recorregut per la llengua d'Ausias March (1397-1458). In Alemany Ferrer 1999:135-172.
- Casenave, Bernat. 2000. Senhalizacion occitana: vocabulari, toponimia, istòria. *Païs Gascons* 201.2.
- Castan, Felix-Marcèl. 2001. Perbòsc a combarogèr. *Occitans!* 100.4-5.
- Castèl, Leon. 2000. Review of Maurice Romieu and André Bianchi, *La lenga del trobar: précis de gramatica d'occitan ancian. La langue du trobar: précis de grammaire d'ancien occitan* (Pessac: Presses Universitaires de Bordeaux, 1999). *Bulletin del'Institut Occitan* 23-24.8.
- Castèl, Leon. 2001. Perqué cal dire que l'*unicòrn* es un animal *unicòrne*? *Occitans!* 102.10-11. [Interview with Jacme Taupiac].
- Castela, Paul. 1999. *Occitanie: Histoire d'une aliénation*. Millau, France: Beffroi. 368pp.
- Cervera-Laugier, Germaine. 1999. Lou Lausié. *Rampau D'Oulivié* 285.2-5.
- Cervera-Laugier, Germano. 1999. Lou chaine. *Rampau D'Oulivié* 284.1-5.
- Chambon, Jean-Pierre. 1999a. *Etudes sur les régionalismes du français, en Auvergne et ailleurs*. Paris: Klincksieck-CNRS. 282 pp. (*Matériaux pour l'étude des régionalismes du français*, 13).
- Chambon, Jean-Pierre. 1999b. "fourme". In Rézeau 1999:189-197.
- Chambon, Jean-Pierre. 2000a. Un document auvergnat passé inaperçu: le testament d'Amblard de Nonette (a. 966). Recherches toponymiques et historiques. *Le Moyen Age* 106.63-99.
- Chambon, Jean-Pierre. 2000b. Un événement dans la lexicographie occitane: La Publication du DOM. *Revue des Langues Romanes* 104.2.439-458.
- Chambon, Jean-Pierre. 2000c. Sur la situation (socio)linguistique de l'Auvergne et de ses entours méridionaux vers l'an mil et au 11e. siècle: La fin du monde antique et la transition au moyen âge. *Revue des Langues Romanes* 104.2.237-270.
- Chambon, Jean-Pierre, and Yan Greub. 2000. Données nouvelles pour la linguistique galloromane: les légendes monétaires mérovingiennes. *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* 95.1.147-182.
- Chapduelh, Micheu. 2001. Onomastica: En feuilletant l'annuaire. *Paraulas de Novelum* 92.10 [reprint of article from *Paraulas de Novelum* 37.25].

- Chastel, Rémy, and Emile Tachet. 2000a. Dictionnaire français – occitan – dialecte gévaudanais. Préface. *Lou País* 362.19.
- Chastel, Rémy, and Emile Tachet. 2000b. *Dictionnaire français – occitan – dialecte gévaudanais*. St-Sauveur-de-Peyre: L'Escolo Gabalo. xix+360pp.
- Chirio, Jacques. 1999. [Pratica e Gramatica] D'un milenari à l'autre. *Lou Sourgentin* 139.45.
- Cichon, Peter. 1999. *Einführung in die okzitanische Sprache*. Bonn: Romanistischer. 146pp. (*Bibliothek Romanischer Sprachlehrwerke*, 4).
- Compan, Andrieu. 2000. Lènga e dialèite. *L'Astrado* 35.105-115.
- Coupier, Jùli. 1998. *Pichot diciounari francés – prouvençau*. Aix-en-Provence: Edisud. 360pp.
- Coves, Raymond. 1998. *Sète à dire: traité vivant et coloré du parler sêtois et du Pays de Thau*, 2nd ed. Lunel-Viel: Espace Sud. 326pp.
- Cropp, Glynnis. 2001. Review of Kathryn Klingebiel, *Bibliographie linguistique (1983-1997) de l'ancien occitan* (Birmingham: U. of Birmingham & AIEO, 1999). *New Zealand Journal of French Studies* 22.28-29
- Dalbera, Jean-Philippe. 2000. Nouvelles technologies et perspectives: Nouvelles en géolinguistique. *Verbum: Revue de Linguistique* 22.2.135-155.
- Daugé, Cesaïre. 2000. *Grammaire élémentaire de la langue gasconne*. Belin-Beliét: Princi Néguer. 129pp. [originally published as *Grammaire gasconne: dialect d'Aire*, 1905].
- DeGraff, Michel (ed). 2001. *Language Creation and Language Change: Creolization, Diachrony, and Development*. Cambridge, MA: MIT Press. 573pp.
- Demaille, Emmanuelle. 1999. Plan de Lodève en 1401. *Lien des Chercheurs Cévenols* 118.19.
- Desrosier, Peir. 2001. Ritau de Peiregurs de la fin dau segle XV. *Paraulas de Novelum* 92.8-9 [reprint of article from *Paraulas de Novelum* 11.3].
- Distilo, Rocco. 2000. *Per le concordanze della lirica trobadorica: incipit-explicit*. Roma: Bagatto. (*Filologia materiale*, 2).
- Domenge, Jan-Luc. 1998. A prepaus de la gramatico dóu varés: E. Garcin. *Bulletin de l'AVEP* 86.18-19.
- Domenge, Jan-Luc. 2000. Vocabulaire provençal du ver à soie. *Bulletin del'AVEP* 96.2.39-40.
- Domergue, Sumien. 1998. Convencion sus lo provençau, l'aupenc e lo niçard [del] Conseu de la Lengua Occitana [e del] Sector de lingüística dau CREO-Provença. *Estudis Occitans* 23-24.97-100.
- Durand, Lucien. 2000a. Versioun realisto de l'aveni de nosto lengo. *Prouvenço Aro* 144.3.
- Durand, Lucien. 2000b. Un coulòqui pèr li lengo d'Europo à l'UNESCO. Diversita culturalo e plurilinguisme. *Prouvenço Aro* 146.3
- Englebort, Annick, Michel Pierrard, Laurence Rosier, and Dan van Raemdonck (eds). 2000. *Actes du XXIIe Congrès International de Linguistique et philologie Romane* (Bruxelles, July 23-29 1998). Tübingen: Niemeyer. 9 vol. [Vol. 2 *Les Nouvelles ambitions de la linguistique diachronique*. xxi+488pp.; Vol. 3 *Vivacité et diversité de la variation linguistique*. xii+433pp.; Vol. 4 *Des mots aux dictionnaires* xiii+628pp.; Vol. 7 *Sens et fonctions* xiii+733pp.]
- Escartin, Jordi. 2000. La pensada identitària provençalista e occitanista. In Peladan 2000:158-179.
- Fabre, Paul. 2000. *Dictionnaire des noms de lieux des Cévennes*. Paris: Christine Bonneton.

- 160pp.
- Fausel, Andrea. 2000. Die Trobadorlyrik zwischen Mündlichkeit und Schriftlichkeit. Ein Werkstattbericht. In Rieger 2000a:165-176.
- Fay, Joan. 2000. Segonda lenga romana. *La Cabreta* 159.3-5.
- Fedi, Beatrice. 1998. Le “Leys d’amors” ed il “registre de galhac”: frammenti di una tradizione “estravagante”? *Medioevo e Rinascimento* 12.183-204.
- Fénié, Jean-Jacques, and Bénédicte Fénié. 2000. *Dictionnaire des pays et provinces de France*. Cartes de Patrick Mérienne. Bordeaux: Editions Sud-Ouest. 349pp.
- Féraud, Henri. 1999. Mise au point: le provençal, langue de Provence. *Lo Lugarn* 70.21.
- Fouque, Roubert. 2002. “Lou Jardinié”: estudi d’un sounet de Jousè d’Arbaud. *Bulletin de l’AVEP* 101.3-6.
- Fourié, Jean. 1999. *Bibliographie des ouvrages, oeuvres, études et articles en langue d’oc ou intéressant la langue et littérature d’oc, publiés en 1998*. *Lou Félibrige* 232-233 [special supplement]. 56 pp.
- Fourié, Jean. 2000. *Bibliographie des ouvrages, oeuvres, études et articles en langue d’oc ou intéressant la langue et littérature d’oc, publiés en 1999*. *Lou Félibrige* 234-235 [special supplement]. 52 pp.
- Fourvières, Xavier de. 2000a. *Grammaire provençale suivi d’un Guide de conversation*. Bordeaux: Aubéron. 192pp.
- Fourvières, Xavier de. 2000b. *Lou pichot tresor. Dictionnaire provençal – français français – provençal*. Bordeaux: Aubéron. xxiii+1038pp. [reprint].
- Fulhet, Joan. 1997. Masculin, femenin e dualitat linguistica dins l’obra de Joan Bodon. *Oc* 43.24-33.
- Garavagno, Jouan. 2000a. Lu bastian countrari (2). *Lou Sourgentin* 140.49. [word stress]
- Garavagno, Jouan. 2000b. Images de la langue. *Lou Sourgentin* 141.49.
- García Turza, Claudio, Fabian González Bachiller, and Javier Mangado Martínez (eds). 1998. *Actas del IV Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (La Rioja, 1-5 de abril de 1997)*. 2 vols. La Rioja: Universidad de la Rioja. 973pp.
- Gardy, Philippe. 2000. Escriure, òc. Mai dins la lengua de quau? Devers de mestissatges renovelats. *Oc* 334-335.15-20.
- Gensollen, Roger. 1998. D’aquélei troubadou! Guilhem de Cabestanh. *Bulletin del’AVEP* 85.29-35.
- Gibelin, Georges. 2000. *Que signifie votre nom? Étude onomastique des noms de famille originaires des pays d’oc*. Spéracèdes: TAC Motifs. 216pp.
- Giély, Bernard. 2000. La lengo dins l’an 2000. Cènre internaciounau de l’escrich en lengo d’Oc. *Prouvenço Aro* 141.4.
- Ginebra, Jordi, Rafael David Martínez-Gili, and Miguel Angel Pradilla (eds). 2000. *La Lingüística de Pompeu Fabra*. Alicante: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana. 342pp. (*Symposia philologica*, 3).
- Gourdan, Marie-Louise. 1997. *Contribution à l’histoire de la langue occitane. Etude des systèmes graphiques pour écrire l’occitan (niçois, provençal, languedocien) de 1881 à 1919. Itinéraires et travaux de A.L. Sardou, J.-B. Calvino, Louis Funel, Antonin Perbosc, P. Estiu*. 4 vol. 880pp. Thesis. Univ. Nice.
- Gourgaud, Yves. 1999a. Le provençal, langue de Provence? *Lo Lugarn* 69.9.
- Gourgaud, Yves. 1999b. “E pensem d’est lengatge ...” *Lo Lugarn* 67.11.

- Granièr, Serge. 2000. La *fatwa* contra los lapins, la refòrma d'Alibèrt e lo –e de sosten. *Gai Saber* 479.534-538.
- Grau, Pierre. 1998. Les relations occitanò-catalanas dins las annadas trenta: lo panoccitanisme, un projècte comun d'occitans e catalans. *Revista Occitana* 7.27-53.
- Grau, Pierre. 2000. Les Relations occitano-catalans dans les anées trente et le panoccitanisme. In Peladan 2000:15-45.
- Grosclaude, Michel. 2000a. Jorn, dia ... *Païs Gascons* 198.5-6.
- Grosclaude, Michel. 2000b. Deux pronoms compléments de la 3e personne qui se suivent. *Païs Gascons* 199.11-12.
- Grosclaude, Michel. 2000c. Le Pont-Long. *Païs Gascons* 201.9-10.
- Grosclaude, Michel. 2000d. *70 clés pour la formation de l'occitan en Gascogne*. Orthez & Pau: Per Noste & la Civada. 80pp.
- Grosclaude, Michel. 2000e. La question du 'h' aspiré en onomastique occitane: *La Haia/L'Aia, Lo Havre/L'Avre*. *Païs Gascons* 197.13.
- Grosclaude, Michel, and Jean-François Le Nail. 2000. *Dictionnaire toponymique des communes des Hautes-Pyrénées*. Tarbes: Ràdio País Bigòrra & Conseil Général des Hautes-Pyrénées. 348pp.
- Gross, Joan, and Mark Vera. 2001. Regionalist Accents of Global Music: The Occitan Rap of Les Fabulous Trobadors. *French Cultural Studies* 12.1.77-94.
- Hardy, Ineke. 2001. Stratégies d'emprunt dans l'Oeuvre de Raoul de Soissons. *Tenso* 16.1-2.76-96.
- Hart, Thomas A. 2000. Review of William D. Paden, *An Introduction to Old Occitan* (New York: MLA, 1998). *Tenso* 15.1.59-64.
- Hoinkes, Ulrich. 2000. Der okzitanische Lehnwortschatz im heutigen Italienisch. In Rieger 2000a:189-204.
- Hourcade, André. 2000. *Dictionnaire bilingue des expressions gasconnes*. Belin-Belièt: Princi Néguer. 229pp. [Reprint of 1991 and 1998 editions].
- Ibañez Rodríguez, Miguel. 1998. Estudio de algunos occitanismos corteses en las obras de Gonzalo de Berceo. In García Turza et al. 1998:2.241-252.
- Jagueneau, Liliane. 1999. *Le parlanjhe de Poitou – Charentes – Vendée, nord Gironde, sud Loire Atlantique: la langue poitevine – saintongeaise en 30 questions*. La Crèche: Geste. 63pp.
- Javel, Doumenico. 2000. *Transmettre la foi au diocèse d'Avignon (XIX-XXe siècle)*. Foreword by Bernard Delpal. Avignon: A. Barthélemy. 435pp.
- Kabatek, Johannes. 2000. Lo Codi und die okzitanischen Texttraditionem im 12. und 13. Jahrhundert. In Rieger 2000a:147-164.
- Kirsch, Fritz Peter. 2000. Okzitanien und Frankophonie. In Rieger 2000a:57-69.
- Klingebiel, Kathryn. 1999. Occitan Studies. Language. *The Year's Works in Modern Language Studies* 61.200-212.
- Klingebiel, Kathryn. 2000. Occ. *aubrada* 'arborée, arbre chargé, plein un arbre'. In Englebert et al. 2000:4.333-349.
- Klingebiel, Kathryn. 2001. Bibliography of Occitan Linguistics for 2000. *Tenso* 16.1-2.130-194.
- Kramer, Johannes. 2001. Review of Giovanni Ruffino (ed), *Atti del XXI Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia (ACILPR XXI)* (Tübingen: Niemeyer,

- 1998). *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 238.195-198.
- Kremnitz, Georg. 2000. Fabra i l'espai occitanocatalà. In Ginebra et al. 2000:3.257-278.
- Lafita, Jann [Jean Lafitte]. 2000a. Autes punts de grafia. *Ligam-DiGaM* 15.46-48.
- Lafita, Jann [Jean Lafitte]. 2000b. Noter le –[n] des 3èmes et 6èmes personnes. *Ligam-DiGaM* 15.34-40.
- Lafita, Jann [Jean Lafitte]. 2000c. [Preconizacions 2] Grafia e lo Gascon. *Ligam-DiGaM* 15.44-46.
- Lafita, Jann [Jean Lafitte]. 2000d. *La cot*: ‘la peau, la couenne’. *Ligam-DiGaM* 15.11.
- Lafita, Jann. [Jean Lafitte]. 2000e. *Lo cot, lo code*: ‘le coude, le coin, la coudée’. *Ligam-DiGaM* 15.12-18.
- Lafita, Jann [Jean Lafitte]. 2000f. Vocabulari. *Ligam-DiGaM* 15.22-29.
- Lafita, Jann [Jean Lafitte]. 2000g. “x” en gascon deu Medòc. *Ligam-DiGaM* 15.42-43.
- Lafita, Jann [Jean Lafitte]. 2000h. Les consonantas amudidas en finau atòne. *Ligam-DiGaM* 15.40-41.
- Lafita, Jann [Jean Lafitte]. 2000i. –ra(), desinèncià deu ‘futur deu passat’. *Ligam-DiGaM* 15.30
- Lafitte, Jean. 2000a. Un article deus Fòrs de Biarn. *Ligam-DiGaM* 16.36.
- Lafitte, Jean. 2000b. Lexic gascon e lexic occitan. *Ligam-DiGaM* 16.8-9.
- Lafitte, Jean. 2000c. Lexicografia. Sus un escanilh de l’*enciclopedia occitana*. *Ligam-DiGaM* 16.10-14.
- Lafitte, Jean. 2000d. Pecats deu Palay. *Ligam-DiGaM* 16.15-17.
- Lafitte, Jean. 2000e. Un glossari d’arquitectura religiosa. *Ligam-DiGaM* 16.19-22.
- Lafitte, Jean. 2000f. Vocabulari mesclat. *Ligam-DiGaM* 16.23-35.
- Lafitte, Jean. 2000g. Toponimes gascons (4). Le Comminges et le Couserans. Médoc. *Ligam-DiGaM* 16.37-41.
- Lafitte, Jean. 2000h. Autes toponimes (1): Occitania o Occitània? [*Occitania*], Auvèrnia o Auvèrnha? [*Auvèrnia*]. *Ligam-DiGaM* 16.41-42.
- Lafitte, Jean. 2000i. Tornar ta la nòrma: *escade-s’i*. *Ligam-DiGaM* 16.43-44.
- Lafita, Jann, and Jòrdi Ensergueix. 2000. Toponimes gascons (3). Pirenèas-Hautes; Arièja, Gers. *Ligam-DiGaM* 15.31-33.
- Lafont, Robert. 1998a. Los Alps, Occitània e Euròpa miègjornala. *Aquò d’Aquí* 126.6.
- Lafont, Robert. 1998b. Philologie et éditions de textes: “La Chanson de la Sainte Foy”. *Revue de Linguistique Romane* 62.544-551.
- Lafont, Robert. 1999. *Pecics de mièg-sègle*. Eglise Neuve-d’Issac: FEDEROP. 144pp.
- Lafont, Robert. 2000. Eurocongrès 2000 des espace occitans et catalans. *Bulletin del’Institut Occitan* 29-30.2-4.
- Lafont, Robert. 2001. Review of Kathryn Klingebiel, *Bibliographie linguistique (1983-1997) de l’ancien occitan* (Birmingham: U. of Birmingham & AIEO, 1999). *Cahiers de Civilisation Médiévale* 44.1.85-86.
- Lagarda, Andrieu. 1999a. Omission de l’article. *Camins d’Estiu* 74.26-27.
- Lagarda, Andrieu. 1999b. Expression de la possession. *Camins d’Estiu* 75.28.
- Lagarda, Andrieu. 1999c. Disparition de l’article. *Camins d’Estiu* 76.27-28.
- Lagarda, Andrieu. 2000a. Les semi-auxiliaires. *Camins d’Estiu* 77.28-29.
- Lagarda, Andrieu. 2000b. La répétition. *Camins d’Estiu* 79.27-28.
- Lagarda, Andrieu. 2000c. Punts de lenga. La préposition *per*. *Camins d’Estiu* 80.29-30.

- Lagarda, Andrieu. 2000d. [Nòstra lenga] Lo mistèri de las locucions. *Gai Saber* 476.402-404.
- Lagarda, Andrieu. 2000e. Les Noms de famille occitans. *Gai Saber* 478.483-488.
- Lagarda, Andrieu. 2000f. Petits mots et gros mots. *Gai Saber* 478.499-501.
- Lagarde, Christian. 1998. Per la(s) lenga(s), per-delà la(s) lenga(s). *Gai Saber* 469.73-76.
- Laínez, Josep Carles. 1999. Ont finís l'Occitania? *L'Occitan* 138.6.
- Lanly, André. 1998a. Sur une phrase française et limousine: *s'il faisait beau demain j'irai aux champs*. *Lemouzi* 145.56-58.
- Lanly, André. 1998b. Sur une phrase limousine: *[le] diable m'escoumendge*. *Lemouzi* 147.39-40.
- Lartiga, Halip [Philippe Lartigue]. 1998. Geografia linguistica: La gasconitat en carta. *Ligam-DiGaM* 10.15-20.
- Laux, Christian. 1997. *Dictionnaire français – occitan. Languedocien central*, 2nd. ed. Puylaurens: IEO-Tarn. 588pp.
- Laux, Christian. 1998a. [Vida de la lenga]. Cònsol, vòmit, ròmec. *L'Occitan* 133.7.
- Laux, Christian. 1998b. [Vida de la lenga]. *L'oroscòp e telescòpi*. *L'Occitan* 134.7.
- Laux, Christian. 1998c. [Vida de la lenga]. Vèrbs de doas conjugasons. *L'Occitan* 135.7.
- Laux, Christian. 1998d. [Vida de la lenga]. Lo *sindròm*, lo *velodròm*. *L'Occitan* 136.7.
- Laux, Christian. 1999a. Occitania – Occitan. *L'Occitan* 138.7.
- Laux, Christian. 1999b. [Vida de la lenga]. Feminizacion. *L'Occitan* 139.7.
- Laux, Christian. 1999c. [Vida de la lenga]. *L'Occitan* 140.7. [rugby]
- Laux, Christian. 1999d. [Vida de la lenga]. $3 + 2 = 5$. *L'Occitan* 141.7. [counting]
- Laux, Christian. 2000a. [Vida de la lenga]. Parlar del temps. *L'Occitan* 144.7.
- Laux, Christian. 2000b. [Vida de la lenga]. *Entre* (preposicion e prefix). *L'Occitan* 147.7.
- Laux, Christian. 2000c. [Vida de la lenga]. Prefixes *sub-*, *sos-*, *sota-*, *jos-*. *L'Occitan* 148.7.
- Lavalade, Yves. 2000a. Toponymie communale en Creuse. *Clau Lemosina* 130.23-31.
- Lavalade, Yves. 2000b. *Dictionnaire toponymique de la Haute-Vienne*. Saint-Paul: L. Souny. 680pp.
- Lavèpe, Rougié de. 2001. Lettro de Moussu Fourjon a Moussu Emeric, canoungé de Pignaus, au sujet de sa febré. *Bulletin de l'AVEP* 98.6-19.
- Laze, Christophe, Marie-Paule Cadieu, and Philippe Blanchet. 1999. *Mon premier dictionnaire français – provençal*. Paris: J.-P. Gisserot. 31pp.
- Liard, Paul Henri. 2001. Notes sur les données francoprovençales et francomtoises dans les volumes 22/1 et 2 du FEW. *Vox Romanica* 60.210-229.
- Likforman-Sulem, Laurence, Robert Laurent, Eric Lecolinet, and Jean-Louis Lebrave. 1997. Edition hypertextuelle et consultation de manuscrits: le projet Philectre. *Revue Hypertextes et Hypermédias* 1.299-310.
- Lindt, Grazia. 1999. Analisi comparata della tenzone e del contrasto in base alla semiologia e alla semantica strutturale. In Pedroni and Stauble 1999:47-71.
- Loubère, Isabelle. 1999. De la grand-mère à la scène: formes de tradition de la langue occitane en Gascogne. *Garona* 15.127-138.
- Lug, Robert. 2000. Katherer und Waldenser in Metz: Zur Herkunft der ältesten Sammlung von Trobador-Liedern (1231). In Rieger 2000a:249-274.
- Martel, Philippe. 1998a. Istòria de la lenga occitana (1). Avant l'occitan. *Bulletin del'Institut Occitan* 7.2.
- Martel, Philippe. 1998b. Istòria de la lenga occitana (2). La langue d'oc au Moyen Age.

- Bulletin de l'Institut Occitan* 8.2.
- Martel, Philippe, and Philippe Gardy. 1998. Istòria de la lenga occitana (3). L'Occitan du XIe siècle à la Révolution. *Bulletin de l'Institut Occitan* 9.2.
- Martel, Philippe. 1999. La grand paur dels ben-parlants. *Revista Occitana* 8.81-97.
- Martin, Guy, and Alan Barthélemy-Vigouroux. 2000. *Manuel pratique de provençal contemporain. Parler, lire et écrire le provençal aujourd'hui*. Aix-en-Provence: EDISUD. 448pp.
- Martin, Jean-Claude. 2000. *Documents pour servir à l'histoire de Taulignan*. Taulignan: Association des Onze Tours. 26pp.
- Matalòt, Reinat. 2000. Ai originas de la lenga nòstra. *Lo Lugarn* 72.5-8.
- Medina Granda, Rosa Maria. 2000. Sobre el origen de *pas* en occitano antiguo: algunos nuevos ejemplos. In Englebert et al. 2000:2.327-335.
- Mergnac, Marie-Odile, Sylvie Monniotte, and Michel Rateau. 1999. *Les noms de famille du Sud-Ouest*. Paris: Archives et culture. 291pp.
- Molinier, Claude. 1999. *Aicí Occitania. Catalòg de la Creacion Occitana*. Puylaurens: IEO - Tarn. 398 pp.
- Monier, Jan-Pèire. 1998. "Lis escais-noum, faus-noum e soubriquet" suivi de "Lis escais-noum de vilage dins la Vau-cluso". *Boufo-Lesco de Sarrian* 26.16-20.
- Monson, Don A. 2001. Review of William D. Paden, *An Introduction to Old Occitan* (New York: MLA, 1998). *Speculum* 76.1.215-217.
- Morlet, Marie-Thérèse. 1999. *Dictionnaire étymologique des noms de famille*. Paris: Perrin. 1027pp. [Revised and enlarged edition].
- Moureau, Pierre. 2000. *Diccionari gascon – francés / Dictionnaire français – gascon, suivant les parlers maritimes*, 2nd ed. Pau: Princi Negre. 189pp.
- Müller, Wulf. 2000. Zur vorgeschichtlichen Flussnamenlandschaft Südfrankreichs. In Rieger 2000a:97-106.
- Nagy, Naomi. 2000a. Stress and Schwa in Faeter. In Repetti 2000:239-254.
- Nagy, Naomi. 2000b. Fieldwork for the New Century: Working in Faeto, an Endangered Language Community. *Southern Journal of Linguistics* 24.1.121-136.
- Narioo, Gilabert. 1998. [Parlar plan] Pausar ... en bona posicion! *Païs Gascons* 185.18.
- Nariòo, Gilabèrt. 2000a. Branás totas esperlits. *Païs Gascons* 199.13.
- Nariòo, Gilabèrt. 2000b. Quantes quilòs n'as crompat? *Païs Gascons* 196.15.
- Nariòo, Gilabèrt. 2000c. Que cau que bévias vin tot dia. *Païs Gascons* 201.14.
- Nariòo, Gilabèrt. 2000d. Que serí poduda entrar en quauque banca. *Païs Gascons* 198.7.
- Naro, Guilhem. 2000. La Lexicographie occitane du XVIIe au XIXe siècle, son apogée et son déclin. In Englebert et al. 2000:4.441-447.
- Nelli, René (ed). 2000. *Le Roman de Raimon de Miraval, troubadour*. Paris: Albin Michel. 200pp.
- Nichols, Stephen G. 1999. L'Orgueil de manuscrit: Sur un chansonnier des troubadours. Tr. Jean-Marc Meylan. In Berchtold et al. 1999:73-88.
- Pasquini, Pierre. 1997. L'Apolitisme des parlers? A propos de Prouvençau e catouli. *Provence historique* 47.301-316.
- Pasquini, Pierre. 2000. *Des immigrés au croisement des langues. Entre dialetto, occitan provençal et français: les italiens de Noves au XXe siècle*. Canet: Llibres del Trabucaire. 200pp.

- Pasty, Gilbert. 1999. *Glossaire des dialectes marchois et haut limousin de la Creuse*. Chateaufort-sur-Loire: Brezenty. 253pp.
- Pedroni, Matteo, and Antonio Stauble (eds). 1999. *Il genere 'tenzone' nella letteratura romanze delle Origini*. Atti del convegno internazionale (Losanna 13-15 novembre 1997). Foreword by Gianni A. Papini. Ravenna: Longo. 412pp. (*Memoria del Tempo*, 15)
- Peladan, Jòrgi (ed). 2000. *Actes de l'Université d'Été 1998*. Universitat Occitana d'Estiu. Nîmes: MARPOC. 234pp.
- Pepin, Nicolas. 2001. Review of María Carmen Alén Garabato, *Quand le "patois" était politiquement utile. L'Usage propagandiste de l'imprimé occitan à Toulouse durant la période révolutionnaire* (Paris: L'Harmattan, 1999). *Bulletin suisse de linguistique appliquée* 73.209-212.
- Peyrebrune, Georges. 2000. *Les Chants de Giraut de Bornelh, troubadour limousin (XIIe s.)*. Au temps des troubadours et leur Maître. Foreword by Robert Joudoux. Tulle: Editions Lemouzi. 362pp.
- Pfister, Max. 2000. Überblick über die altokzitanische Lexikologie 1986-1998. In Rieger 2000a:73-96.
- Poitavin, Matthieu. 2000. Le feuilleton parodique de Florian Vernet. *Lengas* 48.67-88.
- Pooley, Tim. 2000. Sociolinguistics, Regional Varieties of French and Regional Languages in France. *Journal of French Language Studies* 10.117-157.
- Possenti, Eric. 2000. Lou Cèntr de l'Ouralita en lengto d'Oc de z-Ais. *Prouvenço Aro* 143.8-9.
- Poujade, Patrice. 2000. *Identités et solidarités dans les Pyrénées*. Essai sur les relations humaines, XVIe-XIXe siècle. Aspet: Ed. PyrÉGraph. 202pp.
- Pouliquen, Jean-Luc. 2000. Jacques Audiberti: "un oc à soi". *Oc* 334-335.64-66.
- Pusch, Claus Dieter. 1998. Zur Stellung des Schriftaranesischen zwischen Katalanisch, Okzitanisch, Kastilisch und Französisch. In Briesemeister and Schönberger 1998:865-879.
- Pusch, Claus Dieter. 2000a. Das Corpus Occitano-Gascon als Biespiel multimedialer Sprachdatenaufbereitung. In Reiger 2000a:43-56.
- Pusch, Claus Dieter. 2000b. L'Enonciatif gascon entre pragmatique et grammaire: analyse d'un corpus oral. In Englebert et al. 2000:7.625-630.
- Radatz, Hans-Ingo. 2000. Der (wirklich) letzte Trobador: Jordi de Sant Jordi und die okzitanische Sprache. In Rieger 2000a:133-146.
- Rapin, Cristian. 1998. *Contunhar de. Lo Lugarn* 66.24.
- Rapin, Cristian. 2000a. Nòstra lenga: lo superlatiu relatiu. *Lo Lugarn* 73.14.
- Rapin, Cristian. 2000b. Nòstra lenga: los distributius. *Lo Lugarn* 74.20.
- Rapin, Cristian. 2000c. Nòstra lenga: Grecismes simplificats. *Lo Lugarn* 72.2.
- Ravix-Durou, Brigitte. 2000. *Tant occis, l'occitan?* Bilinguisme et liens intergénérationnels. Bordeaux: Univ. Victor Ségalen. 114pp.
- Redeker, Robert. 2000. Requiem pour les langues régionales, tombeau pour la République. *Les Temps Modernes* 55 (#608).130-135.
- Rei-Bèthvéder, Nicolau. 2000. Artics, ciutat bilingua. *Reclams* 779.5-7.
- Repetti, Lori (ed). 2000. *Phonological Theory and the Dialects of Italy*. Amsterdam: Benjamins. xi+301pp.

- Rey-Bèthbéder, Nicolas. 2000. *Noms des lieux-dits de Saint-Lys*. Saint-Lys: Association Païs de Catinou e Jacouti – Loubatières. 60pp.
- Rézeau, Pierre. 1999. *Variétés géographiques du français de France aujourd'hui. Approche lexicographique*. Leuven, Belgium: Duclot. 395pp.
- Ricau, Osmin. 1999. *Histoire des cagots: race maudite de Gascogne, Béarn, Pays Basque et Navarre franco-espagnols, Asturies et Province de Léon*, 2nd ed. Pau: Princi Néguer. 140pp. (Arremoludas, 28).
- Ricau, Osmin. 2000. *Histoire des noms de famille d'origine gasconne: L'exemple de la Bigorre*. Pau: Princi Néguer. 137pp. (Arremoludas, 39)
- Ricketts, Peter T. 2000. *Contributions à l'étude de l'ancien occitan, textes lyriques et non-lyriques en vers*. Birmingham: AIEO, University of Birmingham. 118pp.
- Rieger, Angelica (ed). 2000a. *Okzitanistik, Altokzitanistik und Provenzalistik: Geschichte und Auftrag einer europäischen Philologie*. Foreword by Georg Kremnitz. Frankfurt: Peter Lang. 347pp.
- Rieger, Angelica. 2000b. Sektion 15 des XXVI Deutschen Romanistentags. Provenzalistik, Altokzitanisch und Okzitanisch. Geschichte und Auftrag als Subdisziplin der Romanistik. *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte* 24.1-2.214-217.
- Rieger, Angelica, Trudel Meisenburg, Jan Rüdiger, Tilbert D. Stegmann, Barbara Wehr, and Ralf Bauer. 2000. Zukunftsaussichten und Perspektiven der deutschsprachigen Okzitanistik. In Rieger 2000a:15-34.
- Rixte, Jean-Claude. 2000. *Textes et auteurs drômois de langue d'oc des origines à nos jours. Essai de bibliographie avec notes et commentaires*. IEO Daufinat-Provença, Terra d'Oc (Institut d'Estudis Occitans de la Drôme). 311pp.
- Roques, Gilles. 2000a. Review of Wolf-Dieter Stempel, *Dictionnaire de l'occitan médiéval (DOM)*. Fasc. 2. *Revue de Linguistique Romane* 64:223-225.
- Roques, Gilles. 2000b. Review of Kathryn Klingebiel, *Bibliographie linguistique (1983-1997) de l'ancien occitan* (Birmingham: U. of Birmingham & AIEO, 1999). *Revue de Linguistique Romane* 64.225-226.
- Roqueta, Ives. 1999. IEO e grafia. *Lo lugarn* 67.22.
- Ros, Esteve. 2000. L'occitan dins la vita publica. *Paraulas de Novelum* 89.3-4.
- Ros, Esteve. 2001. Corsega, lenga e literatura. *Paraulas de Novelum* 93.1-5.
- Ros, Joan, 2000. La fôrma occitana dau nom de Périgueux. *Lo Bornat* 2000.4.26-28.
- Ros, Joan. 2002. Quand l'occitan era la 'lenga de la ciptat': Perigüers e lo Perigòrd a l'Edat-Mejana entre latin, òc e oïl. *Paraulas de Novelum* 94.19-23.
- Rossell, Antoni. 2000. Per un projècte interuniversitari per la promocion de la lenga e de la cultura occitana dins l'universitat europèa: L'Arxiu Occità (Arxiu de Llengua, Literatura i Civilització Occitana) de la Universitat Autònoma de Barcelona e la Ret interuniversitària per la promocion dels estudis occitans. In Rieger 2000a:35-42.
- Rourret, Robert. 1999. *Dictionnaire français-occitan provençal*. Nîmes: Lacour. 487pp. [1st ed. 1981].
- Routledge, Michael (ed). 2000. *Bertran Carbonel: poésies et coblas*. Critical edition with translation and notes. London: AIEO, University of London. xxxiii + 198pp.
- Roux, Jean. 2000. *Per aprener l'occitan: précis de conjugaison (limousin)*. Périgueux: Novelum.
- Rüdiger, Jan. 2000. Das Morphem *Frau*. Überlegungen zu einer 'Grammatik der Mentalität'

- im okzitanischen Mittelalter. In Rieger 2000a:231-248.
- Sauço, Jausé de. 1998. La lengo d'oc et lou gebaudanes. *Lou País* 353.360-362.
- Schlösser, Rainer. 2000a. Der Berliner Beitrag zur Okzitanistik bis 1945. In Rieger 2000a:299-316.
- Schlösser, Rainer. 2000b. Review of Giovanni Ruffino (ed), *Atti del XXI Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza (ACILPR XXI)* (Tübingen: Niemeyer, 1998). *Romanistik in Geschichte und Gegenwart* 6.1.89-97.
- Skärup, Povl. 2000. Cataphore en ancien occitan étudiée dans les poèmes de Bernard de Ventadour. *Revue des Langues Romanes* 104.2.271-316.
- Soutou, André. 1999. Autour du nom de lieu Castel-Merlet, commune de La Malène (Lozère). *Revue du Gévaudan, des Causses et des Cévennes* 8.117-123.
- Sprouse, Rex A., and Barbara S. Vance. 2001. An Explanation of the Decline of the Null Pronouns in Certain Germanic and Romance Languages. In DeGraff 2001:257-284.
- Städtler, Katharina. 2000. En cort, en cambra o dinz vergier: Überlegungen zu einer historischen Anthropologie der fin'amor. In Rieger 2000a:217-230.
- Stroh, Hans. 1999. Pau Gayraud e la sintaxa occitana. *Canta-Grelh* 40.24-26.
- Suire, Guy. 2000. *Le Grand fagnas: petit précis du parler girondin*. Bordeaux: Mollat. 159pp.
- Sumien, Domergue. 2000. La question de la "h" dens los noms pròpis estrangèrs. *Reclams* 777.15.
- Surpas, Guilhem. 2001. L'Occitan a l'escòla, Una entrevista amb Sandrine Salles, professora certificada d'occitan en pòste a Rebariac, Moissidan e Nuòuovic. *Paraulas de Novelum* 93.11-12.
- Surpas, Jaume. 2000. Un conte de Ròchachoart. *Paraulas de Novelum* 89.17.
- Surpas, Jaume. 2002. Los faus noms, diminutius e chafres. *Paraulas de Novelum* 94.17-18.
- Taupiac, Jacme. 1999a. *Prudéncia*. *L'Occitan* 138.8.
- Taupiac, Jacme. 1999b. *Dimarts* (1). *L'Occitan* 139.8.
- Taupiac, Jacme. 1999c. *Dimarts* (2). *L'Occitan* 140.8.
- Taupiac, Jacme. 1999d. *La meçorga*. *L'Occitan* 141.8.
- Taupiac, Jacme. 2000a. *Mangi de pan*. *L'Occitan* 145.8.
- Taupiac, Jacme. 2000b. *Pòrtan*. *L'Occitan* 146.8.
- Taupiac, Jacme. 2000c. *Al respècte de*. *L'Occitan* 147.8.
- Taupiac, Jacme. 2000d. *Lo respècte e lo respìèch*. *L'Occitan* 148.8.
- Taupiac, Jacme. 2000e. *L'efièch*. *L'Occitan* 149.8.
- Taupiac, Jacme. 2000f. *L'occitan e las questions de nòrma*. *Oc* 334-335.72-74.
- Taupiac, Jacme. 2001. *Lo lapin o lo conilh?* *Gai Saber* 483.171-183.
- Taylor, Mark N. 2000. The Cansos of the Troubadour Marcabru. Critical Texts and a Commentary. *Romania* 118.3-4.336-374.
- Teulat, Rogièr. 2000a. Las variantas dins l'occitan federal. *Gai Saber* 478.493-498.
- Teulat, Rogièr. 2000b. Per las lengas de la Nacion. *Lo Convisè* 29.2-3.
- Teulat, Rogièr. 2000c. Los poèmas d'amor de Peire d'Alvèrnhe. I. Ab fina jòia comença. *Lo Convisè* 31.2-4.
- Teulat, Rogièr. 2001. Per un occitan moderne. *Gai Saber* 483.184-190.
- Théron, Emile. 2000a. L'Histoire de Tulle à travers ses fontaines (10). Le Trech. (1) La fontaine Villeneuve. *Lemouzi* 154.108-110.

- Théron, Emile. 2000b. L'Histoire de Tulle à travers ses fontaines (10). Le Trech. (2) La "fontaine des amoureux". *Lemouzi* 155.19-27.
- Thiolier-Méjean, Suzanne. 2000. Arnaut de Villeneuve comme auctoritas dans l'oeuvre de Bertran Boyssset d'Arles. *France Latine* 130.7-39.
- Tirach, Pasqual. 1999. Occitanismes en els sobrenoms nordcatalans. *Societat d'Onomàstica. Bulletí Interior* 76.161-167.
- Toscano, Reinat. 2000. Fruchier, òrt, jardin. *Gai Saber* 478.489-492.
- Trotter, David. 2001. Review of William D. Paden, *An Introduction to Old Occitan* (New York: MLA, 1998). *French Studies* 55.1.75.
- Van Den Bòsche, Mattiàs. 2000. Occitan e internet. In Peladan 2000:112-123.
- Venzac, Pèire. 2001. Are you ready for Oct-TV Net? *Occitans!* 102.17.
- Vergès Bartau, Frederic. 2000. Normalisation de l'occitan d'un point de vue aranais. *Bulletin de l'Institut Occitan* 23-24.1-2.
- Vesòla, Joan. 2000a. Reglament per l'aiga d'una fònt en 1465. *La Cabreta* 159.9-10.
- Vesòla, Joan. 2000b. Sus le priorat d'Agriffolia (quauques actes en lenga nòstra). *Lo Convisse* 31.14-15.
- Vila i Moreno, F. Xavier. 2000. *Eth Coneisehement der Aranés ena Val d'Aran*. Aran: Conselh Generau d'Aran. 28pp.
- Vinhau, Jan-Francés, and Ives Lavalada. 2000. 30 Ans d'accion occitana en Lemosin. *Occitans!* 98.6-7.
- Vouland, Pierre [Pèire]. 1998. Question d'ourtoügràfi. *Bulletin de l'AVEP* 85.2-9.
- Vouland, Pierre [Pèire]. 1999. Le Traitement des gallicismes dans la restauration linguistique de Frédéric Mistral. *Bulletin de l'AVEP* 92.3-9.
- Vouland, Pèire. 1998a. Pèr leis aprendis. Lou prounoum personau (1). *Bulletin de l'AVEP* 86.7-8.
- Vouland, Pèire. 1998b. Pèr leis aprendis. Lou prounoum personau (2). *Bulletin de l'AVEP* 88.10-12.
- Vouland, Pèire. 1998c. Pèr leis aprendis. Lou prounoum personau (3). *Bulletin de l'AVEP* 89.2-3.
- Vouland, Pèire. 1999a. Pèr leis aprendis. Lou prounoum personau (4). *Bulletin de l'AVEP* 90.12-13.
- Vouland, Pèire. 1999b. Pèr leis aprendis. Lou prounoum personau (5). *Bulletin de l'AVEP* 92.2.
- Vouland, Pèire. 2000a. Pèr leis aprendis. Lou prounoum personau (6). *Bulletin de l'AVEP* 93.2.
- Vouland, Pèire. 2000b. Pèr leis aprendis. Lou prounoum personau (7). *Bulletin de l'AVEP* 94.2.
- Wehr, Barbara. 2000. Diathesen im Altokzitanischen (mit einem Exkurs zu den lateinischen Vorläufern des "reflexiven Passivs"). In Rieger 2000a:107-131.
- Westmoreland, Maurice. 2001. Current Studies in Occitan Linguistics. *Comparative Romance Linguistics Newsletter* 50.32-40.
- Wright, Sue. 1999. L'Oubli dans l'édification de la nation: L'Exemple de l'histoire des Cathares. In Blanchet et al. 1999:123-137.

Current Studies in Portuguese Linguistics

John B. Jensen

Florida International University

- Abraçado, Jussara. 2001. O princípio da adjacência e o grau de integração entre verbo e objeto. *DELTA* 17,2:323-336.
- Abreu, Liisa Melo e. 2001. *Contributo para o Estudo das Construções com Clivagem na Língua Portuguesa*. Helsinki: Academia Scientiarum Fennica. 179 pp.
- Albano, Eleonora Cavalcante. 2000. Uma visão não-derivacional da fonotaxe lexical. *Línguas e Instrumentos Lingüísticos* (Campinas) 6 (jul-dez):7-26.
- Alves, Fábio; Célia Magalhães; Adriana Pagano. 2000. *Traduzir com Autonomia: Estratégias para o Tradutor em Formação*. São Paulo: Editora Contexto. 159 pp.
- Alves, Iedda Maria. 1999. Marcas do discurso de divulgação na linguagem falada culta. In Preti, *Discurso*, 161-172.
- Ambar, Manuela; Rita Veloso. 2001. On the nature of Wh-phrases-word order and Wh-in-situ: Evidence from Portuguese, French, Hungarian and Tetum. In D'Hulst, Yves; Johan Rooryck; Jan Schrotten (eds.) *Romance Languages and Linguistic Theory 1999*. Amsterdam: Benjamins. 1-37.
- Arnold, Benjamin J. 2001. Mixing science and art: Is it possible to develop a single FACIT translation for both Portugal and Brazil? *ATA Chronicle (American Translators Association)* XXX,8(aug):38-41.
- Baghin, Débora Cristina Mantelli. 2000. Crônicas e controvérsias em inglês ou em português? *Línguas e Instrumentos Lingüísticos* (Campinas) 6(jul-dez):85-116.
- Bagno, Marcos. 2000. *Dramática da Língua Portuguesa: Tradição Gramatical, Mídia & Exclusão Social*. São Paulo: Loyola. 327 pp.
- Bagno, Marcos. 2001. *Português ou Brasileiro? Um Convite à Pesquisa*. São Paulo: Parábola. 184 pp.
- Bagno, Marcos. 2001. *Preconceito Lingüístico: O que é, como se faz*. 8ª, 9ª edição. São Paulo: Loyola. 148 pp.
- Baranowski, Edward. 2001. A comparison of the use and non-use of the future subjunctive in Alfonsine and 14th-Century Navarro-Aragonese manuscripts (Spain). Ph.D. dissertation, University of Wisconsin, Madison. *DAI* 62,04A:1430.
- Barrie, Michael Jonathan Mathew. 2000. Clitic placement and verb movement in European Portuguese. M.A. thesis, University of Manitoba. *MAI* 39,02:347.
- Barros, Diana Luz Pessoa de. 1999. A propósito do conceito de discurso urbano oral culto: Definições e imagens. In Preti, *Discurso*, 35-53.
- Barros, K. S. M. de (org.) 1999. *Produção Textual: Interação, Processamento, Variação*. Natal: EDUFRRN. 214 pp.
- Basílio, Margarida; Léa Gamarski. 1999. Adjetivos denominais no português falado. In Neves, *Gramática*, 629-650.
- Battisti, Elisa. 2000. A redução variável dos ditongos nasais átonos no português do Sul do Brasil. *Letras de Hoje* 35,1(mar):255-274.
- Bechara, Evanildo. 2000. Sílvio Elia, 1913-1998. *Revista Portuguesa de Filologia* 23:471-476
- Bensabat-Ott, Mary Miglio. 2000. Portuguese-English code-switching: The Brazilian

- community in the greater Washington, D.C. area. Ph.D. dissertation, Georgetown University. *DAI* 61,07A:2680.
- Bento, Antonio Maria Veloso. 2000. Effects of Portuguese heritage schooling (Escolas Oficiais Portuguesas) on language attitudes, cultural identity, academic performance, and educational aspirations of Portuguese American students: A comparative study. Ph.D. dissertation, University of Massachusetts Lowell. *DAI* 61:09A:3629.
- Bisol, Leda (org.) 1999. *Introdução a Estudos de Fonologia do Português Brasileiro*. 2ª edição revista e ampliada. Porto Alegre: EDIPUCRS.
- Bisol, Leda. 1999. A sílaba e seus constituintes. In Neves, *Gramática*, 701-742.
- Bisol, Leda. 2000. A elisão, uma regra variável. *Letras de Hoje* 35,1(mar): 319-330.
- Bisol, Leda (introd). 2000. A variação no sistema. *Letras de Hoje* 35,1(mar):1-354.
- Braga, Maria Luiza. 1999. Os enunciados de tempo no português falado no Brasil. In Neves, *Gramática*, 443-459.
- Brait, Beth. 1999. Imagens da norma culta, interção e constituição do texto oral. In Preti, *Discurso*, 55-78.
- Brito, Ana Maria. 2001. Clause structure, subject positions and verb movement: About the position of *sempre* in European Portuguese and Brazilian Portuguese. In D'Hulst, Yves; Johan Rooryck; Jan Schroten (eds.) *Romance Languages and Linguistic Theory 1999*. Amsterdam: Benjamins. 63-85.
- Camacho, Roberto Gomes. 1999. Estruturas coordenadas aditivas. In Neves, *Gramática*, 351-405.
- Camargo, Diva Cardoso de. 2001. Estudos tradutológicos baseados em cópulas de textos técnicos, corporativos e jornalísticos. *Tradução e Comunicação* 10(maio):33-45.
- Canolla, Clemira. 2000. As metáforas da produção: Reflexões sobre o discurso de Operárias. *DELTA* 16,1:55-82.
- Cardoso, Suzana Alice Marcelino. 2001. Dialectologia: Trilhas seguidas, caminhos a perseguir. *DELTA* 17, Especial:25-44.
- Cariello, Graciela. 2000. Escrita e autonomia: O problema das interferências na escrita de futuros professores de português. In Júdice, 45-64.
- Carvalho, Maria José. 2000. Cronologia(s) da substituição da terminação participial *-udo* por *-ido* no português medieval (Sec. XIII-XVI), I *Revista Portuguesa de Filologia* 23:381-409.
- Castilho, Ataliba T. de. 2000. Para a história do português de São Paulo. *Revista Portuguesa de Filologia* 23:29-70
- Coelho, Izete Lehmkuhl. 2000. A ordem V NP em construções monoargumentais: Uma restrição sintático-semântica. *Letras de Hoje* 35,1(mar):47-74.
- Collischonn, Gisela. 2000. A epêntese vocálica no português do Sul do Brasil: Análise variacionista e tratamento pela teoria da otimalidade. *Letras de Hoje* 35,1(mar):285-318.
- Costa, João. 2001. Spec, IP ou Deslocado? Prós e contras das duas análises dos sujeitos pré-verbais. *DELTA* 17,2:283-303.
- Costa, Nelson Barros da. 2000. Contribuições do marxismo para uma teoria crítica da linguagem. *DELTA* 16,1:27-54.
- Cunha, Maria Angélica Furtado da. 2001. O modelo das motivações competidoras no domínio funcional da negação. *DELTA* 17,1:1-30.

- Cyrino, Sonia Maria L. 1999. Elementos nulos pós-verbais no português brasileiro oral contemporâneo. In Neves, *Gramática*, 595-625.
- Dayrell, Carmen. 2001. Sistema de tradução automática: Avaliação e propostas de melhoria. *Tradução e Comunicação* 10(maio):19-31.
- Dell'Isola, Regina L. Péret. 2000. A construção do sentido durante a leitura em português-LE. In Júdice, 37-44.
- Diena-Khayyat, Rina Channa. 2000. Early spelling development in Portuguese ESL students. M.A. thesis, University of Toronto. *MAI* 38,06:1417.
- Domingos, Tânia Regina Eduardo. 2000. *Pronomes de Tratamento do Português do Século XVI: Uma Gramática de Uso*. São Paulo: Annablume; Rondônia: Unir. 84 pp.
- Duarte, Sérgio Nogueira. 1998. *Língua Viva: Uma Análise Simples e Bem-Humorada da Linguagem do Brasileiro*. Rio de Janeiro: Rocco. 109 pp.
- Elia, Sílvio, et al. (orgs.) 2000. *Na Ponta da Língua*. Volume 1. 2ª edição. Rio de Janeiro: Liceu Literário Português: Lucerna. 244 pp.
- Esteves, Lenita R. 2001. Hermenêutica—tradução—psicanálise. Isso dá bode ou dá samba? *Tradução e Comunicação* 10(maio):75-80.
- Faraco, Carlos Alberto. 2001. Pesquisa aplicada em linguagem: Alguns desafios para o novo milênio. *DELTA* 17, Especial:1-9.
- Fávero, Leonor Lopes. 1999. Processos de formulação do texto falado: A correção e a hesitação nas elocuições formais. In Preti, *Discurso*, 141-159.
- Fávero, Leonor Lopes; Maria Lúcia da Cunha Victório de Oliveira Andrade; Zilda Gaspar Oliveira de Aquino. 1999. A correção no texto falado: Tipos, funções e marcas. In Neves, *Gramática*, 53-76.
- Fávero, Teresinha Oliveira. 2000. Uma escala argumentativa disponível em língua portuguesa. *Letras de Hoje* 35,3(set):189-209.
- Ferreira, Marcelo Barra. 2000. Uma observação sobre o lugar da teoria da ligação e do critério temático dentro do programa minimalista. *DELTA* 16,1:139-148.
- Ferreira, Mário. 2000. Considerações sobre o léxico indiano na língua portuguesa: Uma questão de línguas em contato. *Estudos Lingüísticos* 29:429-434.
- Figueira, Rosa Attié. 2000. Dados anedóticos: Quando a fala da criança provoca o riso...Humor e aquisição da linguagem. *Línguas e Instrumentos Lingüísticos* (Campinas) 6 (jul-dez):27-61.
- Fregonezi, Durvali Emílio. 2000. Ensino de língua portuguesa—novos parâmetros, novos paradigmas. Nova realidade? *Estudos de Linguagem* 3:5-19.
- Fronckowiak, Ângela Cogo; Cléria Janice Mello Silveira. 2000. O texto poético em aulas de língua portuguesa. *Signo* 25,38(jan-jun):7-23.
- Galembeck, Paulo de Tarso. 1999. Preservação da face e manifestação de opiniões: Um caso de jogo duplo. In Preti, *Discurso*, 173-194.
- Galves, Charlotte. 2000. Uma homenagem para Mary Kato. *DELTA* 16, Especial:1-11.
- Galves, Charlotte. 2001. *Ensaio sobre as Gramáticas do Português*. Campinas, SP: Unicamp. 280 pp.
- Garcez, Pedro M. 1999. Diversidade lingüística: Considerações para a tradução. *Trabalhos em Lingüística Aplicada* 33(jan-jun):59-70.
- Gimenes, Telma; Simone Reis; Denise I. B. G. Orteni. 2000. Fé cega e faca amolada: Observações sobre imagens de professores de prática de ensino de inglês. *DELTA*

- 16,1:129-138.
- Goldstein, Norma Seltzer; Ana Elvira Luciano Gebara; Ana Maria Junqueira Fabrino; Patrícia de Ávila Vechiatto; Sílvia Helena Nogueira. 2000. Texto literário e ensino de língua materna. *Estudos Lingüísticos* 29:182-189.
- Gorski, Edair. 2000. Motivações discursivas em competição na ordenação de orações temporais. *Letras de Hoje* 35,1(mar):97-120.
- Ianovali Neto, Antônio. 2001. *Melhore o seu Vocabulário*. São Paulo: Iglu. 144 pp.
- Jensen, John B. 2001. Batting a Thousand! Translating American Sports Terms Used Idiomatically (An English-to-Portuguese example). *ATA Chronicle (American Translators Association)* 30,8(aug):48-56.
- Jernigan, Mary Christine Galbreath. 1999. Factors influencing university students' enrollment and persistence in Portuguese study: The role of perceived goal attainment. Ph.D. dissertation, University of Texas at Austin. *DAI* 60,09A:3258.
- Jubran, Clélia Cândida Abreu Spinardi. 1999. Funções textuais-interativas dos parênteses. In Neves, *Gramática*, 131-158.
- Júdice, Norimar, et al. (orgs.) 2000. *Português/Língua Estrangeira: Leitura, Produção e Avaliação de Textos*. Niterói: Intertexto. 72 pp.
- Kato, Mary Aizawa; Esmeralda Vailati Negrão, eds. 2000. *Brazilian Portuguese and the Null Subject Parameter*. Vervuert: Iberoamericana, 270 pp. [Reviewed by Maria Aparecida C.R. Torres-Morais in *DELTA* 17,1(2001):155-168]
- Koch, Ingedore G. V. 1999. Segmentação: Uma estratégia de construção do texto falado. In Neves, *Gramática*, 29-52.
- Koch, Ingedore Grunfeld Villaça. 2001. Lingüística textual: Quo vadis? *DELTA* 17, Especial:11-23.
- Lara, Gláucia Muniz Proença. 2000. A construção de uma imagem da língua portuguesa no discurso de sujeitos escolarizados e não-escolarizados: Uma leitura possível. *Leitura: Teoria & Prática* 19,36(dez):47-52.
- Lara, Gláucia Muniz Proença. 2000. A heterogeneidade no discurso do professor de português. *Trabalhos em Lingüística Aplicada* 35(jan-jun):35-50.
- Leffa, Vilson J. 2001. O texto em suporte eletrônico. *DELTA* 17, Especial:121-136.
- Leite, Marli Quadros. 1999. Purismo no discurso oral culto. In Preti, *Discurso*, 79-113.
- Lobato, Lúcia. 2000. Formal features and parameter setting: A view from Portuguese past participles and Romance future tenses. *DELTA* 16, Especial: 99-128.
- Lopes, Ana Cristina Macário; Maria Felicidade Morais. 2000. Antes e depois: Elementos para uma análise semântica e pragmática. *Revista Portuguesa de Filologia* 23:183-243.
- Lopes, Ruth E. Vasconcellos. 2001. Aquisição da linguagem: Novas perspectivas a partir do programa minimalista. *DELTA* 17,2:245-281.
- Lucchesi, Dante. 2001. As duas grandes vertentes da história sociolingüística do Brasil (1500-2000). *DELTA* 17,1:97-130.
- Machado, Anna Rachel. 2000. Uma experiência de assessoria docente e de elaboração de material didático para o ensino de produção de textos na universidade. *DELTA* 16,1:1026.
- Machado, Virgílio. 2001. *Guia Ortográfico*. Belo Horizonte: Leitura. 141 pp.
- Malevini, Graciela; Bettina Makara. 2001. Opciones Válidas para una traducción como

- comunicação intercultural. *Tradução e Comunicação* 10 (maio):47-56.
- Marcuschi, Luiz Antônio. 1999. A hesitação. In Neves, *Gramática*, 159-194.
- Marcuschi, Luiz Antônio. 2001. Revistas brasileiras em letras e lingüística. *DELTA* 17, Especial:83-120.
- Martins, Ana Maria. 2001. On the origin of the Portuguese inflected infinitive: A new perspective on an enduring debate. In Brinton, Laurel J; Desiree Lundstrom (eds.) *Historical Linguistics 1999*. Amsterdam: Benjamins. 207-22.
- Martins, Eduardo. 1999. *Com Todas as Letras: O Português Simplificado*. São Paulo: Moderna. 150 pp.
- Mateus, Maria Helena Mira. 2001. A investigação em fonologia do português. *DELTA* 17, Especial:57-79.
- Melo, Gladstone Chaves de , et al. (org.). 2000. *Na Ponta da Língua*. Volume 2. Rio de Janeiro: Liceu Literário Português: Lucerna. 236 pp.
- Menon, Odete Pereira da Silva. 2000. Pronome de segunda pessoa no Sul do Brasil: *Tu/você/o senhor* em Vinhas da Ira./Addressee pronouns in the South of Brazil: *Tu/você/o senhor* in Vinhas da Ira. *Letras de Hoje* 35,1(mar):121-164.
- Mollica, Maria Cecília de Magalhães; Cláudia Nívia Roncarati. 2001. Questões teórico-descritivas em sociolingüística e em sociolingüística aplicada e uma proposta de agenda de trabalho. *DELTA* 17:Especial:45-55.
- Monaretto, Valéria N. de Oliveira. 2000. O apagamento da vibrante pós-vocálica nas capitais do Sul do Brasil. *Letras de Hoje* 35,1(mar):275-284.
- Moreno, Silene. 2001. Traduzir e devorar: O projeto de tradução de Augusto e Haroldo de Campos, a poética concretista e a questão da antropofagia. *Tradução e Comunicação* 10 (maio):129-138.
- Mota, Helena Bolli. 2001. Pares mínimos: Os contrastes fonológicos do português brasileiro. *Revista de Atualização Científica* 13,1(mar):98-106.
- Murakawa, Clotilde de Almeida Azevedo. 2000. A definição lexicográfica no sistema de conceitos de Hallig e Wartburg. *Estudos Lingüísticos* 29:339-344.
- Negrão, Esmeralda Vailati. 2000. WH-extractions and relative clauses in Brazilian Portuguese. *DELTA* 16, Especial:141-163.
- Neves, Maria Helena de Moura (org.). 1999. *Gramática do Português Falado. Volume VII: Novos Estudos*. São Paulo: Humanitas/FFLCH/USP; Campinas: Editora da Unicamp. 742 pp.
- Neves, Maria Helena de Moura. 1999. As *construções* causais. In Neves, *Gramática*, 461-496.
- Neves, Maria Helena de Moura. 1999. As *construções* condicionais. In Neves, *Gramática*, 497-544.
- Neves, Maria Helena de Moura. 1999. As *construções* concessivas. In Neves, *Gramática*, 544-591.
- Neves, Maria Helena de Moura. 2000. A modalidade: Um estudo de base funcionalista. *Revista Portuguesa de Filologia* 23:97-123.
- Nogueira, Danilo. 2001. Tradução assistida por computador: Programas de memória de tradução. *Tradução e Comunicação* 10(maio):155-166.
- Oliveira, Paulo. 2001. Hermenêutica e desconstrução: Um diálogo (im)possível?: A resposta de Manfred Frank. *Tradução e Comunicação* X (maio):89-110.

- Oliveira, Ruth de. 2001. A propósito da tradução de *on* em português. *Tradução e Comunicação* 10(maio):111-120.
- Oliveira, Ruth de. 2001. Trois remarques sur la traduction de *ça* pronominal vers le portugais du Brésil. *DELTA* 17,2:237-244.
- Orlandi, Eni P. 2001. *Análise de Discurso: Princípios & Procedimentos*. 3ª edição. Campinas, SP: Pontes. 100 pp.
- Pereira, Isabel. 2000. O acento verbal em português: Uma proposta de formalização. I *Revista Portuguesa de Filologia* 23:245-269.
- Pereira, Marcos Aurélio. 2000. *Quintiliano Gramático: O Papel do Mestre de Gramática na Instituição oratória*. São Paulo: Humanitas-FFLCH/USP.
- Peres, João Andrade. 2000. On the nature and licensing conditions of n-phrases in Portuguese. *DELTA* 16,Especial:165-199.
- Perroni, Maria Cecília. 2001. As relativas que são fáceis na aquisição do português brasileiro. *DELTA* 17,1:59-79.
- Petter, Margarida Maria Taddoni. 2000. Talvez sejam africanismos... *Estudos Lingüísticos* 29:713-718.
- Pezatti, Erotilde Goreti. 1999. Estruturas coordenadas alternativas. In Neves, *Gramática*, 407-441.
- Pezatti, Erotilde Goreti. 2001. O advérbio *então* já se gramaticalizou como conjunção? *DELTA* 17,1:81-95.
- Possenti, Sírio. 1998. *O Humor da Língua: Análises Lingüísticas de Piadas*. Campinas, SP: Mercado de Letras. 152 pp.
- Preti, Dino (org.). 1999. *O Discurso Oral Culto*. 2ª edição. São Paulo: Humanitas. 223 pp. Projetos Paralelos – NURC/SP (Núcleo USP).
- Preti, Dino. 1999. A propósito do conceito de discurso urbano oral culto: A língua e as transformações sociais. In Preti, *Discurso*, 21-34.
- Rio-Torto, Graça. 2000. Configurações sufixais e z-sufixais em português. *Revista Portuguesa de Filologia* 23:151-182.
- Risso, Mercedes Sanfelice. 1999. Aspectos textuais-interativos dos marcadores discursivos de abertura *bom, bem, olha, ah*, no português culto falado. In Neves, *Gramática*, 259-296.
- Rodrigues, Ângela C. S.; Odette G.L.A.S. Campos; Paulo T. Galembeck. 1999. Correlação modo-temporal nas construções complexas: Concessivas. In Neves, *Gramática*, 653-672.
- Rodrigues, Maria da Conceição. 2000. Máximas conversacionais e princípios de delicadeza num *setting* muito particular—o tribunal. *Revista Portuguesa de Filologia* 23:271-320.
- Rosa, Maria Carlota. 2000. *Introdução à Morfologia*. São Paulo: Contexto. 157 pp.
- Santos, Isabel Almeida. A(s) norma(s) e a escola: Alguns aspectos em equação. *Revista Portuguesa de Filologia* 23:347-380.
- Sardinha, Tony Berber. 2000. Análise multidimensional. *DELTA* 16,1:99-127.
- Schwindt, Luiz Carlos. 2001. O prefixo no português brasileiro: Análise prosódica e lexical. *DELTA* 17,2:175-207.
- Seara, Izabel Christine. 2000. Estudo de uma hipótese semântico-pragmática para a omissão de clíticos pronominais. *Letras de Hoje* 35,1(mar):165-188.

- Serrani-Infante, Silvana. 2001. Resonancias discursivas y cortesía en prácticas de lecto-escritura. *DELTA* 17,1:31-58.
- Silva, Augusto Soares (org.) 2001. *Linguagem e Cognição: A Perspectiva da Lingüística Cognitiva*. Associação Portuguesa de Lingüística. 518 pp.
- Silva, Giselle Machline de O. e. 1999. Anatomia e fisiologia dos marcadores discursivos não-prototípicos. In Neves, *Gramática*, 297-347.
- Silva, Manoel Messias Alves da. 2000. Neônimos oriundos de tradução e suas formações morfológicas em língua de especialidade. *Acta Scientiarum* XXII,1(mar):33-40.
- Silva, Manoel Messias Alves da. 2000. A formação morfológica da terminologia da gestão pela qualidade total. *Estudos Lingüísticos* 29:767-772.
- Silva, Mariza Vieira da. 2000. O Colégio Caraça: A constituição do sujeito e a língua imaginária. *Línguas e Instrumentos Lingüísticos* (Campinas) 6 (jul-dez):63-72.
- Silva, Rosa Virgínia Mattos e. 2000. A língua portuguesa em perspectiva histórica: Do português europeu para o português brasileiro: Algumas questões. *Estudos Lingüísticos* 29:16-32.
- Silva, Rosa Virgínia Mattos e. 2000. A variação *ser/estar* e *haver/ter* em 1540. *Revista Portuguesa de Filologia* 23:71-96.
- Silveira, Gessilene. 2000. A realização variável do objeto indireto (dativo) na fala de Florianópolis. *Letras de Hoje* 35,1(mar):189-208.
- Silveira, Regina Célia Pagliuchi da. 2000. Opinião, marco de cognições sociais e a identidade cultural do brasileiro: As crônicas nacionais. In Júdice, 9-35.
- Schmitz, John Robert. 2000. A língua portuguesa e o polêmico projeto de lei no 1.676, de 1999. *Todas as Letras* 2:59-66.
- Schmitz, John Robert. 2001. The promise and perils of equivalence in translation studies. *Tradução e Comunicação* 10(maio):57-74.
- Sobrinho, Alexandre José Barbosa Lima. 2000. *A Língua Portuguesa e a Unidade do Brasil*. Apresentação de Leodegário A. de Azevedo Filho. Rio de Janeiro: Nova Fronteira. 260 pp.
- Souza, G.T. 1999. *Introdução à Teoria do Enunciado Concreto do Círculo Bakhtin/Volochinov/Medvedv*. São Paulo: Humanitas/FFLCH/USP. 148 pp.
- Tasca, Maria. 2000. A preservação da lateral alveolar na coda: Uma explicação possível. *Letras de Hoje* 35,1(mar):331-354.
- Tavares, Maria Alice. 2000. Influência de variáveis sociais sobre um fenômeno semântico-discursivo. *Letras de Hoje* 35,1(mar):229-254.
- Tavares, Maria Alice. 2001. Um especificador aí. *DELTA* 17,2:209-235.
- Teodoro Jr., Enéas. 2001. Overview of the U.S. and Brazilian Legal Systems: Concepts and Terminology. *ATA Chronicle (American Translators Association)* 30,8(aug):34-37.
- Travaglia, Luiz Carlos. 1999. O relevo no português falado: Tipos e estratégias, processos e recursos. In Neves, *Gramática*, 77-130.
- Travaglia, Luiz Carlos. 1999. O uso do futuro do pretérito no português falado. In Neves, *Gramática*, 673-697.
- Trouche, Lygia Maria Gonçalves. 2000. Dimensão discursiva no ensino de PLE: Estudo comparativo entre textos de falantes de português e de espanhol. In Júdice, 65-74.
- Urbano, Hudinilson. 1999. Aspectos basicamente interacionais dos marcadores discursivos. In Neves, *Gramática*, 195-258.

- Urbano, Hudinilson. 1999. A expressividade na língua falada de pessoas cultas. In Preti, *Discurso*, 115-139.
- Vargas, Maria Valéria Aderson de Mello. 2000. O projeto “Estudo histórico-descritivo dos vocábulos de origem indiana na constituição do léxico do português e da língua do Brasil”. *Estudos Lingüísticos* 29:423-428.
- Vazzata-Dias, Juca Fialho. 2000. A concordância de número nos predicativos/particípios passivos na fala do Sul do Brasil: Motivações extralingüísticas. *Letras de Hoje* 35,1(mar):209-228
- Vendelho, Telmo. 2000. O calepino em Portugal e a obra lexicográfica de Amaro Reboredo. *Revista Portuguesa de Filologia* 23:125-149.
- Vereza, Solange Coelho. 2000. Contextualizando o léxico como objeto de estudo: Considerações sobre sinonímia e referência. *DELTA* 16,1:83-98.
- Vilela, M.; Ingedore V. Koch. 2001. *Gramática da Língua Portuguesa: Gramática da Palavra, Gramática da Frase, Gramática do Texto/Discurso*. Coimbra: Livraria Almedina. 565 pp.
- Zapparoli, Zilda Maria. 1999. Considerações sobre a utilização de novas tecnologias na análise do léxico do português falado culto de São Paulo. In Preti, *Discurso*, 195-224.
- Zilles, Ana Maria Stahl. 2000. A posposição do sujeito ao verbo no português falado no Rio Grande do Sul. *Letras de Hoje* 35,1(mar):75-96.
- Zink-Bolognini, Carmen. 2000. Tempo, história e idiologia. *Línguas e Instrumentos Lingüísticos* (Campinas) 6 (jul-dez):73-83.

Current Studies in Romance Linguistics

Thomas D. Cravens
University of Wisconsin–Madison

- Areddu, Alberto. 2001. Nuove ipotesi su **astrucus*. *Romance Philology* 54.325-330.
- Baldinger, Kurt. 2002. *Etymologien 3: Untersuchungen zu FEW 21-23. Band 3.* (=Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie, 315). Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- Barbato, Marcello. 2000. Catalanismi nel napoletano quattrocentesco. *Medioevo romanzo* 24.385-417.
- Barbosa, Pilar. 2001. On inversion in Wh-questions in Romance. In Hulk & Pollock (2001a), pp. 20-59.
- Bentley, Delia. 1999. On the origin of Sardinian “aére a” plus infinitive. *Medioevo romanzo* 23.321-358.
- Bernstein, Judy B. 2001. Focusing the “right” way in Romance determiner phrases. *Probus* 13.1-29.
- Blank, Andreas. 2001. *Einführung in die lexikalische Semantik für Romanisten.* (=Romanistische Arbeitshefte, 45). Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- Borsley, Robert D. 2001. What do “prepositional complementizers” do? *Probus* 13.155-171.
- Brugè, Laura. 2000. *Categorie funzionali del nome nelle lingue romanze.* Milano: Monduzzi / Bologna: Cisalpino.
- Bullock, Barbara E. 2001. Double prosody and stress shift in Proto-Romance. *Probus* 13.173-192.
- de Dardel, Robert. 2001. Éléments de rection verbale protoromane. *Revue de linguistique romane* 65.341-368.
- Depiante, Marcela A. 2001. On null complement anaphora in Spanish and Italian. *Probus* 13.193-221.
- Fava i Agud, Xavier. 2000. Variación románica y cambiamento semántico en ocho ampelónimos latinos. *Revista de filología española* 80.31-50.
- García, Erica C. 2001. The cognitive implications of unlike grammars: Variable clitic-clustering in Spanish vs. Italian. *Neuphilologische Mitteilungen* 102.389-417.
- Gather, Andreas. 2001. *Romanische Verb-Nomen Komposita: Wortbildung zwischen Lexikon, Morphologie und Syntax.* (=Tübinger Beiträge zur Linguistik, 452). Tübingen: Verlag Gunter Narr.
- Glanemann, Claudia & Ulrich Hoinkes. 2002. Pilgerfahrten und Kreuzzüge als Entlehnungsquelle für Gallizismen (Okzitanismen) im Wortschatz des Italienischen. *Zeitschrift für romanische Philologie* 118.1-24.
- González Rei, Begona. 2000. Estudios de sociolingüística románica. *Verba* 27.444-454.
- Groza, Liviu. 2001. Créations phraséologiques parallèles par changement sémantique: Fr. *arriver comme mars / marée en carême*, roum. *ca martie / nunta în post*. *Revue de linguistique romane* 65.223-228.
- Grzega, Joachim. 2001. *Romania Gallica Cisalpina: Etymologisch-geolinguistische Studien zu den oberitalienisch-rätoromanischen Keltizismen.* (=Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie, 311). Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- Hayes, John L. 2001. The integration of Romance vocabulary in Maltese. *Romance Philology* 54.393-405.

- Heap, David. 2000. *La variation grammaticale en géolinguistique: Les pronoms sujet en roman central*. (=Lincom Studies in Romance Linguistics, 11). München: Lincom Europa.
- Hulk, Aafke C. J. & Jean-Yves Pollock, eds. 2001a. *Subject inversion in Romance and the theory of universal grammar*. Oxford: Oxford University Press.
- Hulk, Aafke & Jean-Yves Pollock. 2001b. Subject positions in Romance and the theory of universal grammar. In Hulk & Pollock (2001a), pp. 3-19.
- La Fauci, Nunzio. 2001. Quel pasticciaccio brutto della declinazione scomparsa. *Vox Romanica* 60.15-24.
- La Fauci, Nunzio. 2000. *Forme romanze della funzione predicativa: Teorie, testi, tassonomie*. Pisa: Edizioni ETS.
- Lavric, Eva. 1999 (2000). "Special effects": Stereotype Stileffekte mit Demonstrativa. *Romanistisches Jahrbuch* 50.29-51.
- Liver, Ricarda. 2001. Die Etymologie von Fr. *trouver* und die bündnerromanischen Reflexe von TROPUS und TROPARE. *Vox Romanica* 60.117-127.
- Manczak, Witold. 2001. L'origine des langues romanes selon García-Hernández. *Lingua Posnaniensis* 43.105-109.
- Miozzo, Michele; Albert Costa & Alfonso Caramazza. 2002. The absence of a gender congruency effect in Romance languages: A matter of stimulus onset asynchrony? *Journal of Experimental Psychology Learning, Memory and Cognition* 28.388-91.
- Nocentini, Alberto. 2001. La genesi del futuro e del condizionale sintetico romanzo. *Zeitschrift für romanische Philologie* 117.367-401
- O'Donnell, Paul E. 2000. Crossing the line in Quebec and Catalonia: The consequences of the linguistically "mixed" marriage. *Language Problems & Language Planning* 24.233-247.
- Pignatelli, Cinzia. 2001. Les glossaires médiévaux: Entre tradition latine et développement du vulgaire. *Revue de linguistique romane* 65.75-112.
- Pountain, Christopher J. 2000. Pragmatic factors in the evolution of the Romance reflexive (with special reference to Spanish). *Hispanic Research Journal* 1.5-25
- Quer, Josep. 2000. Causing the mood: On the properties of subjunctive complements in Romance. *MIT Working Papers in Linguistics* 36.219-235.
- Renzi, Lorenzo. 2001. I dialetti italiani centro-meridionali tra le lingue romanze: Uno sguardo alla sintassi. *Lingua e Stile* 36.81-96
- Rodón, Eulalia. 2001. Romance emergente y latinidad media. *Revista de filología española* 81.369-401.
- Rooryck, Johan. 2000. *Configurations of sentential complementation: Perspectives from the Romance languages*. London: Routledge.
- Rosen, Hannah. 2000. Preclassical and Classical Latin precursors of Romance verb-stem suppletion. *Indogermanische Forschungen* 105.270-283
- Salvi, Giampaolo. 2001. La nascita dei clitici romanzi. *Romanische Forschungen* 113.285-319.
- Salvi, Giampaolo. 2000. La formazione del sistema V2 delle lingue romanze antiche. *Lingua e stile* 35.665-692.
- Sánchez-Miret, Fernando. 2001a. *Proyecto de gramática histórica y comparada de las lenguas romances*. Vol. I. (=LINCOM Studies in Romance Linguistics, 30). München:

- Lincom Europa.
- Sánchez-Miret, Fernando. 2001b. *Proyecto de gramática histórica y comparada de las lenguas romances*. Vol.II. (=LINCOM Studies in Romance Linguistics, 31). München: Lincom Europa.
- Schlösser, Rainer. 2001. *Die romanischen Sprachen*. München: C.H. Beck.
- Schwarze, Christophe. 2001. Representation and variation: On the development of Romance auxiliary syntax. In *Time over matter: Diachronic perspectives on morphosyntax*, ed. by Miriam Butt & Tracy Holloway King. Stanford: CSLI Publications. pp. 143-172.
- Simone, Raffaele & Donato Cerbasi. 2001. Types and diachronic evolution of Romance causative constructions. *Romanische Forschungen* 113.441-473.
- Smith, John Charles. 2002. Middle French: When? what? why? *Language Sciences* 24.423-445.
- Sornicola, Rosanna. 2000. Stability, variation and change in word order: Some evidence from the Romance languages. In *Stability, variation, and change of word-order patterns over time*, ed. by Rosanna Sornicola, Erich Poppe & Ariel Shisha-Halevy. Amsterdam: John Benjamins. pp. 101-115.
- Swiggers, Pierre. 2001. Albert Dauzat et la linguistique (romane et générale) de son temps. *Revue de linguistique romane* 65.33-74.
- Tekavi, Pavao. 2000. Quaderni di filologia e lingue romanze. *Linguistica* 40.363-365.
- Vincent, Nigel. 2001. LFG as a model of syntactic change. In *Time over matter: Diachronic perspectives on morphosyntax*, ed. by Miriam Butt & Tracy Holloway King. Stanford: CSLI Publications. pp. 1-42.
- Ziegler, Arne. 2000. Word length in Romance languages: A complementary contribution. *Journal of Quantitative Linguistics* 7.65-68.
- Zubizarreta, María Luisa. 2001. The constraint on preverbal subjects in Romance interrogatives. In Hulk & Pollock (2001a), pp. 183-204.

Current Studies in Spanish Linguistics

Ray Harris-Northall

University of Wisconsin–Madison

- Abboud-Haggar, Soha. 2000. El calco semántico. Un procedimiento de traducción al romance entre mudéjares y moriscos. In Borrego Nieto et al. 2000:141-148.
- Academia Argentina de Letras. 1998. *Léxico del habla culta de Buenos Aires*. Buenos Aires: Academia Argentina de Letras.
- Acevedo de Bomba, Elena Victoria. 1998. Sujeto y pluridiscursividad en la *Descripción colonial* de Fray Reginaldo Lizárraga. In Rojas Mayer 1998b:139-153.
- Alatorre, Antonio. 2001. Sobre americanismos en general y mexicanismos en especial. *Nueva revista de filología hispánica* 49.1-51.
- Albrecht, Jane W. 2001. Is there another pattern of origin for the word *pícaro*? *Romance Notes* 51.153-160.
- Aliaga Jiménez, José Luis. 2000. *Aspectos de lexicografía española: el léxico aragonés en las ediciones del diccionario académico*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico.
- Almeida, Manuel, and Esteban San Juan. 1998-99. Fonología y gramática: el caso de /s/ final de palabra en el español canario. *Boletín de filología* 37.91-113.
- Alonso Ramos, Margarita. 2001. Construction d'une base de données des collocations bilingue français-espagnols. *Langages* 143.5-27.
- Alonso de Rúffolo, María Soledad. 1998. Aproximación a la gramática textual a través de una carta del s. XVIII. In Rojas Mayer 1998b:101-113.
- Alonso de Rúffolo, María Soledad. 1999. Uso de las completivas objetivas en documentos coloniales del s. XVII. In Rojas Mayer 1999b:108-118.
- Althoff, F. Daniel. 2001. Hispanic and Afro-Hispanic languages in the Americas. Review of *América negra: panorámica actual de los estudios lingüísticos sobre variedades hispanas, portuguesas y criollas*, edited by Matthias Perl and Armin Schwegler; and *Huellas etno-sociolingüísticas bozales y afrocubanas*, by Luis A. Ortiz López. *International Journal of the Sociology of Language* 149.145-155.
- Alvar, Manuel. 2000a. *América: la lengua*. Valladolid: Universidad de Valladolid.
- Alvar, Manuel (ed). 2000b. *Introducción a la lingüística española*. Barcelona: Ariel.
- Alvar, Manuel. 2000c. *El ladino, judeo-español calco*. Madrid: Real Academia de la Historia.
- Alvar, Manuel. 2000d. Gramática normativa y dialectología. In Alvar 2000b:93-104.
- Alvar, Manuel. 2000e. La interjección. In Alvar 2000b:479-490.
- Alvar Ezquerro, Manuel. 2000. Ortografía. In Alvar 2000b:155-173.
- Álvarez Martínez, M^a Ángeles. 2000. Vulgarismos y neologismos. In Alvar 2000b:533-545.
- Ambadiang, Théophile, and Bruno Camus Bergareche. 2001. Sobre modelos de formación de palabras: observaciones a partir de producciones de hablantes nativos de español. In Veiga and Pérez 2001:7-20.
- Anagnostopoulou, Elena, Henk van Riemsdijk, and Frans Zwarts (ed). 1997. *Materials on Left Dislocation*. Amsterdam: John Benjamins.
- Anaya Revuelta, Inmaculada. 2001. Sobre el uso de *informar que* o *informar de que* en español. In Veiga and Pérez 2001:21-34.
- Anscombe, Jean-Claude. 2001. À propos des mécanismes sémantiques de formation de certains noms d'agent en français et en espagnol. *Langages* 143.28-48

- Arce de Blanco, Carmen. 1999. Actas capitulares: una aproximación desde la pragmalingüística histórica. In Rojas Mayer 1999b:81-96.
- Arias Álvarez, Beatriz. 2001. *Vencido soy: ¿pasiva? ¿resultativa?* *La Corónica* 29:2.23-31.
- Azorín Fernández, Dolores. 2000. Formas de creación léxica en el lenguaje de los jóvenes a partir de un corpus oral del español contemporáneo. *Lingüística española actual* 22.211-240.
- Azpiazu Torres, Susana. 2000. La predicación nominal: infinitivos y *nomina actionis*. In Borrego Nieto et al. 2000:13-22.
- Báez de Aguilar González, Francisco. 2000. Linguistic changes in modern Andalusia. In Mattheier 2000:57-72.
- Bajo Pérez, Elena. 2000a. *Diccionarios. Introducción a la historia de la lexicografía del español*. Gijón: Trea.
- Bajo Pérez, Elena. 2000b. Suscribo rotundamente lo que estoy diciendo. No me adhiero en absoluto. In Borrego Nieto et al. 2000:23-31.
- Barreña, Andoni. 2000. La adquisición de COMP por un niño bilingüe vaso español. *Revista española de lingüística* 30.469-486.
- Barreña Agirrebeitia, Andoni. 2000. Diferenciación gramatical en procesos de adquisición bilingüe: la adquisición de la preposición *de* y de las estructuras equivalentes en euskara. In Borrego Nieto et al. 2000:217-227.
- Bartol Hernández, José Antonio. 2000. Explicativas: causales y de relativo. In Borrego Nieto et al. 2000:149-160.
- Bartoš, Lubomír. 1998-99. Notas sobre los sufijos nominales *-al / -ar*. *Boletín de filología* 37.127-138.
- Bascuas López, Edelmiro. 2000. *Rego y requeixo*. Una pervivencia hispana de la raíz indoeuropea *er-* “moverse”. *Verba* 27.359-378.
- Battaner Moro, Elena. 2000. Introducción al análisis prosódico firthiano. In Borrego Nieto et al. 2000:33-39.
- Becerra Hiraldo, José María. 1999. Tendencias cultistas y tendencias vulgares en el español moderno. In Martínez González 1999a:121-143.
- Belle, William van, and Willy van Langendonck (ed). 1996. *The Dative. 1: Descriptive Studies*. Amsterdam: Benjamins.
- Bentivoglio, Paola, and Dexy Galué. 1998-99. Ausencia y presencia de la preposición *de* ante cláusulas encabezadas por *que* en el español de Caracas: un análisis variacionista. *Boletín de filología* 37.139-159.
- Berlanga de Jesús, Lorenza. 2001. Nuevas propuestas acerca de la prefijación negativa: el prefijo *in-*. In Veiga and Pérez 2001:35-47.
- Bernales Lillo, Mario, Jorge Díaz Villegas, and Robert Pardes Ruminot. 1998-99. Rendimiento de parámetros acústico-fonéticos en el reconocimiento de hablantes. *Boletín de filología* 37.161-180.
- Bernárdez, Enrique. 2000. Estrategias constructivas de la descripción oral. *Revista española de lingüística* 30.331-356.
- Bernstein, Judy B. 2001. Focusing on the “right” way in Romance determiner phrases. *Probus* 13.1-29.
- Betancourt Arango, Amanda, and Carlos García Zapata. 1998. Caracterización fonética de dos zonas auríferas en Antioquia, Colombia. *Thesaurus* 53.1-59.

- Beukema, Frits, and Marcel den Dikken (ed). 2000. *Clitic Phenomena in European Languages*. Amsterdam: Benjamins.
- Blanco Escoda, Xavier. 2000. Verbos soporte y clases de predicados en español. *Lingüística española actual* 22.99-117.
- Blas Arroyo, José Luis. 2000. Aspectos sobre la variación lingüística en la lengua escrita: la expresión de futuridad en el español literario. *Lingüística española actual* 22.161-200.
- Bolívar, Adriana. 1998-99. El reporte de la experiencia con *decir* en el habla de Caracas. *Boletín de filología* 37.181-206.
- Borrego Nieto, Julio. 2000. Gramática icónica: los nexos coordinantes «compuestos». In Borrego Nieto et al. 2000:41-51.
- Borrego Nieto, Julio, Jesús Fernández González, Luis Santos Río, and Ricardo Senabre Sempere (ed). 2000. *Cuestiones de actualidad en lengua española*. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- Bosque, Ignacio. 1998-99. Sobre la estructura sintáctica de una construcción focalizadora. *Boletín de filología* 37.207-231.
- Bosque, Ignacio. 2001. Adjective position and the interpretation of indefinites. In Gutiérrez-Rexach and Silva-Villar 2001:17-37.
- Brugè, Laura, and Gerhard Brugger. 1997. Restricciones sintácticas y semánticas: la “a” de acusativo español. In Català and Bargalló 1997:112-138.
- Brugger, Gerhard. 2001. Temporal modification, the 24-hour rule and the location of reference time. In Gutiérrez-Rexach and Silva-Villar 2001:243-270.
- Bruyne, Jacques de. 2000. La función multidimensional de los sufijos patemáticos. In Alvar 2000b:255-267.
- Brzozowska-Zburzy ska, Beata. 2000. Les locatifs spaciaux: leur définition et leur usage en français et en espagnol. *Kwartalnik Neofilologiczny* 47.91-97.
- Buesa Oliver, Tomás. 1998-99. Apuntes de jerga estudiantil sobre la enseñanza en la Universidad de Zaragoza (España). *Boletín de filología* 37.233-243.
- Bustos Tovar, José Jesús. 2000. Gramática y discurso. In Alvar 2000b:407-432.
- Cabrera Abreu, Mercedes. 2000. Review of Juan Manuel Sosa, *La entonación del español. Su estructura fónica, variabilidad y dialectología* (Madrid: Cátedra, 1999). *Verba* 27.476-479.
- Cabrera Morales, Carlos. 2000. Reflexiones sobre grafemática histórica. Usos y mecanismos grafémicos en los documentos romances primitivos. In Borrego Nieto et al. 2000:161-169.
- Cala Carvajal, Rafael. 2000. Review of José Luis Blas Arroyo, *Las comunidades de habla bilingües. Temas de sociolingüística española* (Zaragoza: Pórtico, 1998). *Revista española de lingüística* 30.548-550.
- Callahan, Laura. 2001. Metalinguistic references in a Spanish / English corpus. *Hispania* 84.417-427.
- Calvo Pérez, Julio. 1997. Criollismo y contraste lingüístico: a propósito de la lengua de los emigrantes. In Hernández Sacristán and Morant Marco 1997:99-110.
- Calvo Pérez, Julio. 2000. El orden de los elementos. In Alvar 2000b:345-358.
- Camacho, José. 2002. *Wh*-doubling: Implications for the syntax of *Wh*- movement. *Linguistic Inquiry* 33.157-164.

- Campos Carrasco, Nuria. 2001. Categorías, clases de palabras y partes de la oración en el ámbito de la tradición gramatical española. In Veiga and Pérez 2001:49-57.
- Carbonero Cano, Pedro. 1997. Sintaxis y sociolingüística. In Casas Gómez and Espinosa García 1997:11-29.
- Carracedo Doval, Juan José. 2000. Review of Juan Gómez Capuz, *El préstamo lingüístico. Conceptos, problemas y métodos* (Valencia: Universitat de València, 1998). *Revista española de lingüística* 30.527-530.
- Carrasco Gutiérrez, Ángeles. 2001. Los dos significados de anterioridad del pretérito imperfecto. In Veiga and Pérez 2001:59-73.
- Carrete Parrondo, Carlos, and Fuencisla García Casar. 2000. Lengua hebrea en documentación inquisitorial. In Borrego Nieto et al. 2000:171-176.
- Casas Gómez, Miguel, and Jacinto Espinosa García (ed). 1997. *II Jornadas de lingüística*. Cádiz: Universidad de Cádiz.
- Casielles Suárez, Eugenia. 2001. The syntax and semantics of preverbal topical phrases in Spanish. In Gutiérrez-Rexach and Silva-Villar 2001:65-82.
- Castro Paredes, Fernando. 2001. Aproximación al estudio de la elipsis de la cláusula completiva objetiva de infinitivo en español: el caso de *querer* como verbo dominante. In Veiga and Pérez 2001:75-88.
- Català, Natàlia. 2001. Observaciones sobre la naturaleza del clítico *se*. In Veiga and Pérez 2001:89-97.
- Català, Natàlia, and Maria Bargalló (ed). 1997. *Proceedings of the IV Colloquium on Generative Grammar*. Tarragona:Universitat Rovira i Virgili.
- Cepeda, Gladys, Gladys Mujica, Mauricio Pilleux, and María Teresa Poblete. 1998-99. El contenido subyacente de una entrevista: análisis crítico discursivo. *Boletín de filología* 37.329-354.
- Cerdà, Ramón. 2000. Fonética. In Alvar 2000b:107-137.
- Cerrón-Palomino, Rodolfo. 2000. Nota etimológica: El topónimo *Lima*. *Lexis* 24.151-162.
- Chavarría Vargas, Juan Antonio. 1997a. *Toponimia del Estado de La Adrada. Según el texto de Ordenanzas (1500)*. Ávila: Institución Gran Duque de Alba.
- Chavarría Vargas, Juan Antonio. 1997b. *Contribución al estudio de la toponimia latino-mozárabe de la axarquía de Málaga*. Málaga: Diputación de Málaga.
- Choi, Jinny K. 2001. The genesis of *voy en el mercado*: The preposition *en* with directional verbs in Paraguayan Spanish. *Word* 52.181-196.
- Cid Abasolo, Carlos. 1999. Cláusulas relativas con conjunción en las lenguas románicas, eslavas y vasca. *Revista de filología románica* 16.267-288.
- Cid Uribe, M. E., and Héctor Ortiz-Lira. 2000. La prosodia de las preguntas indagativas y no-indagativas del español culto de Santiago de Chile. *Lingüística española actual* 22.23-49.
- Cid Uribe, Miriam, Héctor Ortiz-Lira, and E. Saavedra Valenzuela. 1998-99. La entonación del enunciado interrogativo indagativo del español culto de Santiago de Chile. *Boletín de filología* 37.355-378.
- Cifuentes Honrubia, José Luis. 2000. El orden de palabras en la oración. In Alvar 2000b:359-370.
- Cisneros, Luis Jaime. 1998-99. Equivocaciones y fallas en lenguaje. *Boletín de filología* 37.379-390.

- Clements, J. Clancy. 2001. Ergative patterning in Spanish. In Gutiérrez-Rexach and Silva-Villar 2001:271-290.
- Colón, Germán. 2001a. Review of María Nieves Sánchez, *Diccionario español de documentos alfonsíes* (Madrid: Arco, 2000). *Revue de linguistique romane* 65.259-261.
- Colón, Germán. 2001b. Review of Manuel Alvar Ezquerro, *Tesoro léxico de las hablas andaluzas* (Madrid: Arco, 2000). *Revue de linguistique romane* 65.266-267.
- Colón Doménech, Germán. 2000. Elementos constitutivos del léxico español. In Alvar 2000b:503-521.
- Company, Concepción. 2001. Multiple dative-marking grammaticalization: Spanish as a special kind of primary object language. *Studies in Language* 25.1-47.
- Company Company, Concepción, and Alfonso Medina Urrea. 1999. Sintaxis motivada pragmáticamente. Futuros analíticos y futuros sintéticos en el español medieval. *Revista de filología española* 79.65-100.
- Contreras, Heles, and José Masullo Pascual. 1998-99. Hacia un algoritmo para la fusión sintáctica. *Boletín de filología* 37.417-430.
- Contreras Oyarzún, Constantino. 1998-99. Primeros contactos del español con una lengua indoamericana. *Boletín de filología* 37.397-415.
- Cornillie, Bert. 2001. Hacia una clasificación sintáctico-semántica de los verbos con infinitivo en español. In Veiga and Pérez 2001:99-114.
- Correa, Patricia. 1998. La función pragmático-gramatical en los documentos coloniales de Tucumán. In Rojas Mayer 1998b:89-99.
- Cravens, Thomas D. 2000. Romance lenition. In Dworkin and Wanner 2000:47-64.
- Cuadros Muñoz, Roberto. 2001. A vueltas con las construcciones preposicionales. In Veiga and Pérez 2001:115-129.
- Cuartero Otal, Juan. 2000. Algunas consideraciones sobre la agentividad en español. *Anuario de estudios filológicos* 23.65-76.
- Dam, Lotte. 2001. La interpretación de *ser* + participio. *Revue de linguistique romane* 65.449-461.
- Dannemann, Manuel. 1998-99. Apuntes sobre el léxico del vino chileno. *Boletín de filología* 37.447-458.
- Davies, Mark. 2000. Syntactic diffusion in Spanish and Portuguese infinitival complements. In Dworkin and Wanner 2000:109-127.
- Davies, Mark. 2001. Review of Milagros Alonso Vega, *Construcciones causativas en el español medieval* (México: UNAM and El Colegio de México, 1998). *Revista canadiense de estudios hispánicos* 25.329-330.
- Davis, Martha Swearingen. 2000. The past imperfect in Palenquero. *Studies in Language* 24.565-581.
- Delbecque, Nicole, and Béatrice Lamiroy. 1996. Towards a typology of the Spanish dative. In van Belle and van Langendonck 1996:73-117.
- DeMello, George. 2000a. Variantes en las formas de algunos determinantes delante de sustantivo femenino que empieza por *a* tónica: *un arma* vs. *una arma*. *Hispanic Journal* 21.47-60.
- DeMello, George. 2000b. *Tú* impersonal en el habla culta. *Nueva revista de filología hispánica* 48.359-372.

- Depiante, Marcela A. 2001. On null complement anaphora in Spanish and Italian. *Probus* 13.1-193-221.
- Desporte, Ariane, and Françoise Martin-Berthet. 2001. Noms d'animaux et expressions en français et en espagnol. *Langages* 143.71-90.
- DiBenedetto, Ubaldo (ed). 1997a. *Homenaje a Fredo Arias de la Canal*. Cambridge MA: Los Premios Vasconcelos.
- DiBenedetto, Ubaldo. 1997b. Fernando de Herrera: defensor de la lengua. Pero, ¿cuál? In Ubaldo DiBenedetto 1997a:70-80.
- D'Introno, Francesco, and Rosemary Weston. 1997. Vowel harmony in Bable. In Català and Bargalló 1997:9-25.
- Di Tullio, Ángela L. 2001. Los difusos límites de la "alternancia locativa" en español. In Veiga and Pérez 2001:131-140.
- Domínguez García, M^a Noemí. 2000. Las unidades *por eso* y *de ahí*: descripción y clasificación. In Borrego Nieto et al. 2000:53-61.
- Donni de Mirande, Nélide E. 1998. La lengua española en Santa Fe entre los s. XVI y XIX. In Rojas Mayer 1998b:165-211.
- Donni de Mirande, Nélide. 1998-99. Rasgos evolutivos de la lengua española en Santa Fe (Argentina). *Boletín de filología* 37.459-481.
- Dopico, Georgina, and Jacques Lezra (ed). 2001. *Suplemento al Tesoro de la lengua española castellana (Sebastián de Covarrubias)*. Madrid: Polifemo.
- Dorta, Josefa. 2000. Entonación hispánica: interrogativas no pronominales vs. pronominales. *Linguística española actual* 22.51-76.
- Dworkin, Steven N. 2000. Review of Consuelo García Gallarín, *Léxico del 98* (Madrid: Editorial Complutense, 1998). *Romance Philology* 54.260-262.
- Dworkin, Steven N., and Dieter Wanner (ed). 2000. *New Approaches to Old Problems. Issues in Romance Historical Linguistics*. Amsterdam: Benjamins.
- Eberenz, Rolf. 2000a. *El español en el otoño de la Edad Media. Sobre el artículo y los pronombres*. Madrid: Gredos.
- Eberenz, Rolf. 2000b. Review of Luis Fernando Lara, *Diccionario del español usual en México* (México: El Colegio de México, 1996). *Iberoromania* 52.104-107.
- Echeverría, Max S. 1998-99. Léxico civil vs. léxico penal. *Boletín de filología* 37.483-492.
- Endruschat, Annette. 2001. Review of Félix Fernández de Castro, *Las perífrasis verbales en el español actual* (Madrid: Gredos, 1999). *Romanische Forschungen* 113.549-550.
- England, John. 2001a. Review of Manuel Mosteiro Louzao, *Las conjunciones de causa en castellano medieval: origen, evolución y otros usos* (Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 1999). *Bulletin of Hispanic Studies (Liverpool)* 78.549.
- England, John. 2001b. Review of Joel Rini, *Exploring the Role of Morphology in the Evolution of Spanish* (Amsterdam: John Benjamins, 1999). *Bulletin of Hispanic Studies (Liverpool)* 78.550-551.
- Enguita Utrilla, José M^a. 1998-99. La diferenciación léxica de Hispanoamérica en los textos coloniales del siglo XVI. *Boletín de filología* 37.493-511.
- Enguita Utrilla, José M^a. 1999. Review of Esther Hernández, *Vocabulario en lengua castellana y mexicana de fray Alonso de Molina* (Madrid: CSIC, 1996). *Revista de filología española* 79.213-215.

- Enrique-Arias, Andrés. 2000. Spanish object agreement markers and the typology of object agreement morphology. In Dworkin and Wanner 2000:149-164.
- Enríquez, Emilia-V. 2000. El sistema pronominal del español. In Alvar 2000b:307-329.
- Escobar, Anna María. 2001. Contact features in Colonial Peruvian Spanish. *International Journal of the Sociology of Language* 149.79-93.
- Escobar, Linda. 1997. Clitic left dislocation and other relatives. In Anagnostopoulou, van Riemsdijk, and Zwarts 1997:233-273.
- Espejo Olaya, María Bernarda. 1998. Review of Juan M. Lope Blanch, *Atlas lingüístico de México* (México: El Colegio de México, 1990-92). *Thesaurus* 53.118-123.
- Espinal, M. Teresa. 1997a. The structure of expletive negation in Romance. In Català and Bargalló 1997:232-249.
- Espinal, M. Teresa. 1997b. Non-negative negation and Wh-exclamatives. In Forget, Hirschbühler, Martineau, and Rivero 1997:75-93.
- Espinosa Elorza, Rosa María. 2001. Review of Pilar Díez de Revenga Torres, *Lengua y estructura textual de documentos notariales de la Edad Media* (Murcia: Real Academia de Legislación y Jurisprudencia de Murcia, 1999). *Iberoromania* 53.163-165.
- Espinosa García, Jacinto. 1997. *Estructuras sintácticas transitivas e intransitivas en español*. Cádiz: Universidad de Cádiz.
- Face, Timothy L. 2001. Focus and early peak alignment in Spanish intonation. *Probus* 13.1-223-246.
- Falk, Johan. 2001. Review of Silvia Becerra Bascuñán, *Diccionario del uso de los casos en el español de Chile* (Copenhagen: University of Copenhagen, 1999). *Revue romane* 36.151-155.
- Fasla, Dalila, and Alain Concepción. 2000. El léxico de origen árabe en el español de las dos orillas: anotaciones diacrónicas, diatópicas y sociolectales. *Anuario de estudios filológicos* 23.103-122.
- Felú, Elena. 2001. Output constraints on two Spanish word-creation processes. *Linguistics* 39.871-891.
- Fernández, Mauro. 1997a. Los orígenes de la sociolingüística. In Casas Gómez and Espinosa García 1997:105-132.
- Fernández, Mauro. 1997b. Algunas perspectivas sociolingüísticas sobre la emigración. In Hernández Sacristán and Morant Marco 1997:71-97.
- Fernández González, Jesús. 2000. Formalistas vs. funcionalistas. ¿Es posible el consenso? In Borrego Nieto et al. 2000:63-70.
- Fernández Juncal, Carmen. 2000. Modos de formación de la epiclipsis. In Borrego Nieto et al. 2000:229-234.
- Fernández Leborans, María Jesús. 2000. La construcción del tipo: *La llamaban loca*. *Lingüística española actual* 22.77-98.
- Fernández Lagunilla, Marina, and Elena de Miguel. 1999. Relaciones entre el léxico y la sintaxis: adverbios de foco y delimitadores aspectuales. *Verba* 26.97-128.
- Fernández Lávaque, Ana María. 1998-99. El diminutivo en el noroeste argentino como fenómeno de convergencia lingüística. *Boletín de filología* 37.513-522.
- Fernández Lávaque, Ana María. 2000. El estilo directo en el discurso referido, una transferencia más del quechua al español del noroeste argentino. *Lexis* 24.83-92.

- Fernández Ulloa, Teresa. 2000. Valores de algunos marcadores discursivos en el castellano de Bermeo (Vizcaya). *Lingüística española actual* 22.119-135.
- Fernández Ulloa, Teresa. 2001. Perífrasis verbales en el castellano de Bermeo (Bizkaia). *Revista española de lingüística* 31.1-34.
- Folgar, Carlos. 2000. Review of Elena Rivas and M^a José Rodríguez Espiñeira, *La cláusula en castellano medieval: constituyentes funcionales* (Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 1997). *Iberoromania* 52.93-95.
- Forget, Danielle, Paul Hirschbühler, France Martineau, and María-Luisa Rivero (ed). 1997. *Negation and Polarity: Syntax and Semantics*. Amsterdam: John Benjamins.
- Forment Fernández, María del Mar. 2000. «Universales metafóricos» en la significación de algunas expresiones fraseológicas. *Revista española de lingüística* 30.357-381.
- Frago Gracia, Juan Antonio. 1998-99. Sobre la criollización del español de América: apuntes documentales y metodológicos. *Boletín de filología* 37.523-539.
- Franco, Jon. 1997. On clitic doubling constructions in Spanish declarative sentences. In Català and Bargalló 1997:71-83.
- Franco, Jon. 2000. Agreement as a continuum: the case of Spanish pronominal clitics. In Beukema and den Dikken 2000:147-189.
- Franco, Jon. 2001. On the doubling of overt operators. In Gutiérrez-Rexach and Silva-Villar 2001:85-105.
- Fulk, Randal C. 2001a. The Spanish of Mexico: A partially annotated bibliography for 1990-99 with updates for 1970-89. Part I. *Hispania* 84.31-50.
- Fulk, Randal C. 2001b. The Spanish of Mexico: A partially annotated bibliography for 1990-99 with updates for 1970-89. Part II. *Hispania* 84.214-225.
- Galán Rodríguez, Carmen, and José Carlos Martín Camacho. 2000. El discurso de la tecnociencia: análisis categorial y morfológico. *Anuario de estudios filológicos* 23.143-162.
- Garatea, Carlos. 2000. Algunos aspectos teóricos de semántica lingüística y lexicología histórica. Notas de un debate. *Lexis* 24.109-125.
- Garcés Gómez, María Pilar. 2001. Caracterización de los adjetivos en función adverbial en español. In Veiga and Pérez 2001:141-153.
- García, MaryEllen. 2001. *Siempre y todo el tiempo*: Investigating semantic convergence in a bilingual dialect. *Hispania* 84.300-312.
- García Arias, Xosé Lluís. 2000. *Propuestas etimolóxicas (1975-2000)*. Uviéu [Oviedo]: Academia de la Llingua Asturiana.
- García Cornejo, Rosalía. 2001. Los nombres de las redes en las *Ordenanzas de los cordoneros* (Sevilla, 24 de octubre de 1482). *Revista de dialectología y tradiciones populares* 56.217-244.
- García Fernández, Luis. 2000. El perfecto continuativo. *Verba* 27.343-358.
- García Gallarín, Consuelo. 2000. Los diminutivos en el discurso femenino (Edad Media y siglos de oro). *Verba* 27.379-404.
- García Negroni, María Marta. 2001. Les connecteurs espagnols *encima / además*: argumentation transgressive et argumentation normative. *Langages* 142.41-56.
- García Pérez, Rafael. 2000. Los niveles de uso en el *Diccionario del español actual* de Manuel Seco. In Borrego Nieto et al. 2000:257-265.
- García Riverón, Raquel. 1998. *Aspectos de la entonación hispánica, III: Las funciones de la*

- entonación en el español de Cuba*. Cáceres: Universidad de Extremadura.
- García Sáenz, Jesús María. 2000. Diferencia vs. Dominancia. Una lectura sobre la evolución en las recomendaciones de uso no sexista del lenguaje. *Lingüística española actual* 22.201-210.
- García-Page, Mario. 2001. *Cuestión capital, error garrafal, fe ciega*, etc. El intensificador en las colocaciones léxicas N + A. In Veiga and Pérez 2001:155-170.
- Garita Hernández, Flor. 1999. La marcación del plural en los pronombres personales *lo* y *le*. *Revista de filología y lingüística de la Universidad de Costa Rica* 25:2.205-208.
- Garita Hernández, Flor. 2000. Morfemas derivativos y flexivos en la formación toponímica de la provincia de Guanacaste, Costa Rica. *Revista de filología y lingüística de la Universidad de Costa Rica* 26:1.137-155.
- Gaviño Rodríguez, Victoriano. 2001. Sobre los denominados complementos circunstanciales finales. In Veiga and Pérez 2001:171-181.
- Girón Alconchel, José Luis. 2000. Historia de la gramática en España. In Alvar 2000b:69-91.
- Gómez, Pedro Arturo. 1998. La producción discursiva y sus sujetos en textos novohispanos del s. XVI. In Rojas Mayer 1998b:115-138.
- Gómez Asencio, José J. 2000. El prólogo como proemio: la *GRAE* de 1796. In Borrego Nieto et al. 2000:71-81.
- González Calvo, José Manuel. 2000a. Morfología nominal. In Alvar 2000b:177-193.
- González Calvo, José Manuel. 2000b. Sobre la palabra y las clases de palabras. *Revista española de lingüística* 30.309-329.
- González García, Luis. 2001. Construcciones de relativo anómalas y despronominalización. In Veiga and Pérez 2001:183-195.
- González Gómez, Marjorie. 2000. Anglicismos usados en narraciones costarricenses en el fútbol. *Revista de filología y lingüística de la Universidad de Costa Rica* 26:2.221-233.
- González Ollé, Fernando. 1999. Distinción entre *s* estridente y *s* mate propiciada en Sevilla a mediados del siglo XVII. *Revista de filología española* 79.5-32.
- González Ollé, F. 2001. Etimología de *rebeco* “gamuza” y de *reveso* “rebeco” y “(pez) rémora”. *Boletín de la Real Academia Española* 81.223-253.
- Goodluck, Helen, Arhonto Terzi, and Gema Chocano Díaz. 2001. The acquisition of control crosslinguistically: structural and lexical factors in learning to licence PRO. *Journal of Child Language* 28.153-172.
- Goyette, Stéphane. 2000. Review of Richard Laurent, *Past Participles from Latin to Romance* (Berkeley: University of California Press, 1999). *Diachronica* 17.458-463.
- Granda, Germán de. 1998-99. Condicionamientos internos y externos de un proceso de variación morfosintáctica en el español andino. Potencial / Subjuntivo en estructuras condicionales. *Boletín de filología* 37.547-564.
- Granda, Germán de. 2001. Procesos de *estandarización revertida* en la configuración histórica del español americano: el caso del espacio surandino. *International Journal of the Sociology of Language* 149.95-118.
- Grande Rodríguez, Verónica. 2001. R. Lapesa, O. Kovacci y J. A. Martínez: tres propuestas para el análisis de las subordinadas adverbiales impropias. In Veiga and Pérez 2001:197-207.
- Grinstead, John. 2001. Morphological underspecification and overt subjects in child Catalan

- and Spanish. In Gutiérrez-Rexach and Silva-Villar 2001:291-307.
- Güida, Eva María. 1999. Acerca de la historia de la palabra *gobernación* en el español. In Rojas Mayer 1999b:44-62.
- Gutiérrez Araus, María Luz. 2000. El paradigma verbal. In Alvar 2000b:213-234.
- Gutiérrez Ordóñez, Salvador. 1997. Argumentación en los textos publicitarios de la prensa escrita. In Casas Gómez and Espinosa García 1997:53-89.
- Gutiérrez Ordóñez, Salvador. 2001. La obra lingüística de Emilio Alarcos Llorach. *La Corónica* 29:2.95-123.
- Gutiérrez-Rexach, Javier. 2001a. Interface conditions and the semantics of argument clitics. In Gutiérrez-Rexach and Silva-Villar 2001:107-142.
- Gutiérrez-Rexach, Javier. 2001b. Adverbial weak pronouns: Derivation and interpretation. In Gutiérrez-Rexach and Silva-Villar 2001:143-174.
- Gutiérrez-Rexach, Javier. 2001c. The semantics of Spanish plural existential determiners and the dynamics of judgment types. *Probus* 13.113-154.
- Gutiérrez-Rexach, Javier, and Luis Silva-Villar. 2001. *Current Issues in Spanish Syntax and Semantics*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Haensch, Günter. 1998-99. Opiniones de filólogos y actitudes de hablantes ante el contraste español de América / español peninsular. *Boletín de filología* 37.565-593.
- Haensch, Günter, and Reinhold Werner. 2000a. *Diccionario del español de Argentina. Español de Argentina. Español de España*. Madrid: Gredos.
- Haensch, Günter, and Reinhold Werner. 2000b. *Diccionario del español de Cuba. Español de Cuba. Español de España*. Madrid: Gredos.
- Hallebeek, Jos. 2001. Uso y significado de *aunque*. In Veiga and Pérez 2001:209-223.
- Harris-Northall, Ray. 2001. Review of Ian E. Mackenzie, *Semantics of Spanish Verbal Categories* (Berne: Lang, 1999). *Romanische Forschungen* 113.557-558.
- Hartkemeyer, Dale. 2000. An OT approach to atonic vowel loss patterns in Old French and Old Spanish. In Dworkin and Wanner 2000:65-83.
- Hasbún Hasbún, Leyla, and Mayra Solís Hernández. 1999. Efectos producidos por el género, la edad, el estatus y el lugar de residencia de los habitantes en su escogencia de las formas de tratamiento diádico. *Revista de filología y lingüística de la Universidad de Costa Rica* 25:2.163-173.
- Hernández, Esther. 2000. El *Vocabulario náhuatl* de Molina frente al *Vocabulario* de Nebrija. *Iberoromania* 52.1-9.
- Hernández Alonso, César. 2000a. Morfología del verbo. La auxiliaridad. In Alvar 2000b:195-211.
- Hernández Alonso, César. 2000b. Sintaxis: la subordinación. In Alvar 2000b:391-406.
- Hernández Sacristán, Carlos. 1997. ¿Cómo salvar malentendidos? Concepto de error pragmático y cortesía “intercódigo”. In Casas Gómez and Espinosa García 1997:133-150.
- Hernández Sacristán, Carlos, and Ricard Morant Marco (ed). 1997. *Lenguaje y emigración*. Valencia: Universitat de València.
- Herrera Hernández, María Teresa. 2000. El *Libro de las Confesiones* de Martín Pérez. In Borrego Nieto et al. 2000:177-185.
- Herrero Ruiz de Loizaga, F. Javier. 1999. Sobre la evolución de las oraciones y conjunciones adversativas. *Revista de filología española* 79.291-328.

- Hidalgo, Margarita. 2000. Review of Germán de Granda, *Español y lenguas indoamericanas en Hispanoamérica: Estructuras, situaciones y transferencias* (Valladolid: Universidad de Valladolid, 1999). *Language in Society* 31.137-142.
- Hidalgo, Margarita. 2001a. One century of study in New World Spanish. *International Journal of the Sociology of Language* 149.9-32.
- Hidalgo, Margarita. 2001b. Sociolinguistic stratification in New Spain. *International Journal of the Sociology of Language* 149.55-78.
- Hilferty, Joseph, and Javier valenzuela. 2001. Maximality and idealized cognitive models: the complementation of Spanish *tener*. *Language Sciences* 23.629-637.
- Holloway, Charles E. 1997. *Dialect Death. The Case of Brule Spanish*. Amsterdam: John Benjamins.
- Hoyos Puente, José Carlos de. 2000. Usos léxicos en el lenguaje económico. In Borrego Nieto et al. 2000:267-275.
- Hurtado González, Silvia. 2000. El pretérito anterior en castellano medieval. *Verba* 27.205-221.
- Inchaurrealde, Carlos. 1997. Space, reference, and emotional involvement. In Niemeier and Dirven 1997:135-154.
- Ineichen, Gustav. 2000. Review of Álvaro Galmés de Fuentes, *Influencias sintácticas y estilísticas del árabe en la prosa medieval castellana*, 2nd ed. (Madrid: Gredos, 1996). *Romance Philology* 54.236-238.
- Jacob, Daniel. 1999. La posición del adjetivo en español (y en las lenguas románicas): aspectos varios y varias soluciones de un problema clásico de gramática. In Martínez González 1999a:87-106.
- Jiménez Juliá, Tomás. 2000. Núcleos en gramática constitutivo-funcional. *Verba* 27.87-132.
- Jiménez Ríos, Enrique. 2000. Etimología, derivación y definición en los diccionarios del español. In Borrego Nieto et al. 2000:277-285.
- Kailuweit, Rolf. 1999. Los verbos ilocutivos en documentos de Tucumán: cuestiones pragmáticas, sintácticas y semánticas. In Rojas Mayer 1999b:127-143.
- Kasten, Lloyd A., and Florian J. Cody 2001. *Tentative Dictionary of Medieval Spanish*. 2nd ed. New York: Hispanic Seminary of Medieval Studies.
- Klammt, Kristina. 1999. Estudio de la aposición en documentos coloniales de Tucumán (Argentina). In Rojas Mayer 1999b:145-205.
- Kock, Josse de. 2000. Enseñanza de la gramática. In Alvar 2000b:51-67.
- Kovacci, Ofelia. 1998-99. Los participios en construcción atributiva o en construcción absoluta en español. *Boletín de filología* 37.595-608.
- Kovacci, Ofelia. 2000. Estructura de la oración. In Alvar 2000b:331-343.
- Kramer, Johannes. 2002. Review of Bernd Bauske, *Sprachplanung des Asturianischen. Die Normierung und Normalisierung einer romanischen Kleinsprache im Spannungsfeld von Linguistik, Literatur und Politik* (Berlin: Köster, 1995). *Zeitschrift für romanische Philologie* 118.146-148.
- Lamíquiz, Vidal. 1998-99. Comportamientos lingüísticos en el texto oral. *Boletín de filología* 37.609-621.
- Lamiroy, Béatrice. 2001. La préposition en français et en espagnol: une question de grammaticalisation? *Langages* 143.91-105.
- Lamiroy, Béatrice, and Nicole Delbecque. 1998. The possessive dative in Romance and

- Germanic languages. In van Langendonck and van Belle 1998:29-74.
- Langendonck, Willy van, and William van Belle (ed). 1998. *The Dative. 2: Theoretical and Contrastive Studies*. Amsterdam: Benjamins.
- Lara, Luis Fernando. 1998-99. Una hipótesis cognoscitiva sobre el orden de acepciones. *Boletín de filología* 37.623-644.
- Lengert, Joachim. 2001. Review of Alkinoi Obernesser, *Spanische Grammatikographie im 17. Jahrhundert. Der «Arte de la lengua española castellana» von Gonzalo Correas* (Frankfurt am M: Peter Lang, 2000). *Revue de linguistique romane* 65.536-538.
- Lipski, John M. 2001a. From *bozal* to *boricua*: Implications of Afro-Puerto Rican language in literature. *Hispania* 84.850-859.
- Lipski, John M. 2001b. Review of William Meggeney, *Aspectos del lenguaje afronegroide en Venezuela* (Frankfurt am M: Vervuert, 1999). *Journal of Pidgin and Creole Languages* 16.407-412.
- Llorente Pinto, María del Rosario. 2000. El español de las telenovelas hispanoamericanas. In Borrego Nieto et al. 2000:235-243.
- Löfstedt, B. 2001. Review of Martin Hummel, *Adverbiale und adverbialisierte Adjektive im Spanischen* (Tübingen: Narr, 2000). *Vox Romanica* 60.376.
- Longa, Víctor M. 1999. Review of Hella Olbertz, *Verbal Periphrases in a Functional Grammar of Spanish* (Berlin: Mouton de Gruyter, 1998). *Verba* 26.451-454.
- Lope Blanch, Juan M. 1998-99. Los nahuatlismos del *Diccionario académico*. *Boletín de filología* 37.669-680.
- Lope Blanch, Juan M. 2000. *Español de América y español de México*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- López, Luis. 2001. The causee and the theory of bare phrase structure. In Gutiérrez-Rexach and Silva-Villar 2001:221-241.
- López Bobo, María Jesús. 2000. ¿Por qué *sucidio*? Sobre la supuesta inalterabilidad del vocalismo átono *-er*. *Verba* 27.175-203.
- López García, Ángel. 2000a. *Cómo surgió el español. Introducción a la sintaxis histórica del español antiguo*. Madrid: Gredos.
- López García, Ángel. 2000b. Teoría gramatical. In Alvar 2000b:7-22.
- López Meirama, Belén. 1997. *La posición del sujeto en la cláusula monoactancial en español*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- López Morales, Humberto. 2000a. Vitalidad del léxico. In Alvar 2000b:523-532.
- López Morales, H. 2000b. El español en la Florida: Los cubanos de Miami. *El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes, 2000*.13-63.
- López Palma, Helena. 2001. La gramática del nombre *forma*. *Revista española de lingüística* 31.35-75.
- López Rivera, Juan J. 2000. Review of J. Havu, *La constitución temporal del sistema verbal en el español moderno* (Helsinki: Annales Academiae Scientiarum Fennicae, 1998). *Verba* 27.465-475.
- Lorenzo, Ramón. 2000a. Review of Jenny Brumme, *Spanische Sprache im 19. Jahrhundert. Sprachliches Wissen, Norm und Sprachveränderungen* (Münster: Nodus, 1997). *Verba* 27.411-414.
- Lorenzo, Ramón. 2000b. Review of Bodo Müller, *Diccionario del español medieval. Fascículo 18 (ahincado - ajedrez)* (Heidelberg: Winter, 1998). *Verba* 27.424.

- Lorenzo González, Guillermo. 1999. Negación sin NegP. *Verba* 26.193-223.
- Lüdtke, Jens. 1999. En torno a una selección argentina de documentos coloniales (1993) y su estudio idiomático, discursivo y textual. In Rojas Mayer 1999b:21-43.
- Luján, Marta, and Claudia Parodi. 2001. Clitic-doubling and the acquisition of agreement in Spanish. In Gutiérrez-Rexach and Silva-Villar 2001:193-217.
- Maiden, Martin. 2001. A strange affinity: "Perfecto y tiempos afines". *Bulletin of Hispanic Studies (Liverpool)* 78.441-464.
- Maldonado, Silvia. 1998. Acerca de los deícticos personales en los documentos coloniales de Tucumán. In Rojas Mayer 1998b:77-87.
- Maldonado, Silvia D. 1999. Espacio y deixis en los verbos de movimiento en los documentos coloniales de Tucumán. In Rojas Mayer 1999b:119-126.
- Mallén, Enrique. 2000. A minimalist perspective on Wackernagel's Law. In Dworkin and Wanner 2000:199-215.
- Mallen, Enrique. 2001. Issues in the syntax of DP in Romance and Germanic. In Gutiérrez-Rexach and Silva-Villar 2001:39-63.
- Marcos Marín, Francisco A. 2000. Introducción a la gramática. In Alvar 2000b:23-49.
- Marcos Sánchez, Mercedes. 2000. Sobre el uso y desuso de algunas formas de tratamiento con nombre abstracto: V.C./V.R. In Borrego Nieto et al. 2000:245-253.
- Martín Butragueño, Pedro. 2000. Los malentendidos naturales en el estudio sociolingüístico de la Ciudad de México. *Nueva revista de filología hispánica* 48.373-391.
- Martín Butragueño, Pedro. 2001. Review of Matthias Perl and Armin Schwegler (ed), *América negra. Panorámica actual de los estudios lingüísticos sobre variedades hispanas, portuguesas y criollas* (Frankfurt am M:Vervuert, 1998). *Nueva revista de filología hispánica* 49.134-137.
- Martín García, Josefa. 2001. Construcciones morfológicas y construcciones sintácticas: los prefijos *anti-* y *pro-*. In Veiga and Pérez 2001:225-237.
- Martín Vegas, Rosa Ana. 2000. Análisis contrastivo de la alternancia monoptongo / diptongo en los verbos del español y del italiano. *Revista española de lingüística* 30.383-395.
- Martínez, Glenn A. 2000a. Analogy and optimality theory in a morphological change of Southwest Spanish. In Dworkin and Wanner 2000:85-96.
- Martínez, Glenn A. 2000b. A sociohistorical basis of grammatical simplification: The absolute construction in nineteenth-century Tejano narrative discourse. *Language Variation and Change* 12.251-266.
- Martínez, Glenn A. 2001. Política lingüística y contacto social en el español mexicco-tejano: La oposición *-ra* y *-se* en Tejas durante el siglo XIX. *Hispania* 84.114-124.
- Martínez, María D., and Juan A. Moya. 2000. Reacciones actitudinales hacia la varación dialectal en hablantes granadinos. *Lingüística española actual* 22.137-160.
- Martínez Álvarez, Josefina. 2000. Nombres discontinuos y artículo. In Alvar 2000b:298-305.
- Martínez Celdrán, Eugenio. 2000. Fonología funcional del español. In Alvar 2000b:139-153.
- Martínez Ezquerro, Aurora. 1999. El lenguaje jurídico en documentos de la colección diplomática de Calahorra. *Cuadernos de investigación filológica* 25.117-125.
- Martínez García, Adela. 1999. Review of Gloria Corpas Pastor, *Manual de fraseología española* (Madrid: Gredos, 1996). *Revista de filología española* 79.382-385.
- Martínez González, Antonio. (ed). 1999a. *Estudios de filología hispánica II (estudios lingüísticos y literarios)*. Granada: Universidad de Granada.

- Martínez González, Antonio. 1999b. Terminología científica y vulgar: la aportación de Cristóbal Conde y Herrera (Granada ,1726 - Málaga, 1798). In Martínez González 1999a:9-27.
- Martínez Marín, Juan. 2000. La interrogación. In Alvar 2000b:371-380.
- Mattheier, Klaus. (ed). 2000. *Dialect and Migration in a Changing Europe*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- McWhorter, John. 2000. Review of Matthias Perl and Armin Schwegler (ed), *América negra: Panorámica actual de los estudios lingüísticos sobre variedades hispanas, portuguesas y criollas* (Frankfurt am M: Vervuert, 1998). *Journal of Pidgin and Creole Languages* 15.355-359.
- Meggenney, William W. 2001. Review of Klaus Zimmermann, *Lenguas criollas de base lexical española y portuguesa* (Frankfurt am M: Vervuert, 1999). *Journal of Pidgin and Creole Languages* 16.365-370.
- Meinschaefer, Judith. 2001. Review of Hella Olbertz, *Verbal Periphrases in a Functional Grammar of Spanish* (Berlin: de Gruyter, 1998). *Romanische Forschungen* 113.140-141.
- Mendikoetxea, Amaya. 1997. Clitics as AGR, and pro in finite clauses. In Català and Bargalló 1997:84-111.
- Mensching, Guido. 2000. *Infinitive Constructions with Specified Subjects. A Syntactic Analysis of the Romance Languages*. Oxford: Oxford University Press.
- Montero Cartelle, Emilio. 2000. El tabú, el eufemismo y las hablas jergales. In Alvar 2000b:547-563.
- Montes Giraldo, José Joaquín. 1998a. Review of José G. Moreno de Alba, *La pronunciación del español en México* (México: El Colegio de México, 1994). *Thesaurus* 53.143-144.
- Montes Giraldo, José Joaquín. 1998b. Review of Antonio Quilis and Celia Casado-Fresnillo, *La lengua española en Guinea Ecuatorial* (Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia, 1995). *Thesaurus* 53.144-146.
- Montes Giraldo, José Joaquín. 1998c. Review of Thomas Kotschi, Wulf Oesterreicher, and Klaus Zimmermann (ed), *El español hablado y la cultura oral en España e Hispanoamérica* (Frankfurt am M: Vervuert, 1996). *Thesaurus* 53.159-171.
- Montes Giraldo, José Joaquín. 1998d. Review of Maximiliano Caicedo, *Diferenciación dialectal en el español hablado en Buenaventura* (Cali: Gobernación del Valle del Cauca, 1996). *Thesaurus* 53.171-172.
- Montes Giraldo, José Joaquín. 1998e. Review of John M. Lipski, *El español de América* (Madrid: Cátedra, 1996). *Thesaurus* 53.172-175.
- Montes Giraldo, José Joaquín. 1998f. Review of Raquel García Riverón, *Aspectos de la entonación hispánica, I: Metodología* (Cáceres: Universidad de Extremadura, 1996). *Thesaurus* 53.175-177.
- Mora de Nieva, María del Carmen. 1998. Las abreviaturas en los documentos coloniales. In Rojas Mayer 1998b:155-164.
- Mora de Nieva, María del Carmen. 1999. Combinatorias clíticas en los documentos coloniales. In Rojas Mayer 1999b:73-80.
- Morant Marco, Ricardo. 1997. El lenguaje de los estudiantes. In Casas Gómez and Espinosa García 1997:91-104.

- Morant i Marco, Ricard, and Miquel Peñarroya i Prats. 1997. Sobre el racismo lingüístico. In Hernández Sacristán and Morant Marco 1997:127-138.
- Moreno de Alba, José G. 2000. Los pretéritos de indicativo en el *Poema del Cid*. *Nueva revista de filología hispánica* 48.275-297.
- Moreno Ayora, Antonio. 2000. Review of S. López Quero, *La atribución en español* (Granada: Port-Royal, 2000). *Revista española de lingüística* 30.555-558.
- Moreno Bernal, Jesús. 1999. Contribución al estudio de la apócope de la vocal final en la *General Estoria IV*. *Revista de filología española* 79.261-289.
- Moreno Cabrera, Juan Carlos. 1999. Estructura, significado y función en sintaxis. A propósito de R. van Valin, Jr. y R. J. LaPolla, *Syntax. Structure, Meaning and Function*. *Verba* 26.393-422.
- Moreno-Torres Sánchez, Ignacio. 2000. Una medida cuantitativa de la diversidad estilística: aplicación al análisis de textos españoles. *Lingüística española actual* 22.281-298.
- Morera, Marcial. 1999. El arabismo español *hasta*: su evolución formal y semántica. *Verba* 26.81-95.
- Mosteiro Louzao, Manuel. 1999. *Las conjunciones de causa en castellano medieval. Origen, evolución y otros usos*. *Verba* anexo 45. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- Moya Corral, Juan Antonio. 2000. Migration et changement linguistique à Grenade (Espagne). In Mattheier 2000:25-41.
- Murillo, Jorge. 1999. La selección modal en oraciones subordinadas sustantivas del habla culta costarricense: un análisis pragmático. *Revista de filología y lingüística de la Universidad de Costa Rica* 25:2.209-229.
- Murillo Medrano, Jorge. 2000a. Revisión de algunas propuestas teóricas en torno a la caracterización del modo subjuntivo. *Revista de filología y lingüística de la Universidad de Costa Rica* 26:1.99-112.
- Murillo M., Jorge. 2000b. Expresión de optatividad y modo subjuntivo en el habla culta costarricense. *Revista de filología y lingüística de la Universidad de Costa Rica* 26:2.127-138.
- Morreale, Margherita. 1999. Algunas observaciones acerca de la reciente *Ortografía* de la Real Academia. *Revista de filología española* 79.345-350.
- Munteanu Colán, Dan. 1999a. Review of Manuel Alvar, *El dialecto canario de Luisiana* (Las Palmas de Gran Canaria: Universidad de las Palmas de Gran Canaria, 1998). *Revista de filología española* 79.376-379.
- Munteanu Colán, Dan. 1999b. Review of José Antonio Samper Padilla et al (ed), *Macrocorpus de la norma lingüística culta de las principales ciudades del mundo hispánico* (Las Palmas de Gran Canaria: Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, 1998. CD-ROM). *Revista de filología española* 79.220-223.
- Narbona Jiménez, Antonio. 2000. Sintaxis coloquial. In Alvar 2000b:463-478.
- Niemeier, Susanne, and René Dirven (ed). 1997. *The Language of Emotions: Conceptualization, Expression, and Theoretical Foundation*. Amsterdam: Benjamins.
- Niño-Murcia, Mercedes. 2001. Late-stage standardization and language ideology in the Colombian press. *International Journal of the Sociology of Language* 149.119-144.
- Nuessel, Frank. 2001a. Review of Miranda Stewart, *The Spanish Language Today* (London: Routledge, 1999). *Language Problems and Language Planning* 25.91-93.

- Nuessel, Frank. 2001b. Review of Ana Roca (ed), *Research on Spanish in the United States: Linguistics Issues and Challenges* (Somerville MA: Cascadilla, 2000). *Language Problems and Language Planning* 25.215-217.
- Otheguy, Ricardo. 2000. Review of Luis Ortiz López, *Huellas etno-sociolingüísticas bozales y afrocubanas* (Frankfurt am M: Vervuert, 1998). *Journal of Pidgin and Creole Languages* 15.372-375.
- Parodi, Claudia. 2001. Contacto de dialectos y lenguas en el Nuevo Mundo: La vernacularización del español en América. *International Journal of the Sociology of Language* 149.33-53.
- Pavón Lucero, M^a Victoria. 2001. Construcciones posesivas con nombres y adverbios. In Veiga and Pérez 2001:239-250.
- Paz, Yanira. 2002. *La ortografía castellana* de Mateo Alemán. *Neophilologus* 86.57-64.
- Pena, Jesús. 2000. Formación de palabras. In Alvar 2000b:235-253.
- Penadés Martínez, Inmaculada. 1999. El modelo de descripción de la oración del lingüista praguense F. Daneš. Su incidencia en la lingüística española. *Verba* 26.247-272.
- Pensado Ruiz, Carmen. 2000. De nuevo sobre *doy, estoy, soy* y *voy*. In Borrego Nieto et al. 2000:187-196.
- Perl, Matthias. 2001. Review of Luis Roberto Choy López, *Periodización y orígenes en la historia del español de Cuba* (Valencia: Universitat de València, 1999). *Iberoromania* 53.160-163.
- Perona, José. 2000. La cohesión textual y los enlaces extraoracionales. In Alvar 2000b:445-462.
- Piatti, Guillermina. 2001. La atenuación en conversaciones entre estudiantes argentinos. *Moderna Språk* 95.210-221.
- Picard, Marc. 2001. Vowel harmony, centralization, and peripherality: the case of Pasiego. *Linguistics* 39.117-132.
- Pino, Marta. 2001. Sobre el uso de *quedar, resultar* y *salir* como auxiliares de participios pasivos. In Veiga and Pérez 2001:251-262.
- Pinto Muñoz, Ana. 2001. *Canna mellis* "caramelizada" [en los fogones árabes], según un documento del siglo XIV. *Boletín de la Real Academia Española* 81.379-384.
- Piñeros, Carlos-Eduardo. 2002. Markedness and laziness in Spanish obstruents. *Lingua* 112.379-413.
- Pollán, Celia. 2001. The expression of pragmatic values by means of verbal morphology: A variationist study. *Language Variation and Change* 13.59-89.
- Polo, José. 2000. Cómo nace una bibliografía gramatical. In Alvar 2000b:581-622.
- Polzin, Claudia. 1999. Gramática funcional y comunicación: el ejemplo de la diátesis en español. In Martínez González 1999a:29-67.
- Porto Dapena, José-Álvaro. 2000. ¿Existe un *que* interrogativo átono en español? *Lingüística española actual* 22.5-21.
- Portolés, José. 2001. El significado aspectual de los interfijos verbales del español. In Veiga and Pérez 2001:263-273.
- Postigo de de Bedia, Ana María. 1999. Realidad social en actas bautismales del s. XVIII. In Rojas Mayer 1999b:63-72.
- Pottier, Bernard. 2000a. Semántica. In Alvar 2000b:565-579.
- Pottier, Bernard. 2000b. Review of Manuel Alvar, *El español en el sur de Estados Unidos*.

- Estudios, encuestas, textos* (Universidad de Alcalá, 2000). *Revue de linguistique romane* 65.266-267.
- Pottier, Bernard. 2001. Review of Manuel Alvar, *El español en la República Dominicana. Estudios, encuestas, textos* (Universidad de Alcalá, 2000). *Revue de linguistique romane* 65.539.
- Prieto de los Mozos, Emilio. 2000. Aserción y no aserción, referencialidad, definición, especificidad y existencia: las cláusulas relativas. In Borrego Nieto et al. 2000:83-90.
- Provencio Garrigós, Herminia, and José Carlos Carrión Plaza. 2000. Lambda v.3.0: Un modelo lingüístico-informático para el análisis textual. *Lingüística española actual* 22.241-280.
- Quirós, Manuel Antonio. 1999. Romanicidad del Poema de Mio Cid. *Revista de filología y lingüística de la Universidad de Costa Rica* 25:2.145-161.
- Rafel, Joan. 1999. La construcción pseudo-relativa en romance. *Verba* 26.165-192.
- Ramajo Caño, Antonio. 2000. Nebrija y el Brocense en la tradición humanística española. In Borrego Nieto et al. 2000:91-99.
- Ramírez Sádaba. 1999. Apellidos de etimología indoeuropea en Cantabria (España). *Verba* 26.379-392.
- Rebollo Torío, Miguel A. 2000. *Ser y estar* en las frases hechas. *Anuario de estudios filológicos* 23.433-441.
- Reig Alamillo, Asela. 2001. Review of Isabel García Izquierdo, *Mecanismos de cohesión textual. Los conectores ilativos en español* (Castelló de la Plana: Universitat Jaume I, 1998). *Revista española de lingüística* 31.211-214.
- Restrepo, María Adelaida, and Vera F. Gutiérrez-Clellan. 2001. Article use in Spanish-speaking children with Specific Language Impairment. *Journal of Child Language* 28.433-452.
- Reyes, Graciela. 2000. Pragmática y descripción gramatical. In Alvar 2000b:433-443.
- Ridruejo, Emilio. 1997. Sobre las pautas de cambio en los sistemas morfológicos. In Casas Gómez and Espinosa García 1997:151-69.
- Rigatusso, Elizabeth. 1998. Formas de tratamiento del español bonaerense en un epistolario del s. XIX. El epistolario de la familia López. In Rojas Mayer 1998b:29-75.
- Rini, Joel. 2001. Review of Milagros Alfonso Vega, *Construcciones causativas en el español medieval* (México: UNAM and El Colegio de México, 1998). *La Corónica* 29:2.275-278.
- Río Urrutia, Ximena del. 1999. Posición de Especificador de FX: un lugar para operadores de cuantificación local: evidencia del español. *Revista de filología y lingüística de la Universidad de Costa Rica* 25:2.175-185.
- Rivarola, José Luis. 1999. Sinonimias colombinas, sinonimias lascasianas. *Revista de filología española* 79.33-64.
- Rodríguez Espiñeira, María José. 2000. Percepción directa e indirecta en español. Diferencias semánticas y formales. *Verba* 27.33-85.
- Rodríguez Gallardo, Ángel. 2001. El contenido semántico de los complementos preposicionales. In Veiga and Pérez 2001:275-284.
- Rodríguez Gallardo, Anxo. 2000. Complementos preposicionales argumentales en español clásico. *Verba* 27.223-248.
- Rodríguez Ramalle, Teresa María. 2001a. En torno a los adjetivos que expresan cantidad. In

- Veiga and Pérez 2001:285-297.
- Rodríguez Ramalle, Teresa María. 2001b. Los adverbios de manera como predicados de los subeventos verbales. *Revista española de lingüística* 31.107-143.
- Rojas Mayer, Elena M. 1998a. Los tipos textuales en los documentos coloniales de Hispanoamérica entre los siglos XVI y XIX. In Rojas Mayer 1998b:9-28.
- Rojas Mayer, Elena M. (ed). 1998b. *Estudios sobre la historia del español de América*. San Miguel de Tucumán: Universidad de Tucumán.
- Rojas Mayer, Elena M. 1999a. La perspectiva pragmática en la comprensión histórica del discurso colonial. In Rojas Mayer 1999b:7-20.
- Rojas Mayer, Elena M. (ed). 1999b. *Estudios sobre la historia del español de América. Vol II*. San Miguel de Tucumán: Universidad de Tucumán.
- Rojinsky, David M. 2000. Grammatical rule for a “scriptural” empire: A reading of the prologue to Nebrija’s *Gramática castellana*. *Hispanic Journal* 21.151-163.
- Romero, Juan. 1997. Caso nominativo y concordancia. In Català and Bargalló 1997:294-306.
- Sáez, Luis. 1997. Cuantificadores y sintagmas de medida. In Català and Bargalló 1997:162-186.
- Sánchez, Liliana. 1997. Noun-adjective world order, agreement and NP-licensing inside DP. In Català and Bargalló 1997:187-205.
- Sánchez González de Herrero, María Nieves. 2000. El Diccionario español de los documentos de Alfonso X. In Borrego Nieto et al. 2000:197-204.
- Sánchez López, Cristina. 1997. Sobre la interpretación distributiva de los sintagmas coordinados. In Català and Bargalló 1997:307-338.
- Sánchez Méndez, Juan. 2001. Review of Manuel Alvar, *América. La lengua* (Valladolid: Universidad de Valladolid, 2000). *Revista española de lingüística* 31.203-208.
- Sánchez Miret, Fernando. 2000. ¿A quién le importa cuántas conjugaciones hay en español? In Borrego Nieto et al. 2000:101-108.
- Sanicky, Cristina A. 2001. Influencias en el comportamiento de /r/ final en el habla dialectal de Misiones, Argentina. *Bulletin of Hispanic Studies (Liverpool)* 78.137-153.
- Sanmartín, Júlía. 1997. Contraste lingüístico y cultural: gitanas, mercheras y payas. In Hernández Sacristán and Morant Marco 1997:213-231.
- Sanmartín Sáez, Jullia. 2000. A propósito de *Apuntes sobre lexicografía del argot español*. *Revista española de lingüística* 30.505-525.
- Santiago Guervós, Javier de. 2000. Frecuencia y uso de algunos nexos y conectores del español actual. Problemas, posibilidades y resultados. In Borrego Nieto et al. 2000:109-117.
- Santibáñez Sáenz, Francisco. 1999. Conceptual interaction and Spanish diminutives. *Cuadernos de investigación filológica* 25.173-190.
- Santos Río, Luis. 2000. Rasgos, tipos y fronteras en la complementación respectual. In Borrego Nieto et al. 2000:119-128.
- Santos Río, Luis. 2001. A propósito de los sufijos relacionales aspectivos. In Veiga and Pérez 2001:299-315.
- Satorre Grau, Francisco Javier. 2000. El artículo. In Alvar 2000b:271-298.
- Saura Ramí, José Antonio. 2001. La transición lingüística en el Pirineo Central (II). *Revue de linguistique romane* 65.321-340.
- Saura Ramí, José Antonio. 2002. Etimologías benasquesas. *Zeitschrift für romanische*

- Philologie* 118.47-54.
- Schmidt-Riese, Roland. 2001. Review of María Teresa Cáceres Lorenzo and Marina Díaz Peralta, *El español del siglo XVI a través de un texto erudito canario* (Frankfurt am M: Vervuert, 1997). *Revue de linguistique romane* 65.526-536.
- Schültz, Günther. 1998. J.A. Rodríguez García y R. J. Cuervo frente al laísmo. *Thesaurus* 53.97-103.
- Schwegler, Armin. 2000. The African vocabulary of Palenque (Colombia). *Journal of Pidgin and Creole Languages* 15.241-312.
- Schwegler, Armin. 2002. Review of John H. McWhorter, *The Missing Spanish Creoles: Recovering the Birth of Plantation Contact Languages* (Berkeley: University of California Press, 2000). *Language in Society* 31.113-121.
- Schwenter, Scott A. 2001. Expectations and (in)sufficiency: Spanish *como* conditionals. *Linguistics* 39.733-760.
- Sedano, Mercedes. 2000. La perífrasis de gerundio en Caracas y otras ciudades hispanohablantes. *Nueva revista de filología hispánica* 48.253-274.
- Seguí, Agustín. 2000. Review of Tomás Jiménez Juliá, *La coordinación en español: aspectos teóricos y descriptivos* (Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 1995). *Iberoromania* 52.97-99.
- Serrano-Dolader, David. 1999. Review of Antonio Rifón, *Pautas semánticas para la formación de verbos en español mediante sufijación* (Universidade de Santiago de Compostela, 1997). *Verba* 26.425-434.
- Serrano-Dolader, David. 2000. Review of María Luisa Montero Curiel, *La prefijación negativa en español* (Cáceres: Universidad de Extremadura, 1999). *Revista española de lingüística* 30.558-561.
- Sevilla Rodríguez, Martín. 1998-99. Los orónimos *Bierzo / Pierzu*. *Archivum* 48-49.517-519.
- Silva-Corvalán, C. 2000. La situación del español en Estados Unidos. *El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes, 2000*.65-116.
- Silva-Corvalán, Carmen. 2001. *Sociolingüística y pragmática del español*. Washington DC: Georgetown University Press.
- Silva-Villar, Luis. 2001. Verbless derivations in historical syntax: A case study of Northwestern Iberian languages. In Gutiérrez-Rexach and Silva-Villar 2001:309-346.
- Simón Moreno, Cristina. 2001. *Antes y después: su análisis como comparativos*. In Veiga and Pérez 2001:317-331.
- Sonntag, Eric. 2001. Review of Gerd Wotjak (ed), *En torno al adverbio español y los circunstancias* (Tübingen: Narr, 1996). *Iberoromania* 53.157-160.
- Squartini, Mario. 1998. *Verbal Periphrases in Romance. Aspect, Actionality, and Grammaticalization*. Berlin: Walter de Gruyter.
- Squartini, Mario. 2001. The internal structure of evidentiality in Romance. *Studies in Language* 25.297-334.
- Stephens, Thomas M. 2001. Review of Javier Gutiérrez-Rexach and Fernando Martínez Gil (ed), *Advances in Hispanic Linguistics: Papers from the 2nd Hispanic Linguistics Symposium* (Somerville MA: Cascadilla, 1999). *Hispanic Review* 69.279-281.
- Stewart, Miranda. 2001. Pronouns of power and solidarity: The case of Spanish first person plural *nosotros*. *Multilingua* 20.155-169.
- Stork, Yvonne. 2001. Review of André Thibault, *Perfecto simple y perfecto compuesto en*

- español preclásico* (Tübingen: Niemeyer, 2000). *Vox Romanica* 60.371-375.
- Suances-Torres, Jaime. 2000. *Diccionario del verbo español, hispanoamericano y dialectal*. Barcelona: Herder.
- Suárez Fernández, Mercedes. 1999. Valores semántico-sintácticos de una forma verbal muy productiva en la lengua medieval: el verbo *tornar*. *Verba* 26.311-325.
- Terrádez Gurre, Marcial. 1997. Estudio de la disponibilidad léxica de los inmigrantes residentes en Valencia. In Hernández Sacristán and Morant Marco 1997:189-203.
- Tirapu León, Iñaki. 2000. El sufijo *-ito* como modulador ilocutivo en actos lingüísticos directivos. In Borrego Nieto et al. 2000:129-137.
- Tornal Monrabal, Julia Ángeles. 1997. Las divergencias lingüísticas: Una aproximación al problema de la intercomprensión entre pueblos. In Hernández Sacristán and Morant Marco 1997:111-126.
- Torres, Lourdes. 2002. Bilingual discourse markers in Puerto Rican Spanish. *Language in Society* 31.65-83.
- Torres Cacoullos, Rena. 2001. From lexical to grammatical to social meaning. *Language in Society* 30.443-478.
- Tricàs Preckler, Mercedes. 2001. La traduction en espagnol de quelques connecteurs de juxtaposition. *Langages* 143.106-119.
- Trujillo, Ramón. 1997. El papel de la realidad en la semántica. In Casas Gómez and Espinosa García 1997:31-51.
- Tuten, Donald N. 2000. Linking social change and linguistic change: Koineization in early Castile. In Dworkin and Wanner 2000:97-105.
- Tuten, Donald N. 2001. Review of Robert J. Blake, Diana L. Ranson, and Roger Wright (ed), *Essays in Hispanic Linguistics Dedicated to Paul M. Lloyd* (Newark DE: Juan de la Cuesta, 1999). *Hispanic Review* 69.239-241.
- Urdiales Campos, José Millán. 1998-99. Sobre los topónimos españoles acabados en *-os*, *-es*. *Archivum* 48-49.333-372.
- Valle, José del. 2001. Review of Juan M. Lope Blanch, *La lengua española y sus problemas* (México: UNAM, 1997). *Hispanic Review* 69.241-243.
- Vaquero, María. 2000. Impersonalidad y distanciamiento. In Alvar 2000b:491-500.
- Vargas, Ana, et al. 1998. *Lo femenino y lo masculino en el Diccionario de la Lengua de la Real Academia Española*. [Madrid]: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.
- Veiga, Alexandre. 1999. La ordenación jerárquica de las oposiciones temporales en el verbo español. *Verba* 26.129-163.
- Veiga, Alexandre, and María Rosa Pérez (ed). 2001. *Lengua española y estructuras gramaticales*. *Verba* anexo 48. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- Vera Luján, Agustín. 2000. Coordinación. In Alvar 2000b:381-390.
- Vicente Lozano, José A. 2000. Esbozo de un estudio diacrónico de los sistemas fonológicos del español y del francés. El caso de la yod contemporánea. *Revista española de lingüística* 30.397-425.
- Viejo Fernández, Xulio. 1998-99. Algunos apuntes pragmáticos sobre el continuo asturiano. *Archivum* 48-49.541-572.
- Villar Díaz, María Belén. 2000. La insoportable levedad de la hiperonimia... y de la meronimia. In Borrego Nieto et al. 2000:287-295.

- Williams, Lynn. 2001. Política lingüística en la España actual. *Bulletin of Hispanic Studies (Liverpool)* 78.1-15.
- Wireback, Kenneth J. 2001. A gradual approach to sibilant + /j/ metathesis in Hispano-Romance. *La Corónica* 30:1.159-203.
- Woods, M. J. 2001. Spanish word frequency: A historical surprise. *Computers and the Humanities* 35.231-236.
- Wright, Roger. 2001a. Review of Miranda Stewart, *The Spanish Language Today* (London: Routledge, 1999). *Bulletin of Hispanic Studies (Liverpool)* 78.1-113.
- Wright, Roger. 2001b. Review of André Thibault, *Perfecto simple y perfecto compuesto en español preclásico* (Tübingen: Niemeyer, 2000). *Bulletin of Hispanic Studies (Liverpool)* 78.549-550.
- Wright, Roger. 2001c. Review of Ángel López García, *Cómo surgió el español* (Madrid: Gredos, 2000). *Romanische Forschungen* 113.385-387.
- Yildiz Sadak, Efrem. 2000. Los arameísmos en la lengua castellana. In Borrego Nieto et al. 2000:205-214.
- Zamora, Juan C. 2001. Contribuciones a la lexicografía cubana del siglo XIX. *Historiographia Linguistica* 28.85-1000.